Sistema GREENSTAR™ Harvest Doc™ para cosechadoras de forraje

MANUAL DEL OPERADOR

Sistema GreenStar™ Harvest Doc™ para cosechadoras de forraje

OMPC20798 Edición K6 (SPANISH)

John Deere Ag Management Solutions
Versión europea
Printed in Germany

Introducción

Prefacio

BIENVENIDO al sistema GREENSTAR™ ofrecido por John Deere. El sistema GREENSTAR Harvest Doc™ para cosechadoras de forraje es un paquete integrado de agricultura de precisión. El sistema ha sido diseñado para ayudarle a recopilar información de rendimiento y datos relacionados. John Deere ha desarrollado los equipos necesarios para obtener la información de una manera sencilla y productiva.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para aprender cómo hacer funcionar el sistema Harvest Monitor para cosechadoras de forraje y cómo darle servicio. El no hacerlo podría resultar en lesiones personales o daños del equipo. Este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina podrían estar disponibles en otros idiomas. (Consultar al concesionario John Deere para pedirlos.)

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como parte del sistema GreenStar de John Deere y deberá permanecer con el mismo en caso de venderlo.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades del sistema de los EE.UU. con sus equivalencias en el sistema métrico. Usar sólo los repuestos y fijaciones correctos. Las fijaciones métricas y no métricas podrían requerir llaves específicas.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO (P.I.N.) en la sección Números de identificación. Anotar exactamente todos los números de identificación para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Guardar el registro de los números de identificación en un lugar seguro fuera de la máquina.

La GARANTIA del producto se ofrece a los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual como parte del sistema de apoyo John Deere. La garantía del equipo GreenStar se explica en el certificado de garantía que debe haberle entregado su concesionario.

Esta garantía le asegura que John Deere respaldará sus productos en caso de surgir averías dentro del plazo de garantía. Bajo ciertas condiciones, John Deere también proporciona mejoras, frecuentemente sin cargo al cliente, aun si ya ha vencido la garantía del producto. El abuso del sistema de cálculo de rendimiento de la cosechadora de forraje o la modificación de su rendimiento fuera de las especificaciones de la fábrica anulará la garantía y se podría denegar las mejoras en campo.

IMPORTANTE: Este manual proporciona toda la información necesaria para el funcionamiento correcto de una cosechadora de forraje equipada con un sistema GreenStar™ Harvest Doc™.

Cuando se utiliza una cosechadora de forraje con un sistema GreenStar™ Harvest Doc™, siempre consultar este manual primero y después el Manual del operador de la cosechadora de forraje.

DISFRUTAR del sistema GreenStar™ Harvest Doc™ para cosechadoras de forraje de John Deere.

Harvest Doc es una marca comercial de Deere & Company
GREENSTAR es una marca registrada de Deere & Company

OUZXMAG,0001C78 –63–31DEC03–1/1

Inspección de preentrega

Los trabajos de revisión, ajuste y mantenimiento siguientes se llevaron a cabo antes de entregar la máquina.

- ❒ 1. Las funciones del monitor (configuración) han sido verificadas y son correctas.
- ❒ 2. El punto nulo del sensor de masa y caudal ha sido calibrado.
- ❒ 3. Los valores de unidades establecidos en el controlador RCP (dirección RCP 103) son los mismos para la pantalla y las cosechadoras de forraje.
- ❒ 4. Para usar con sistemas de Seguimiento paralelo (Parallel Tracking) o Harvest Monitor, seleccionar la versión de página RUN apropiada (Ver “Configuración—Versiones”, en la sección “Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc”).
- ❒ 5. Para usar con un sistema de Seguimiento paralelo (Parallel Tracking), seleccionar la versión de página RUN apropiada (Ver “Configuración—Versiones”, en la sección “Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc”).
- ❒ 6. Cuando se instala un sistema Harvest Doc, el procesador móvil (procesador de cálculo) puede tener cargado otro tipo de software. Consultar la sección “Configuración y programación de Harvest Doc” para la reprogramación.
- ❒ 5. Todas las funciones del sistema Harvest Doc y las reglas de seguridad han sido explicadas al operador.
- ❒ 7. El software de la unidad de control de poste de esquina (RCP) ha sido actualizado a la versión Z100373 como mínimo, o para las cosechadoras de forraje autopropulsadas del año 2003, a la versión Z100133 Rev B3 ó B4.
- ❒ 8. Seleccionar un tipo de cabezal (ver “Configuración—Harvest Monitor con Harvest Doc”, en la sección “Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc”).
- ❒ 9. Para trabajar con el sistema Harvest Doc, es necesario activar el receptor de posición StarFire antes de usarlo. Consultar las instrucciones de montaje incluidas con el conjunto del receptor de posición StarFire.
- ❒ 10. El sistema Harvest Doc se configura en fábrica con el idioma inglés. Reprogramar el idioma deseado para cada componente primero. Consultar la sección “Carga de idioma”, en la sección “Configuración y programación de Harvest Doc”. Una vez que se ha cargado el idioma deseado para cada componente, cambiar el idioma del sistema. Consultar Configuración del sistema.

Firma del concesionario/técnico: **Fecha:**

OUZXMAG,0001C7D –63–02JAN04–1/1

Antes de comenzar

Aunque el sistema ha sido desarrollado para proporcionar funciones avanzadas de supervisión de rendimiento, los mejores resultados se obtienen únicamente si los cultivos han sido debidamente preparados para la cosecha.

Para una mayor precisión del sistema, el caudal de material que pasa por la máquina deberá ser lo más alto y uniforme posible. Por lo tanto, se recomienda producir hileras uniformes y bien formadas, particularmente con pasto. También se deben evitar las variaciones en la velocidad de avance.

Recordar siempre que cuánto menor sea la cantidad de material alimentado a la cosechadora de forraje, tanto menor será la precisión del monitor de rendimiento.

OUZXMAG,00010EF –63–20NOV06–1/1

Índice

Página

Seguridad 05-1

Ubicación de componentes
Pantalla y procesador móvil GREENSTAR™ . . . 10-1
Tarjeta PC y KeyCard 10-2
Receptor de posición 10-2
Sensor de caudal 10-3
Sensor de velocidad del rodillo alimentador 10-3
JobComputer 10-4
Impresora integrada (opcional) 10-4
Software de escritorio 10-5

Cómo empezar
Teoría de funcionamiento 15-1
Vista RUN 15-2
Vista SETUP 15-3
Vista INFO 15-4

Lista de comprobación previa a la temporada
Lista de comprobación previa a la temporada . . 20-1

Pantalla y teclado GreenStar™
Identificación de funciones de pantalla y teclado (valores en fábrica) 25-1
Información general 25-2
Configuración de la pantalla 25-5
Pantalla GreenStar 25-6
Diseño/Página RUN 25-8

Config. del equipo para Harvest Doc
Programación de software que proviene de mapa de rendimiento de la cosechadora . . 30-1
Carga automática de software 30-14
Carga de un idioma 30-17
Setup—Configuración del sistema 30-20

Config. de Harvest Monitor con Harvest Doc
Setup—Versiones 35-1
Setup—Harvest Monitor con Harvest Doc 35-16
Setup—Calibración de rendimiento 35-19
Setup—Calibración de humedad 35-23
Setup—Alarmas 35-24

Página

SETUP - Harvest Doc - PAGE 1
SETUP - Harvest Doc - PAGE 1
Setup - Diagrama de flujo de Harvest Doc . . . 40-1
Setup - Harvest Doc 40-2
Configuración de nombre personalizado 40-3
Configuración de nombre personalizado, juego estándar/ampliado de caracteres 40-4
SETUP - Harvest Doc - PAGE 1
Configuración de operación 40-6
Configuración de operador/máquina/ancho y desplazamiento de plataforma de corte . . . 40-8
Setup - Nueva frontera 40-10

SETUP - Harvest Doc - PAGE 2
Diagrama de flujo de Setup - Harvest Doc - Page 2 45-1
SETUP - Harvest Doc - PAGE 2
Harvest Doc - PAGE 2, configuración 45-2
SETUP - Harvest Doc - PAGE 1
Configuración de clima 45-3
Configuración de condiciones de campo 45-4
SETUP - Harvest Doc - PAGE 2
Configuración de páginas RUN 45-5
Configuración de cargas 45-7
Configuración de elementos no visualizados 45-9

Uso del sistema Harvest Doc
Funcionamiento del sistema Harvest Doc Combine
Diagrama de flujo de RUN - PAGE 50-1
Opciones de RUN - PAGE 50-2

Funciones de INFO de Harvest Doc
Diagrama de flujo de INFO de Harvest Doc . . 55-1
Vista INFO - Harvest Doc 55-2

Funciones de Info de Harvest Monitor
INFO - Harvest Monitor 60-1
INFO—Diagnóstico 60-2

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2006
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual

Página

Info—Sistema de flujo de masa. 60-3
Info—Red de SPFH. 60-4
Info—Problemas recientes 60-7

Receptor STARFIRE
Receptor StarFire 65-1
SETUP-GPS-PAGE 1. 65-2
SETUP - GPS - PAGE 2 65-7
INFO - GPS - PAGE 1 65-9
INFO-GPS-PAGE 2 Receptor de corrección. . . 65-11
INFO - GPS - PAGE 3 Rastreo de satélites . . 65-13
Vistas de advertencia 65-14

Localización de averías
Lista de códigos de falla para diagnóstico de JobComputer 70-3
Lista de códigos de falla para diagnóstico de la pantalla 70-9
Lista de códigos de falla para diagnóstico de Harvest Doc 70-10
JobComputer 70-12
Sensor de caudal 70-13
Pantalla 70-14
Procesador móvil 70-15
Receptor de posición 70-15

Servicio y mantenimiento
Ajuste de sensor de velocidad del rodillo alimentador 75-1
Revisión de placas de tope de rodillos alimentadores—Cada 50 horas. 75-1
Cambio de rollo de papel de la impresora—Según se requiera 75-2
Cambio de cinta de tinta de la impresora—Según se requiera 75-3

Especificaciones
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos 80-1
Declaración de homologación. 80-2
Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos 80-2

Números de serie
Etiquetas de identificación 85-1
Número de serie de pantalla GreenStar 85-1
Número de serie de sensor de flujo de masa . . . 85-2
Número de serie de procesador móvil 85-2
Receptor de posición 85-3
Número de serie de JobComputer 85-3
Número de serie de impresora (opcional). 85-3

Página

Nuestro servicio le mantiene en marcha . . . IBC-1

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Al ver este símbolo en la máquina o en esta publicación ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.

T81389 –UN–07DEC88

DX,ALERT –63–29SEP98–1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCION—se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de PRECAUCION informa sobre medidas de seguridad generales. PRECAUCION también indica normas de seguridad en esta publicación.

TS187 –63–30SEP88

DX,SIGNAL –63–03MAR93–1/1

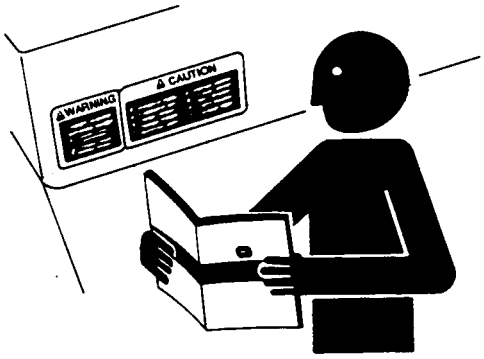
Respetar las instrucciones de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en los avisos de seguridad de la máquina. Mantener las avisos de seguridad en buenas condiciones. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los componentes del equipo y los repuestos nuevos contengan los avisos de seguridad actualmente en uso. El concesionario John Deere tiene disponibles avisos de seguridad de repuesto.

Familiarizarse con el correcto manejo de la máquina y los controles. No permitir que nadie sin los debidos conocimientos maneje la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si no se comprende parte alguna de este manual y se requiere ayuda, comunicarse con el concesionario John Deere.



TS201 –UN–23AUG88

DX,READ –63–03MAR93–1/1

No llevar pasajeros

Sólo se admite al operador y a un pasajero en el puesto del operador.

Otros pasajeros quedan expuestos a sufrir lesiones por ser lanzados de la máquina y obstruyen la vista del operador, lo cual resulta en el manejo poco seguro de la máquina.

Se admite llevar a un pasajero, puesto que la máquina está provista con un asiento para pasajero aprobado por la fábrica.

TS253 –UN–23AUG88

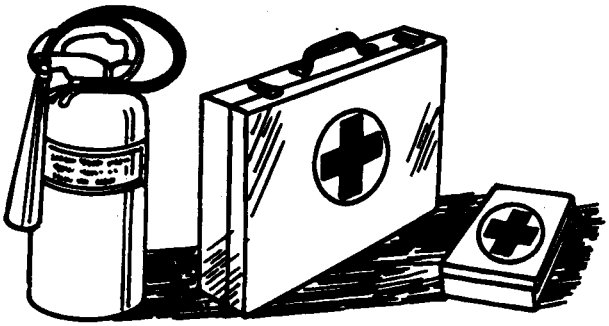
ZX,PASSENGERUS –63–01MAR93–1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias, hospitales y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 –UN–23AUG88

DX,FIRE2 –63–03MAR93–1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de lubricación, reparación o ajuste con la máquina en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas accionadas mecánicamente. Desconectar toda la potencia motriz y accionar los controles para aliviar la presión. Bajar el equipo al suelo. Apagar el motor. Sacar la llave. Dejar que se enfríe la máquina.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se deban levantar para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar todo daño de inmediato. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulados.

En los equipos autopropulsados, desconectar el cable de tierra (-) de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico o antes de efectuar trabajos de soldadura en la máquina.

En los aperos remolcados, desconectar el arnés de alambrado del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o de efectuar trabajos de soldadura en la máquina.

TS218 –UN–23AUG88

DX,SERV –63–17FEB99–1/1

Evitar calentar cerca de tuberías a presión

El utilizar calor cerca de tuberías a presión puede originar una nube de líquido inflamable que cause quemaduras graves al operador y a las personas en las inmediaciones. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías bajo presión pueden ser cortadas accidentalmente por el calor desprendido por el soplete.

TS953 –UN–15MAY90

DX,TORCH –63–03MAR93–1/1

Mantener las manos alejadas de las cuchillas

Nunca intentar quitar obstrucciones de delante de la unidad cosechadora a menos que el embrague principal esté desengranado, el motor apagado y la llave retirada.

Todas las personas deben alejarse de alrededor de la cosechadora de forraje antes de arrancar el motor.

TS254 –UN–23AUG88

FX,KNIFE –63–21DEC90–1/1

Mantenerse alejado de las unidades cosechadoras

La barra de segado, el sinfín, el molinete y los rodillos alimentadores no pueden rodearse completamente con protectores debido a su función. Mantenerse alejado de estos elementos móviles durante el funcionamiento. Siempre desengranar el embrague principal, apagar el motor y sacar la llave antes de dar servicio o de despejar la máquina.

ES1118704 –UN–21MAR95

FX,CUT –63–21DEC90–1/1

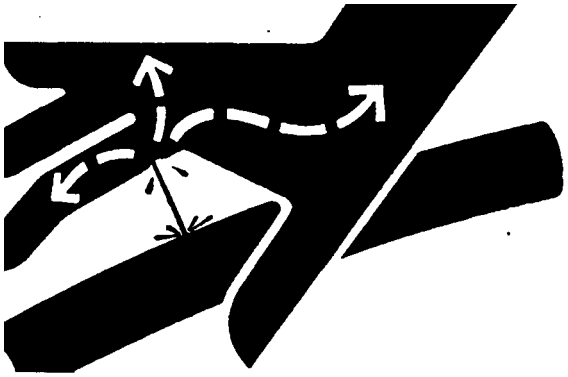
Evitar el contacto con las piezas en movimiento

Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Nunca limpiar, lubricar ni ajustar la máquina cuando está en marcha.

TS256 –UN–23AUG88

H01,9000SA,D –63–20MAR90–1/1

Cuidado con las fugas de alta presión



X9811 –UN–23AUG88

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

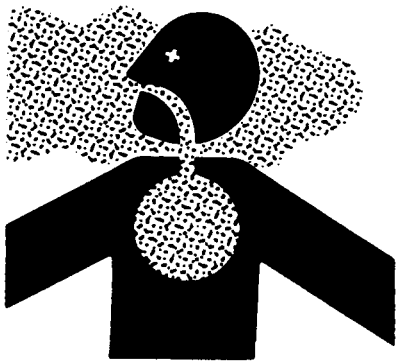
Evitar el peligro aliviando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de ocurrir un accidente, acudir al médico de inmediato. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente dentro de pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Tal información puede obtenerse de Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU.

DX,FLUID –63–03MAR93–1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar



TS220 –UN–23AUG88

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura puede desprenderse humo tóxico.

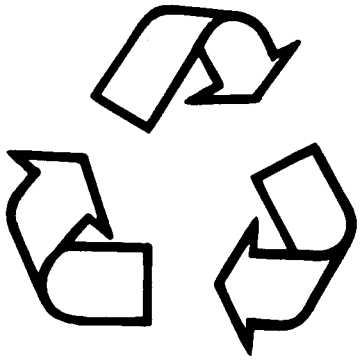
Realizar estos trabajos al aire libre o en un local con buena ventilación. Desechar la pintura y el solvente de forma adecuada.

Quitar la pintura antes de soldar o calentar con soplete:

- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- Si se usa solvente o quitapintura, quitar el agente quitapintura con agua y jabón antes de soldar. Alejar los envases de solvente o agente quitapintura y otros materiales combustibles de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

DX,PAINT –63–03MAR93–1/1

Vertido adecuado de desechos



TS1133 –UN–26NOV90

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Los desechos potencialmente nocivos utilizados con el equipo John Deere incluyen productos tales como el aceite, combustible, refrigerante, fluido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al vaciar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas para evitar así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de acondicionamiento de aire que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.

Consultar a un centro de protección ambiental o de reciclaje de la localidad o al concesionario John Deere para informarse en cuanto al método correcto de reciclar o desechar los productos.

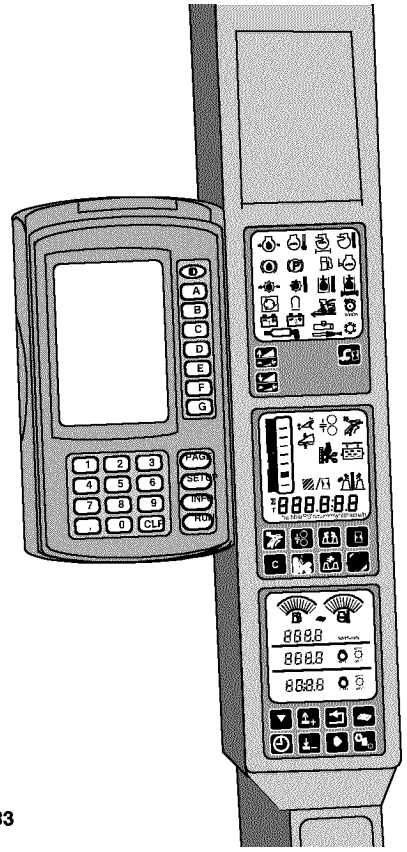
DX,DRAIN –63–03MAR93–1/1

Pantalla y procesador móvil GREENSTAR™

La pantalla GreenStar™ se encuentra en la cabina, en el poste delantero derecho. La pantalla permite al operador ver información instantánea del sistema desde su asiento, mientras conduce la cosechadora de forraje, y además permite modificar los valores de configuración del sistema.

El procesador móvil (procesador de cálculo) es el depósito que almacena los datos de rendimiento y escribe datos de la cosecha en la tarjeta PC para permitir su uso con el software de escritorio.

NOTA: El procesador móvil se encuentra detrás de la pantalla GreenStar.



ZX1030683

ZX1030683 –UN–26SEP02

Ubicación de pantalla GreenStar

GREENSTAR es una marca registrada de Deere & Company

OUO6050,0002174 –63–13NOV06–1/1

Tarjeta PC y KeyCard

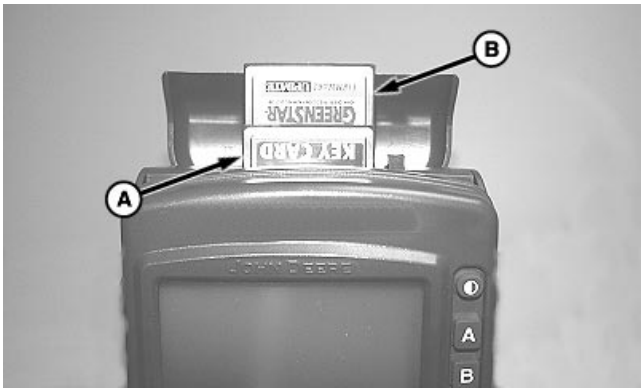
IMPORTANTE: Actualizar el software de la KeyCard a través de www.stellarsupport.com al inicio de cada temporada. Descargar y hacer copias de respaldo de los datos del año previo guardados en la tarjeta PC y borrar la tarjeta usando el software de la computadora personal para obtener espacio adicional para guardar datos.

IMPORTANTE: Para que Harvest Doc funcione correctamente, los datos de configuración preparados con el software de la computadora de escritorio deberán guardarse en una tarjeta PC e instalarse en el procesador móvil (ver el manual de la computadora de escritorio para los procedimientos completos de configuración de datos).

NOTA: La tarjeta de datos PC y la KeyCard pueden insertarse en ya sea la ranura delantera o la trasera del procesador móvil.

La **KeyCard** (A) se coloca en el procesador móvil durante la cosecha. Proporciona un medio de almacenamiento para el software de aplicación. La KeyCard guarda claves de producto que habilitan el software de aplicación cargado en el procesador móvil.

La **tarjeta PC** (B) se inserta en el procesador móvil durante la cosecha. Proporciona un medio de almacenamiento para todos los datos de rendimiento. Una tarjeta PC de 32 MB almacena aproximadamente 1000 horas de datos de cosecha y puede llevarse fácilmente a la oficina para descargar los datos nuevos.



PC7749 –UN–01JUL03

A—KeyCard
B—Tarjeta PC

OUO6050,0002175 –63–13NOV06–1/1

Receptor de posición

El receptor de posición se encuentra en la parte delantera superior de la cabina. El receptor de posición recibe la señal de posición global y corrección diferencial en un solo receptor e integra esta señal para su uso con el sistema de cálculo de rendimiento.

ZX1035060 –UN–06FEB04

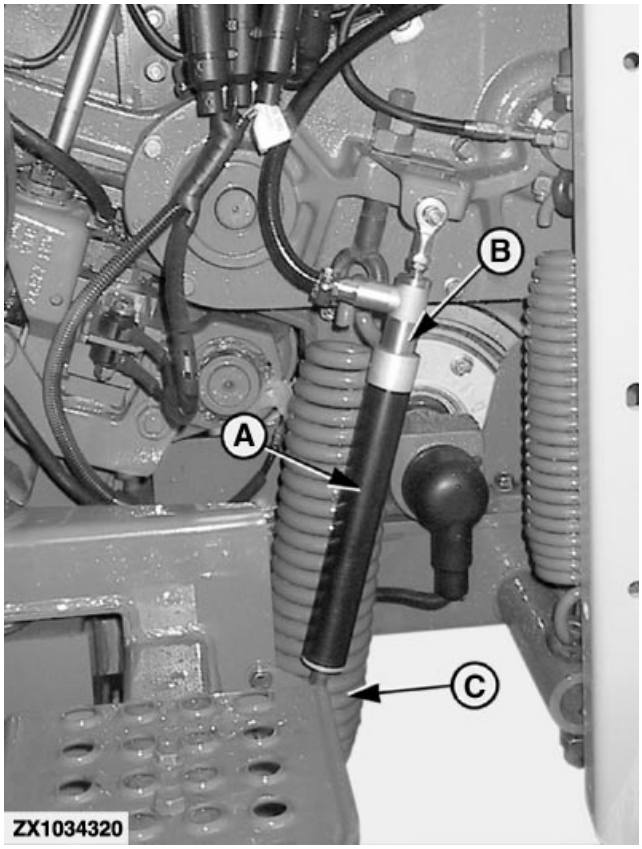
OUO6050,0002176 –63–13NOV06–1/1

Sensor de caudal

El sensor de flujo de masa (A) se encuentra en el lado derecho del cilindro picador y se conecta al rodillo alimentador delantero superior. Las diferencias en el grosor del material que fluye entre los rodillos alimentadores es registrada por la varilla del émbolo (B). El sensor de flujo de masa convierte el movimiento de la varilla del émbolo en impulsos electrónicos que corresponden con el caudal de material procesado por la máquina.

NOTA: Cuando se desmonten y se vuelvan a montar los resortes de los rodillos alimentadores, verificar que el sensor quede paralelo con el resorte (C).

A—Sensor de flujo de masa
B—Varilla de émbolo
C—Resorte



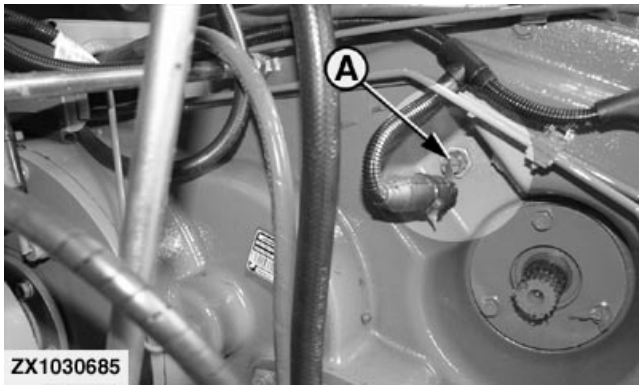
Ubicación de sensor de flujo de masa

OUO6050,0002177 –63–13NOV06–1/1

Sensor de velocidad del rodillo alimentador

El sensor de velocidad (A) se encuentra en la transmisión L-O-C. Mide la velocidad de rotación de los rodillos alimentadores, y la usa para calcular el caudal de material.

A—Sensor de velocidad del rodillo alimentador

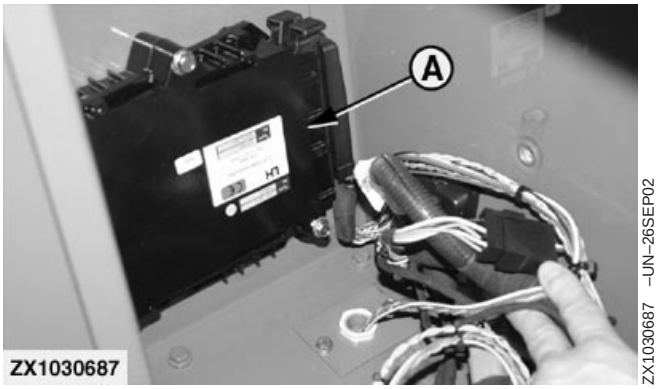


OUO6050,0002178 –63–13NOV06–1/1

JobComputer

La JobComputer (A) se encuentra en el lado izquierdo del centro de carga. Lleva a cabo todos los cálculos de los datos visualizados en la pantalla GreenStar.

A—JobComputer



ZX1030687 –UN–26SEP02

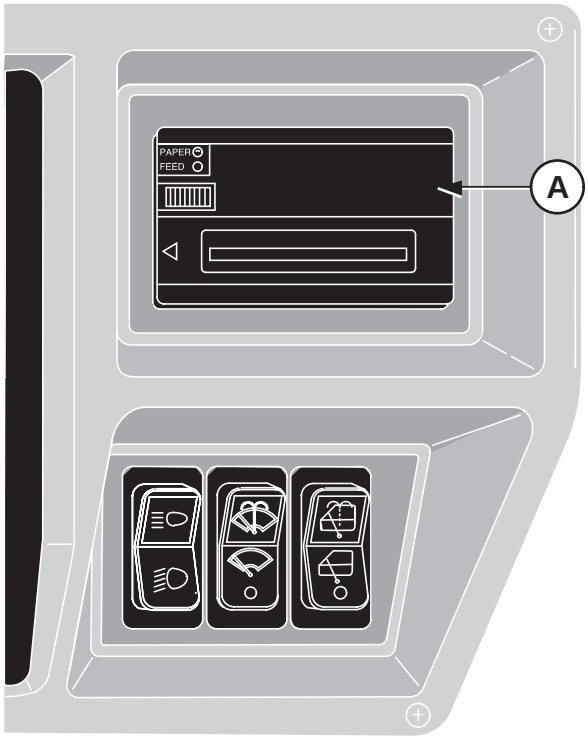
OUO6050,0002179 –63–13NOV06–1/1

Impresora integrada (opcional)

Si puede integrar una impresora de matriz de puntos especial (A) en el tablero de control superior.

Se pueden imprimir los totales de carga, campo, granja y cosecha visualizados en la pantalla.

A—Impresora de matriz de puntos



ZX1033921

ZX1033921 –UN–06OCT03

OUO6050,000217A –63–13NOV06–1/1

Software de escritorio

El software de escritorio es vendido y entregado por John Deere Preferred Partners. El software de escritorio es un programa de software basado en MICROSOFT Windows™ 95, 98, 2000, ME y XP que le permite al operador introducir información sobre la granja, campo, variedad e indicadores.

El software de escritorio permite descargar los datos obtenidos del funcionamiento y transferirlos a una computadora personal por medio de la tarjeta PC. Cuando la información se carga en la computadora personal, ésta puede ser visualizada, editada y analizada.

El software de escritorio también imprime mapas e informes en colores.

Para más detalles, consultar la guía del usuario del software de escritorio.

NOTA: Sólo se habilitan las funciones admitidas por el software de escritorio.

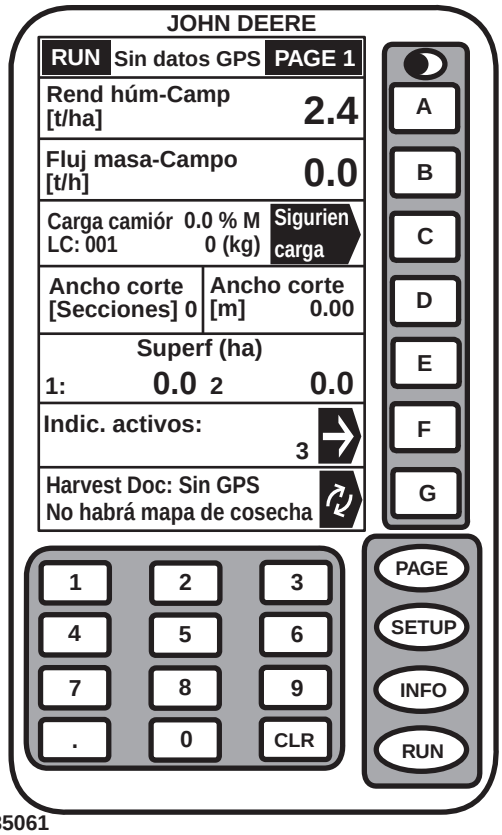
MICROSOFT Windows es una marca registrada de MICROSOFT Company

OUO6050,000217B –63–13NOV06–1/1

Teoría de funcionamiento

IMPORTANTE: Cuando el receptor STARFIRE™ se enciende, se encuentra en el modo diferencial de frecuencia sencilla. Se requieren unos cuantos minutos para que el receptor se conmute al modo de frecuencia doble. Puede haber un ligero cambio de posición cuando se conmuta entre los dos modos. Si la máquina estaba recibiendo una señal de frecuencia doble cuando fue apagada, el retardo no se produce a menos que la misma pase apagada más de una hora.

IMPORTANTE: Para que Harvest Doc funcione correctamente, los datos de configuración preparados con el software de la computadora de escritorio deberán guardarse en una tarjeta PC e instalarse en el procesador móvil (ver el manual de la computadora de escritorio para los procedimientos completos de configuración de datos).



ZX1035061

ZX1035061 –63–06FEB04

El sistema Harvest Doc brinda comandos fáciles de usar accionados por menús. Estos comandos permiten al operador personalizar el sistema según sus propias especificaciones.

El sistema Harvest Doc junto con el software de escritorio permite al operador recoger y analizar datos de la granja/campo. Los datos recopilados sirven de respaldo a la administración de la granja para funciones tales como registros de cultivos e informes. El sistema permite al operador recopilar datos de las operaciones de cosecha.

Harvest Doc se organiza con el cliente en la celda superior. Por cada cliente, puede haber varias granjas, campos, tareas y operaciones. Cada tarea puede tener hasta seis operaciones.

STARFIRE es una marca registrada de Deere & Company.

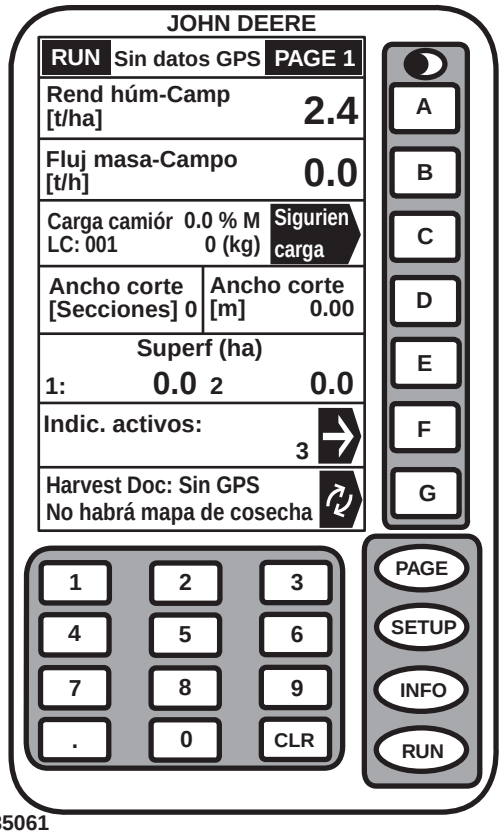
OUO6050,000217C –63–13NOV06–1/1

Vista RUN

NOTA: Según los programas cargados en la KeyCard y si se ha habilitado la función de Tracking, la página 1 del menú RUN puede tener apariencia diferente. La página 1 del menú RUN se muestra con la función Tracking inhabilitada. Pulsar el botón PAGE para acceder a información adicional de la vista Run.

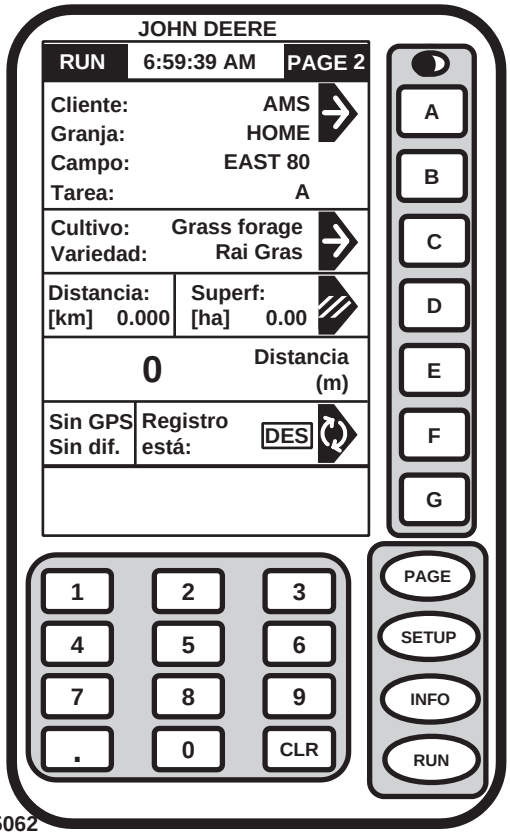
Las vistas RUN son las de funcionamiento básico. Las vistas RUN se acceden pulsando el botón RUN. Si se pulsa el botón PAGE se conmuta la visualización entre las dos páginas RUN disponibles. La información de Harvest Doc aparece en las vistas RUN - PAGE 1 y RUN - PAGE 2.

El operador puede personalizar la vista RUN - PAGE para visualizar diversas tareas y operaciones.



ZX1035061

ZX1035061 –63–06FEB04



ZX1035062

ZX1035062 –63–06FEB04

OUO6050,000217D –63–13NOV06–1/1

Vista SETUP

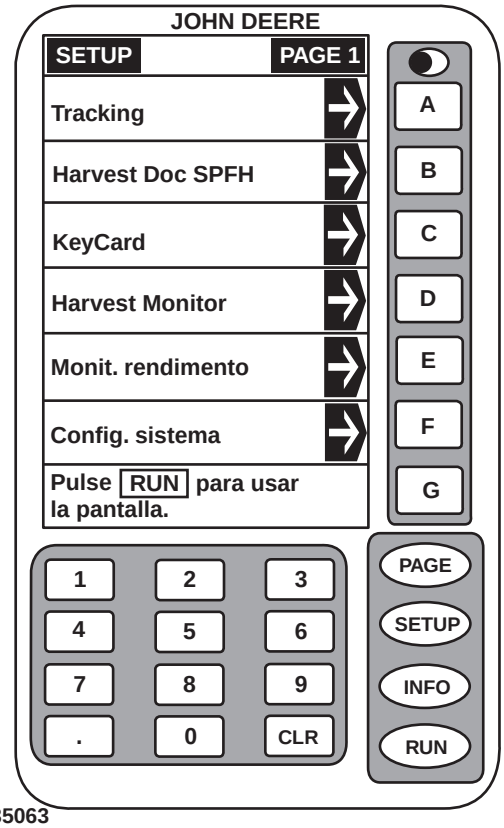
NOTA: Dependiendo de la cantidad de programas cargados en la KeyCard, algunas selecciones pueden no aparecer en la página actual. Pulsar el botón PAGE para acceder a las vistas adicionales.

Las vistas SETUP permiten al operador cambiar la información de funcionamiento. Cuando se pulsa el botón SETUP, se visualiza la vista SETUP.

Esta vista permite al operador visualizar y cambiar los siguientes elementos:

- Tracking, si la KeyCard está programada (comprada) con la función de rastreo.
- Harvest Doc, ver las secciones “Configuración de página 1 de Harvest Doc” o “Configuración de página 2 de Harvest Doc” de este manual.
- KeyCard, esta vista se usa para cargar software nuevo (ver la sección Cómo empezar).
- STARFIRE, ver la sección Receptor STARFIRE para los procedimientos de configuración.
- Config. sistema, se usa para seleccionar el código de país, idioma, unidades de medida (sistema inglés o métrico), y el formato de fecha, hora y números que el operador desee. Todos estos parámetros pueden fijarse en grupo usando el código de país, o de modo individual.
- La vista GREENSTAR se usa para seleccionar el nivel de iluminación de fondo y la dirección de la pantalla.
- La función de Diseño/página RUN podría no aparecer en la página 1 del menú SETUP. Esta vista permite al procesador móvil y otras unidades de control solicitar espacio en la vista de la pantalla GREENSTAR.

Pulsar la tecla con letra junto a Harvest Doc para acceder a las vistas.



ZX1035063

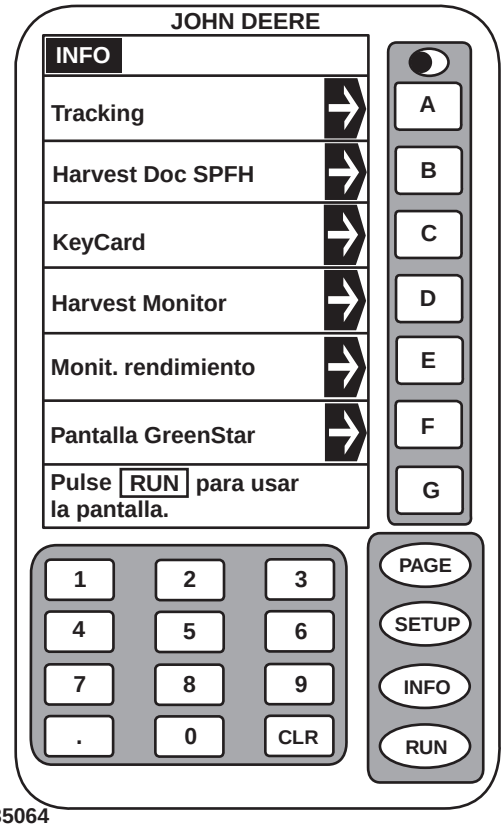
ZX1035063 –63–06FEB04

OUO6050,000217E –63–13NOV06–1/1

Vista INFO

NOTA: Dependiendo de la cantidad de programas cargados en la KeyCard, algunas selecciones pueden no aparecer en la página actual. Pulsar el botón PAGE para acceder a las vistas adicionales.

La vista INFO permite al operador visualizar vistas de información general. Cuando se pulsa el botón INFO, se visualiza un menú. Las vistas de INFO se acceden pulsando el botón junto al rótulo "Harvest Doc".



ZX1035064

ZX1035064 –63–06FEB04

OUO6050,000217F –63–13NOV06–1/1

Lista de comprobación previa a la temporada

Se recomienda efectuar los puntos indicados en la siguiente lista de comprobación antes del inicio de cada temporada de cosecha.

Oficina:

- ❒ Descargar la versión más reciente del software de GREENSTAR de www.stellarsupport.com y actualizar el software de su cosechadora de forraje.
- ❒ Imprimir las instrucciones de actualización del software de la cosechadora de forraje.

Software de escritorio

- ❒ Se han borrado los datos de cosecha del año pasado de la tarjeta PC.
- ❒ Se han introducido todos los nombres de granjas y campos.
- ❒ Se han introducido todos los nombres de tareas y plantillas.
- ❒ Se han introducido todas las variedades de semillas para el rastreo.
- ❒ Se han introducido todos los indicadores para el rastreo.
- ❒ Se han guardado todos los datos en la tarjeta PC.

En la cosechadora de forraje

- ❒ Revisar el Manual del operador del sistema GREENSTAR.
- ❒ Ajustar el botón de contraste (situado en la esquina superior derecha de la pantalla).
- ❒ Ajustar el brillo de fondo a la opción deseada en la pantalla.
- ❒ Se han fijado en cero todos los totales de campo y cultivo de la cosecha del año anterior.
- ❒ Revisar el sensor de flujo de masa en busca de desgaste excesivo.
- ❒ Revisar las comunicaciones del software con la cosechadora de forraje.
- ❒ Revisar la posición cero de los rodillos alimentadores (topes de plástico en cilindro picador).
- ❒ Revisar que el resorte del rodillo alimentador tenga la tensión adecuada.
- ❒ Fijar la altura de registro de la plataforma de corte.

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Mover la cosechadora de forraje a cielo abierto y girar la llave a la segunda posición; se visualizará RUN PAGE 1. Si el receptor se ha almacenado durante más de 6 meses, podría demorar 1 ó 2 horas en enclavarse con una señal de GPS y/o una señal diferencial.

- ❒ Se ha verificado si el receptor de posición tiene señal de GPS (GPS 3-D, EGNOS, SF1, SF2) en la esquina inferior izquierda de la pantalla.
- ❒ Verificar que toda la información de configuración sea correcta para el receptor de posición pulsando SETUP/Receptor StarFire o SETUP/Receptor de posición (ver el Manual del operador del sistema GREENSTAR para verificar la información).

En el campo:

- ❒ Efectuar un procedimiento de calibración estándar.

Prueba funcional de GREENSTAR:

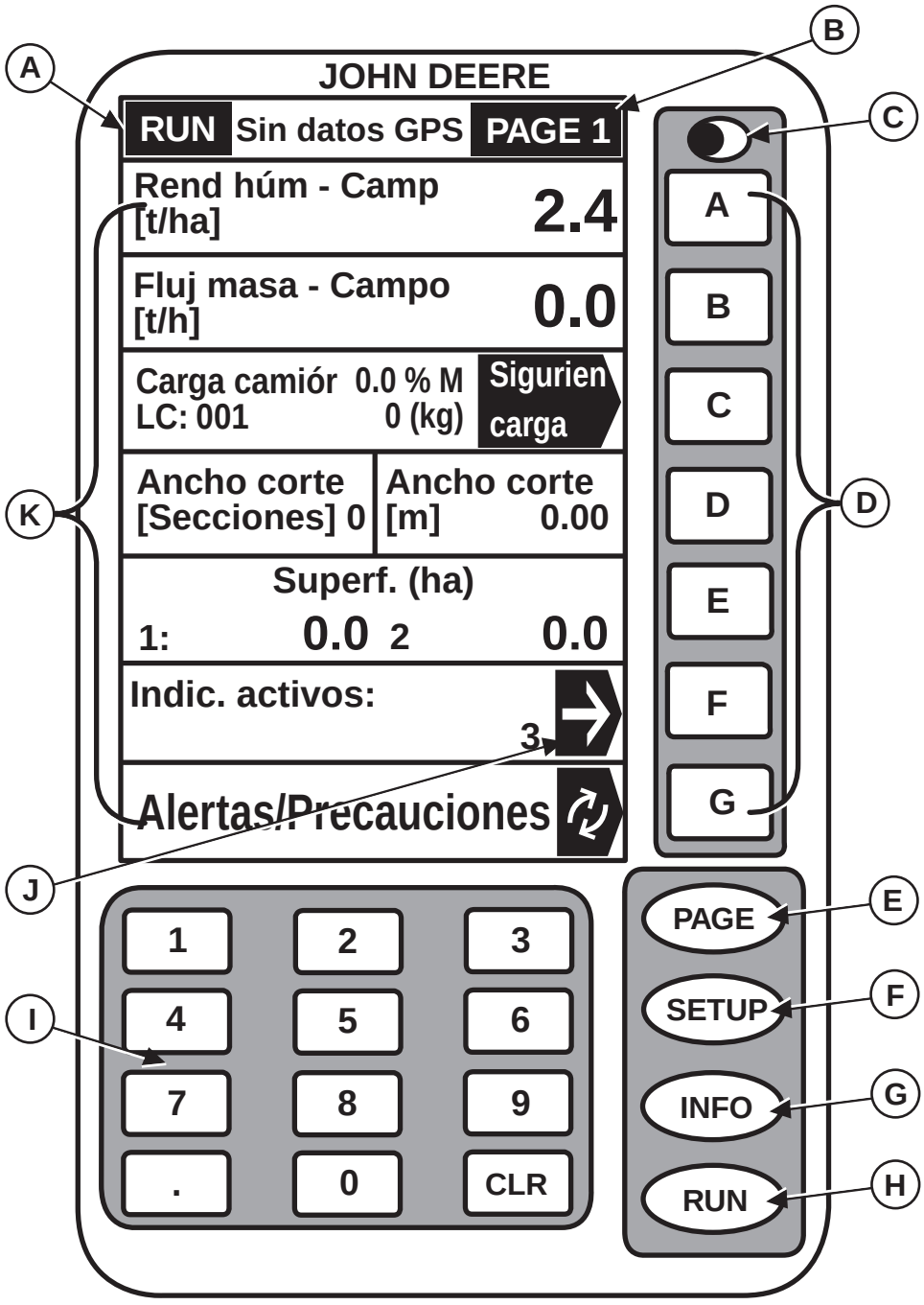
- ❒ Instalar la tarjeta PC en el procesador móvil.
- ❒ Arrancar el motor y engranar la plataforma de corte.
- ❒ Bajar la plataforma de corte y conducir en una zona despejada.
- ❒ Comprobar que la función de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO por la plataforma de corte esté seleccionado en el menú SETUP y revisar la página 1 del menú RUN en la pantalla para verificar que el registro esté activado (se está creando un archivo de datos).
- ❒ Descargar el archivo de datos en el software de la computadora de escritorio.

NOTA: Verificar que la cosechadora de forraje deje de registrar cuando se eleva la plataforma de corte.

- ❒ Verificar la trayectoria de la cosechadora de forraje con el registro activado y un rendimiento de cero.

OUO6050,0002180 –63–13NOV06–2/2

Identificación de funciones de pantalla y teclado (valores en fábrica)



ZX1035065

ZX1035065 –63–06FEB04

A—Indica los modos SETUP, INFO o RUN
B—Indica el número de página del modo
C—Botón de ajuste del nivel de contraste de la pantalla
D—Las teclas alfabéticas (A a G) que activan diversos segmentos
E—Avanza la página visualizada
F—Selecciona el modo de configuración (SETUP)
G—Selecciona el modo de información (INFO)
H—Selecciona el modo de información (RUN)
I—Introduce valores numéricos en campos modificables
J—La flecha negra indica la celda cuya información puede cambiarse
K—Zona de la pantalla con varias celdas de visualización de información

OUO6050,0002181 –63–13NOV06–1/1

Información general

La pantalla GreenStar brinda vistas con propósitos múltiples con comandos fáciles de usar accionados por menús. Tiene una zona de visualización con varias posiciones que visualizan información y siete teclas alfabéticas (A-G) ubicadas a la derecha de las celdas de visualización, un teclado numérico, una tecla **PAGE** y tres teclas selectoras de modo (**SETUP, INFO** y **RUN**).

- SETUP: Permite al operador visualizar y cambiar la configuración del sistema.
- INFO: Permite al operador visualizar totales y funciones de diagnóstico.
- RUN: Permite al operador visualizar información de funcionamiento en el campo.
- PAGE: Permite cambiar de página.

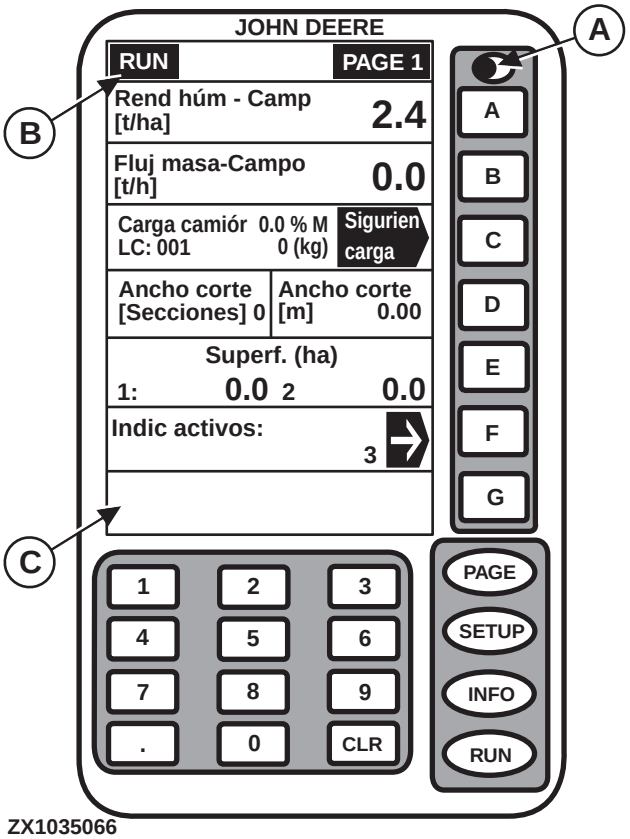
Un botón de contraste (A) se usa para ajustar el nivel de contraste de la pantalla para mejor visibilidad y claridad. Ajustar el contraste manteniendo pulsado el botón (A) hasta obtener el nivel deseado de contraste. Para invertir el sentido de ajuste del contraste, volver a pulsar y mantener pulsado el botón de contraste. También se puede ajustar la iluminación de fondo para aumentar la visibilidad de la pantalla (ver “Pantalla GreenStar” en esta sección).

La función de “Diseño/página RUN” permite personalizar las páginas del menú RUN según las necesidades y preferencias del operador. En particular, cuando la cosechadora requiere compartir la “página RUN” con otros productos tales como Parallel Tracking, los operadores tendrán requisitos diferentes en cuanto a la disponibilidad de funciones de máquina. Para personalizar los segmentos de las páginas “RUN”, ver “SETUP - Versiones”, en esta sección.

El segmento superior (B), que identifica el modo en uso, no puede ser modificado por el usuario.

El segmento inferior (C) indica mensajes de advertencia o de atención enviados por unidades diferentes en el modo RUN, y permite al operador avanzar entre los diferentes mensajes, si hubiera más de uno. También permite al operador retornar a la vista anterior en los modos de INFO y SETUP.

En las páginas siguientes se muestran ejemplos de información visualizada por la pantalla GreenStar™. Cada pantalla contiene muchos segmentos y cada segmento visualiza información específica.



ZX1035066 –63–06FEB04

A—Botón de contraste
B—Segmento superior
C—Segmento inferior

Continúa en la pág. siguiente

Antes de comenzar

IMPORTANTE: La pantalla requiere tener software de versión PF303153C o posterior (ver INFO - Pantalla, en esta sección).

IMPORTANTE: El sistema Harvest Doc funciona únicamente con la KeyCard y la tarjeta PC instaladas en el procesador móvil.

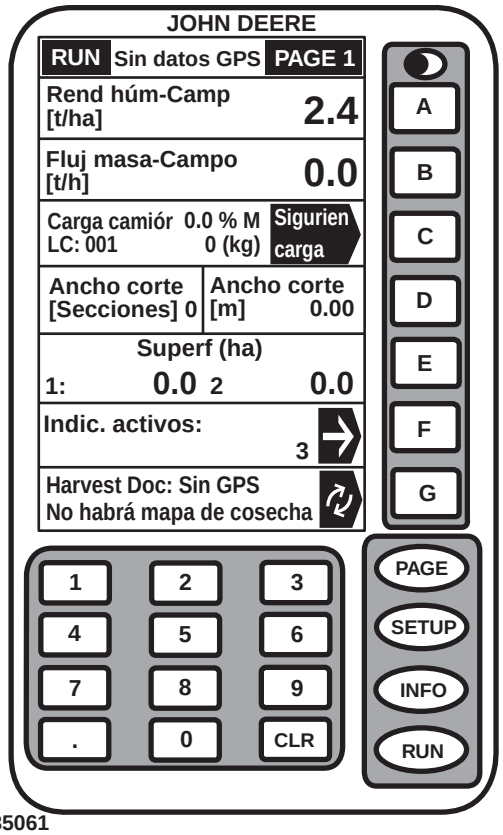
NOTA: La pantalla NO tiene interruptor de encendido. La alimentación se conecta cuando se arranca la máquina. Durante el arranque inicial, la pantalla GreenStar visualiza la página 1 (PAGE 1) del modo de ejecución (RUN). Para cambiar la vista, pulsar la tecla PAGE, SETUP o INFO.

La KeyCard (A) está correctamente insertada cuando la etiqueta de GREENSTAR queda orientada hacia el operador y las flechas en la tarjeta y en la caja se encuentran alineadas entre sí. Para sacar la tarjeta, oprimir el botón negro (B) y extraer la tarjeta del procesador móvil.

Cada segmento de información de la pantalla estará activo o inactivo. Los segmentos activos visualizan información que puede modificarse, y se identifican por medio de una flecha negra. Los segmentos inactivos visualizan información que no puede modificarse.

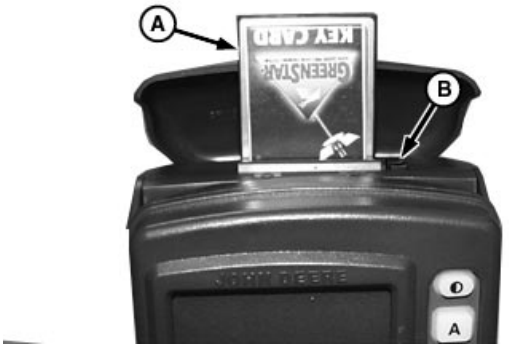
Al pulsar la tecla alfabética a la derecha de un segmento activo, se activará una de las siguientes opciones:

- Los datos del segmento pueden cambiarse usando el teclado numérico.
- Cambia el estado del segmento correspondiente.
- Se visualizará un menú nuevo.
- Se iniciará un proceso.



ZX1035061

ZX1035061 –63–06FEB04



PC6424 –UN–25JUL00

A—KeyCard
B—Botón negro

Continúa en la pág. siguiente

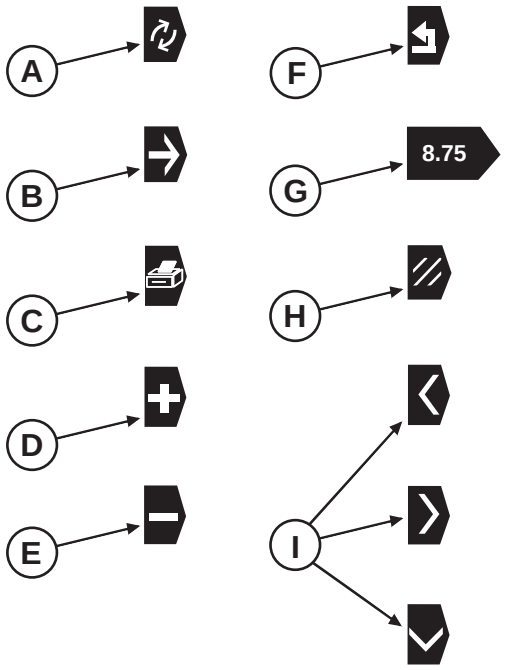
Definición de iconos

Para entender el funcionamiento del monitor, consultar la siguiente definición de los iconos:

- El icono (A) indica que el estado del segmento correspondiente puede cambiarse (por ejemplo, encendido/apagado, activo/inactivo).
- El icono (B) indica que se puede seleccionar la acción definida dentro del segmento correspondiente y aparecerá una pantalla nueva.
- El icono (C) se visualiza bajo las pantallas “INFO” y permite al operador imprimir datos.

NOTA: El icono (C) aparece sólo si el sistema tiene una impresora.

- El icono (D) indica que el valor mostrado dentro del segmento correspondiente se puede aumentar.
- El icono (E) indica que el valor mostrado dentro del segmento correspondiente se puede disminuir.
- El icono (F) se visualiza bajo las pantallas ”RUN”, “SETUP” e “INFO” y permite al operador volver a la pantalla anterior.
- El icono (G) indica que el valor se puede modificar usando el teclado numérico.
- El icono (H) se visualiza bajo las pantallas “RUN” e “INFO” y permite al operador reposicionar/borrar los valores del segmento.
- Los iconos (I) se visualizan bajo “SETUP” y permiten al operador seleccionar un carácter para editar el nombre de versión de diseño de la página RUN, un nombre de granja o un nombre de campo.



ZX1033925 –63–06FEB07

ZX1033925

A—Cambiar
B—Selección
C—Imprimir
D—Aumentar
E—Disminuir
F—Regresar
G—Valor cambiable
H—Reposicionar/Borrar
I—Selección de caracteres de editor de texto (izquierda-derecha-abajo)

OUO6050,0002182 –63–13NOV06–3/3

Configuración de la pantalla

Antes del funcionamiento inicial del sistema Harvest Doc, es necesario configurarlo según las especificaciones del operador.

IMPORTANTE: Para que un segmento visualice la información correcta, comprobar que la pantalla GREENSTAR esté usando una versión específica para Harvest Doc. En la pantalla, pulsar SETUP/Harvest Monitor/PAGE y verificar que "Harvest Doc" aparezca en las versiones de las páginas RUN. En caso negativo, pulsar versiones de página RUN y seleccionar Harvest Doc.

Parte de la información usada por el sistema Harvest Doc se configura en el software de escritorio y se transfiere al sistema Harvest Doc por medio de la tarjeta PC.

Los procedimientos siguientes conducen al operador a través del proceso de configuración. Dependiendo del tipo de operación, algunos datos pueden aparecer o no aparecer en la pantalla GREENSTAR. El operador puede personalizar las páginas RUN de modo que visualicen la información necesaria para la operación que se está desempeñando.

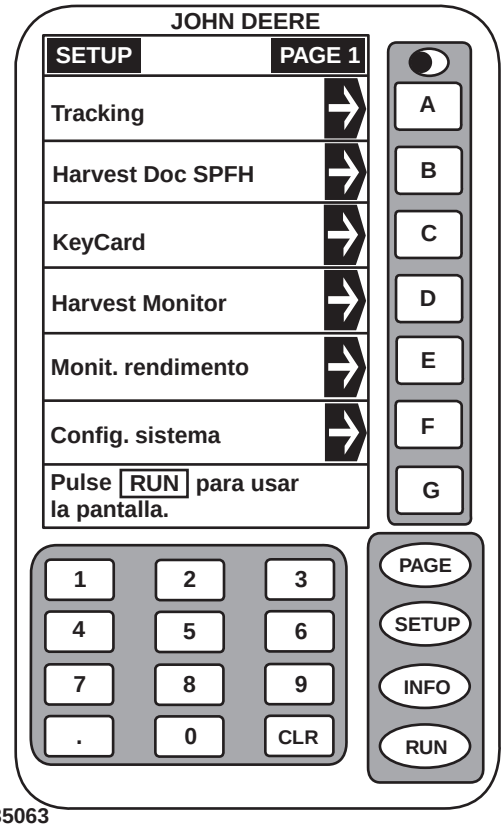
NOTA: Dependiendo de la cantidad de programas cargados en la KeyCard, algunas selecciones pueden no aparecer en la página actual. Oprimir el botón PAGE para acceder a vistas adicionales (es decir, "Tracking" podría no aparecer en la vista SETUP - PAGE 1. Es necesario comprar la función "Tracking" para que aparezca en una celda.)

El modo SETUP se usa para seleccionar vistas con el fin de cambiar información específica. Para seleccionar el modo de configuración, pulsar la tecla SETUP.

La primera vista que se visualiza es SETUP - PAGE 1.

Partiendo de la vista SETUP - PAGE 1, se pueden seleccionar las vistas siguientes:

- Tracking [si la KeyCard está programada (comprada) con la función de rastreo]
- Harvest Monitor (ver la sección Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc)
- Harvest Doc (ver las secciones Configuración de página 1 de Harvest Doc o Configuración de página 2 de Harvest Doc)



ZX1035063

ZX1035063 –63–06FEB04

Continúa en la pág. siguiente

- Receptor STARFIRE (ver la sección Receptor Starfire)
- KeyCard, para cargar software nuevo (ver la sección Cómo empezar)
- Monit. rendimiento
- Config. sistema (se usa para seleccionar el código de país, idioma, unidades de medida [sistema inglés o métrico], y el formato de fecha, hora y números que el operador desee. Todos estos parámetros pueden fijarse en grupo usando el código de país, o de modo individual)
- Indicación GREENSTAR
- Diseño de página RUN

Referirse a las páginas siguientes para la configuración de cada una de estas vistas.

OUO6050,0002183 –63–13NOV06–2/2

Pantalla GreenStar

La pantalla GREENSTAR se usa para seleccionar el nivel de iluminación de fondo y la dirección de la pantalla.

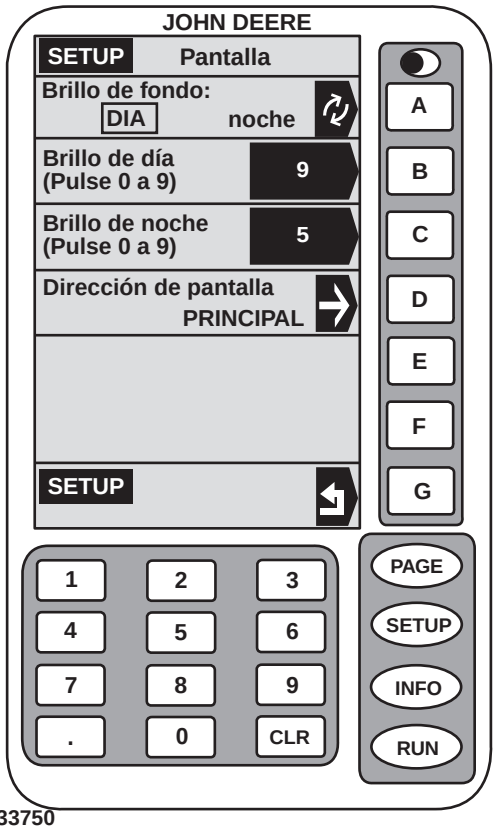
En la vista SETUP, pulsar el botón junto a "Pantalla GREENSTAR". La vista “SETUP - Pantalla” se visualizará.

La vista “SETUP - Pantalla” visualiza la siguiente información:

- **BRILLO DE FONDO**
  Para seleccionar el nivel de iluminación de **DIA** o el de **NOCHE**, pulsar la tecla **A** (la selección se resalta con un fondo negro).

- **BRILLO DE FONDO PARA EL DIA**
  Para cambiar el nivel de iluminación de fondo para el **DIA**, pulsar la tecla **B**. Usar el teclado numérico para introducir cualquier número entre 0 y 9 para el nivel de intensidad. Cuanto mayor sea el número, tanto más iluminada estará la vista.

- **BRILLO DE FONDO PARA LA NOCHE**
  Para cambiar el nivel de iluminación de fondo para la **NOCHE**, pulsar la tecla **C**. Usar el teclado numérico para introducir cualquier número entre 0 y 9 para el nivel de intensidad. Cuanto mayor sea el número, tanto más iluminada estará la vista.

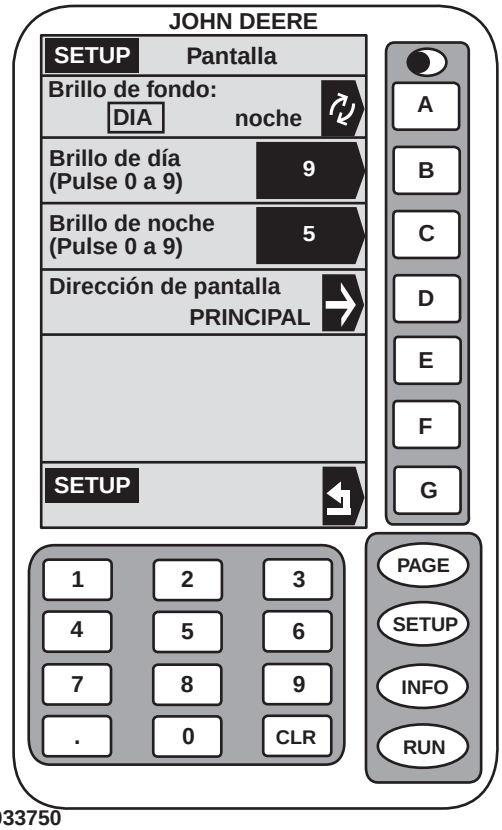


ZX1033750

ZX1033750 –63–12SEP03

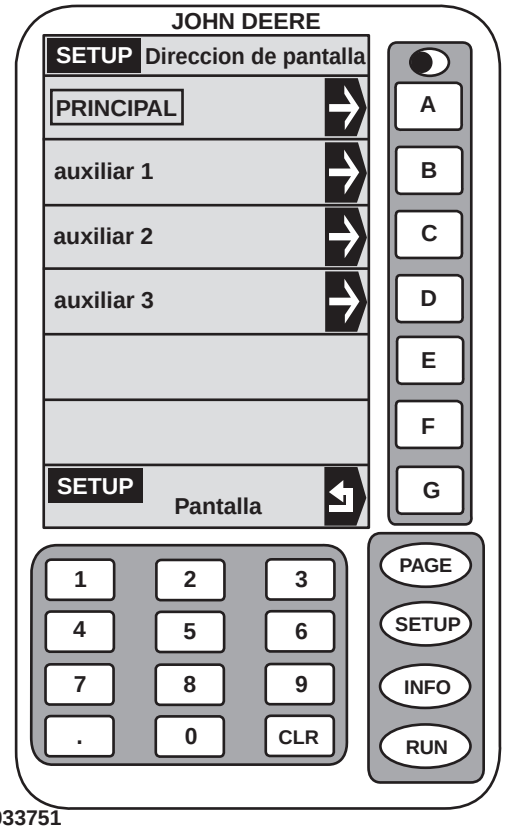
Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,0002184 –63–13NOV06–1/2



ZX1033750 –63–12SEP03

ZX1033750



ZX1033751 –63–12SEP03

ZX1033751

- **DIRECCION DE PANTALLA**
  Asegurarse que la dirección **PRIMARIA** se haya seleccionado para esta aplicación. En caso contrario, continuar de la manera siguiente:

NOTA: Dirección de pantalla—La dirección primaria se fija en fábrica

1. En la vista “SETUP - Pantalla”, pulsar la tecla **D**. La vista **SETUP - Dirección de pantalla** se visualizará.
2. Pulsar la tecla **A** para seleccionar la dirección PRIMARIA. Se visualiza un mensaje de advertencia.

IMPORTANTE: NO seleccionar las direcciones Auxiliar 1, Auxiliar 2 ni Auxiliar 3. Estas alternativas NO funcionan con el programa Harvest Doc.

3. Pulsar la tecla **C** para cambiar la dirección, o la **G** para anular la solicitud de cambio.
4. Pulsar **G** para regresar a “SETUP - Pantalla”.

ZX1033752 –63–12SEP03

ZX1033752

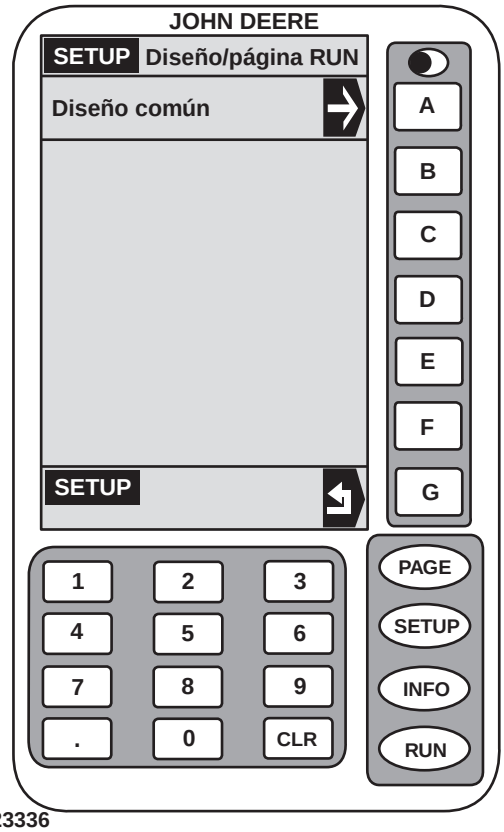
OUO6050,0002184 –63–13NOV06–2/2

Diseño/Página RUN

La vista “SETUP - Diseño/página RUN" permite resolver conflictos de designación de segmentos en la página RUN cuando se utilizan varios productos GreenStar™ de modo simultáneo.

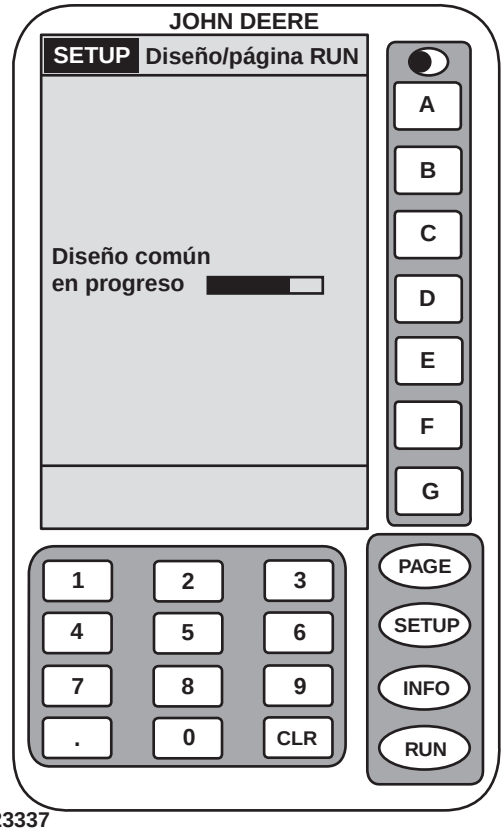
- **DISEÑO COMUN**
  Para cambiar las páginas RUN al diseño estándar, continuar de la manera siguiente:

1. Pulsar la tecla **A**. El mensaje **Diseño común en progreso** aparece durante el proceso.
2. Una vez terminado, el mensaje **Diseño común terminado** aparece.



ZX023336

ZX023336 –63–17AUG01

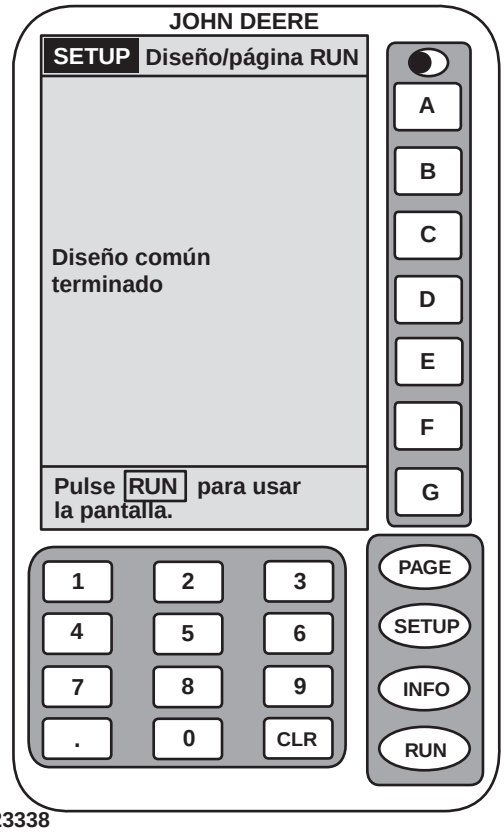


ZX023337

ZX023337 –63–17AUG01

Continúa en la pág. siguiente

3. Pulsar **RUN** para activar la pantalla.



ZX023338 –63–17AUG01

OUO6050,0002185 –63–13NOV06–2/2

Programación de software que proviene de mapa de rendimiento de la cosechadora

Cuando se programa un sistema GREENSTAR por primera vez, o el mismo se traslada a otra máquina para usarlo con Harvest Doc, es necesario reprogramar el sistema.

Los procedimientos siguientes muestran las conexiones básicas y pasos de programación necesarios para preparar el sistema para funcionar en modo de Harvest Doc. Es necesario reprogramar el procesador móvil para funcionar en modo de cosechadora de forraje autopropulsada con Harvest Doc.

Después de cargar Harvest Doc en el procesador móvil se podría visualizar el mensaje de advertencia de carga automática de software para actualizar la pantalla GREENSTAR, el receptor StarFire y Harvest Monitor con la versión más reciente del software. Para más información sobre esta advertencia, consultar Carga automática de software, en esta sección.

NOTA: Antes de iniciar la reprogramación, comprobar que la tarjeta PC haya sido retirada del procesador móvil.

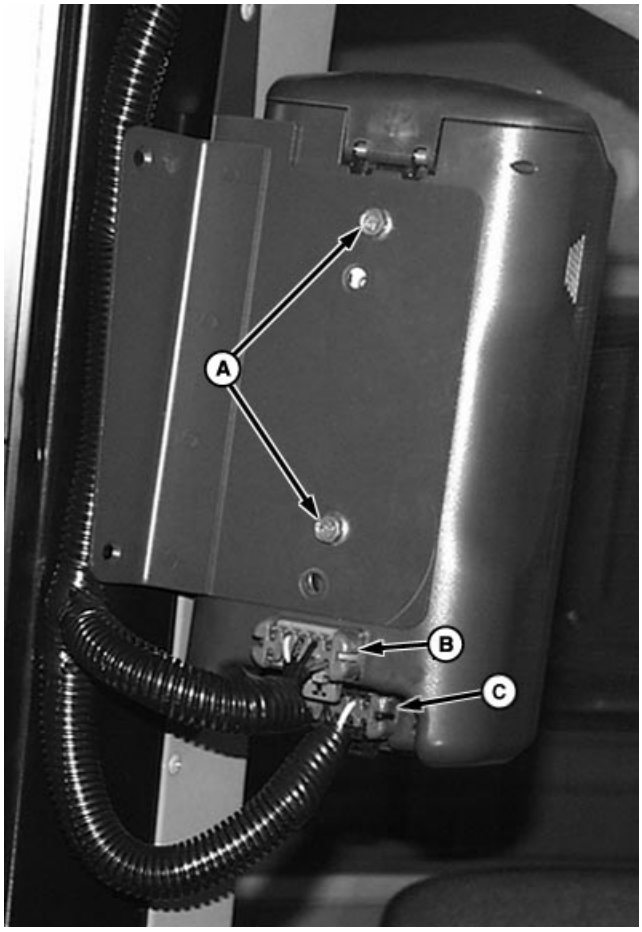
NOTA: Si ya se han instalado los componentes en un vehículo destinado para usarse con el sistema Harvest Doc, continuar con el paso 7.

1. Desconectar el conector del arnés de alambrado principal del conector del receptor de posición y retirar el receptor de posición de la máquina.

Continúa en la pág. siguiente

2. Desconectar los conectores de arneses de alambrado gris (B) y negro (C).
3. Sacar los pernos (A) y el conjunto de la pantalla.
4. Instalar el receptor de posición en la máquina y conectar el arnés de alambrado de la máquina al receptor de posición.
5. Fijar la pantalla a la escuadra con la tornillería provista.
6. Conectar el conector gris al conector del procesador móvil y el conector negro al conector de la pantalla.

A—Perno
B—Conector gris de procesador móvil
C—Conector negro de pantalla



Continúa en la pág. siguiente OUO6050,0002186 –63–13NOV06–2/8

7. Instalar la KeyCard (A) en la ranura superior del procesador móvil.

8. Poner la llave de contacto en la posición de MARCHA.

NOTA: Si no se cancelan estas advertencias, es posible que no se pueda hacer la reprogramación. Si esto sucede, desconectar y volver a conectar la alimentación y cancelar todas las advertencias hasta que se pueda completar la reprogramación.

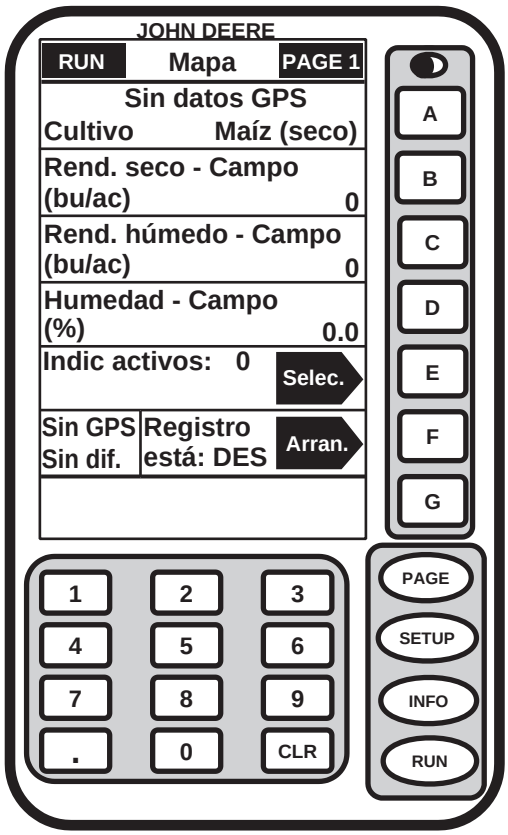
9. Pulsar CONTINUAR para cancelar los mensajes de advertencia siguientes.

   - Advertencia de diseño de página RUN (anular esta advertencia)
   - Tarjeta de datos faltante
   - Datos de configuración faltantes
   - Sin GPS
   - Advertencia de KeyCard
   - Error en red de datos

PC6433 –UN–18OCT06

A—KeyCard

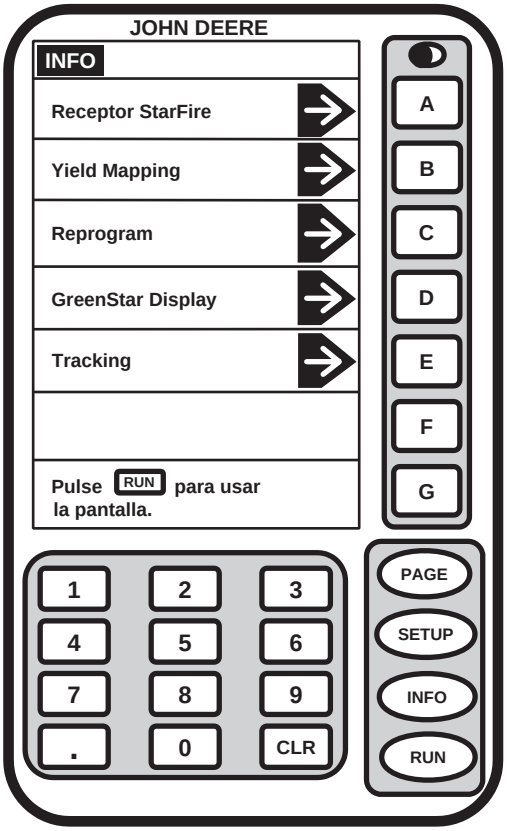
Continúa en la pág. siguiente



PC7722 –63–01JUL03

10. Cuando se visualiza la vista RUN - PAGE 1, pulsar el botón INFO.

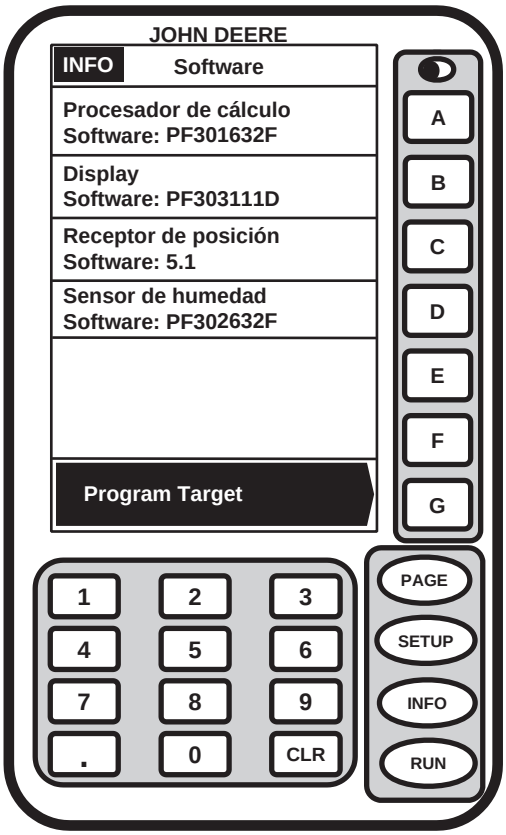
NOTA: Para reprogramar de Field Doc a Harvest Doc, pulsar el botón con letra junto a KeyCard y luego Program Target.



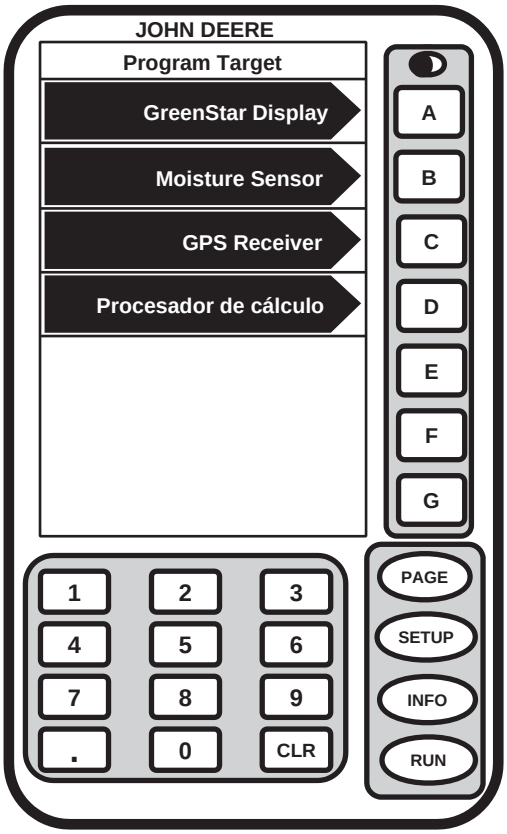
PC6757 –63–12JUN01

11. Pulsar el botón con letra junto a Reprogram en la vista INFO.

Continúa en la pág. siguiente



PC6756 –63–12JUN01



PC7249 –63–10SEP02

12. Pulsar el botón junto al rótulo "Objetivo de programa".

NOTA: Desconectar y volver a conectar la alimentación para salir del modo de programación.

13. Pulsar el botón con letra junto a Procesador de cálculo.

NOTA: Algunas pantallas GREENSTAR visualizan el mensaje siguiente: “Display Communications Overload-Reset Display or cycle power”. Si aparece este mensaje, desconectar y volver a conectar la alimentación y repetir los pasos 10—13; inmediatamente después de haber pulsado Program Target, pulsar la tecla D de la pantalla. Repetir los pasos hasta que se visualice la versión del software.

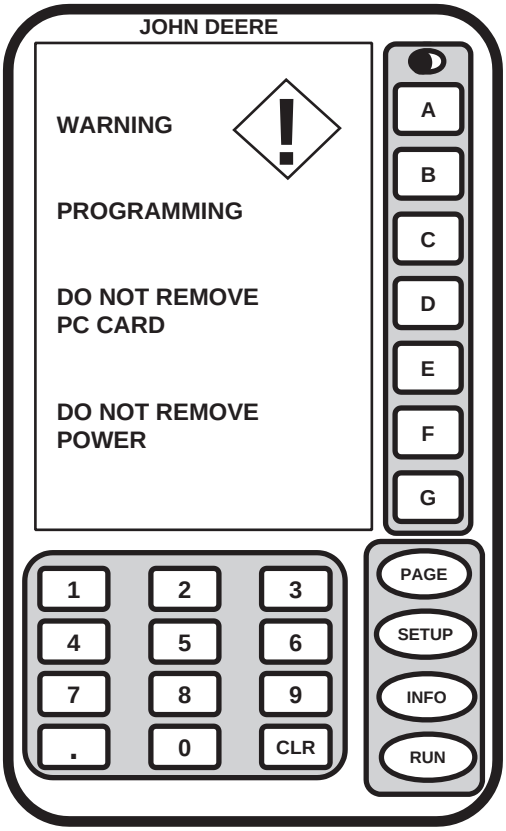
14. Pulsar el botón junto a HDOCXXXX.PRP en la vista Selección Programa.

Continúa en la pág. siguiente

15. Esperar hasta que se visualice la vista de ADVERTENCIA PROGRAMANDO y seguir las instrucciones en la pantalla.

    NO QUITE LA TARJETA PC

    ¡NO QUITE LA ALIMENTACION!

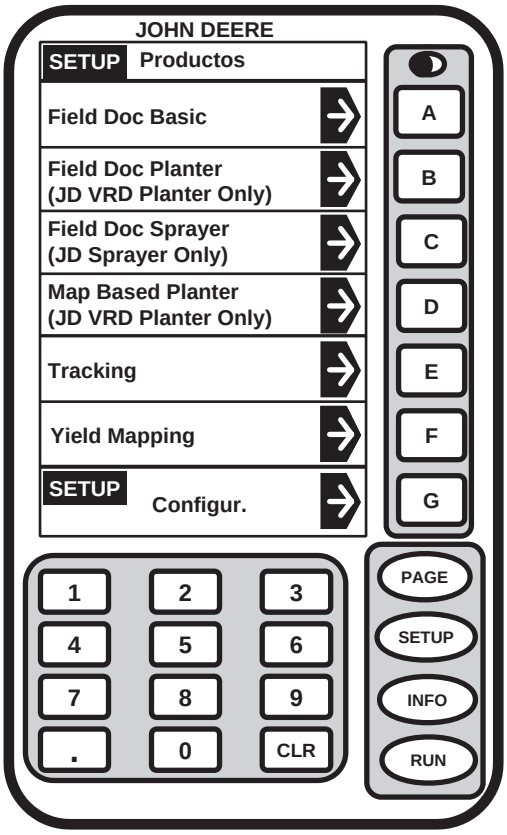


H63113 –63–17MAR00

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,0002186 –63–13NOV06–6/8

PC7250 –63–10SEP02

16. Si se visualiza la vista de PROGRAMACION COMPLETADA, la indicación "OK" aparece en la esquina inferior derecha.



PC7248 –63–10SEP01

17. Pulsar la tecla con letra junto a OK.

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,0002186 –63–13NOV06–7/8

NOTA: Cuando se revisa si hay claves de producto y actualizaciones de programa, la vista con mensaje de advertencia muestra un indicativo de Nuevo software detectado para la pantalla.

18. Poco tiempo después de encender el sistema, aparece la vista de advertencia de comprobación de claves de productos.

19. Pulsar Continuar para proseguir con la vista "Nuevo software detectado para:" si se indica (consultar la sección Carga automática del software para los procedimientos completos).

20. Desconectar y volver a conectar la alimentación cuando se haya completado la reprogramación.

PC7723 –63–01JUL03

OUO6050,0002186 –63–13NOV06–8/8

Programación de software que proviene de mapa de rendimiento de la cosechadora

Cuando un sistema GREENSTAR programado para Field Doc o Parallel Tracking/Auto Trac se traslada a otra máquina para usarlo con Harvest Doc para cosechadoras de forraje autopropulsadas, es necesario reprogramar el procesador móvil para funcionar como sistema Harvest Doc.

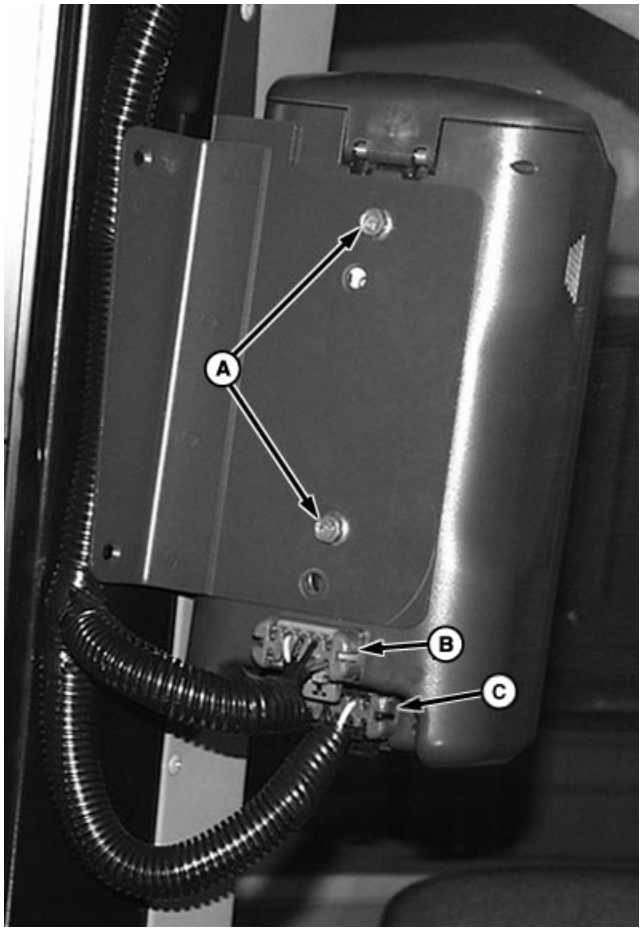
Los procedimientos siguientes muestran las conexiones básicas y pasos de programación necesarios para preparar el sistema para funcionar en modo de Harvest Doc. Es necesario reprogramar el procesador móvil para funcionar en modo de Harvest Doc. Después de cargar Harvest Doc en el procesador móvil se podría visualizar el mensaje de advertencia de carga automática de software para actualizar la pantalla, el receptor StarFire y Harvest Monitor con la versión más reciente del software. Para más información sobre esta advertencia, consultar Carga automática de software, en esta sección.

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Si ya se han instalado los componentes en un vehículo destinado para usarse con el sistema Harvest Doc, continuar con el paso 7.

1. Desconectar el conector del arnés de alambrado principal del conector del receptor de posición y retirar el receptor de posición de la máquina.
2. Desconectar los conectores de arneses de alambrado gris (B) y negro (C).
3. Sacar los pernos (A) y el conjunto de la pantalla.
4. Instalar el receptor de posición en la máquina y conectar el arnés de alambrado de la máquina al receptor de posición.
5. Fijar la pantalla a la escuadra con la tornillería provista.
6. Conectar el conector gris al conector del procesador móvil y el conector negro al conector de la pantalla.

A—Perno
B—Conector gris de procesador móvil
C—Conector negro de pantalla



H64503 –UN–26JUL00

OUO6050,0002187 –63–13NOV06–2/6

7. Instalar la KeyCard (A) en la ranura superior del procesador móvil.
8. Poner la llave de contacto en la posición de MARCHA.
9. Los siguientes son algunos de los mensajes que pueden visualizarse:
   - Advertencia de diseño de página RUN (anular esta advertencia)
   - Tarjeta de datos faltante
   - Datos de configuración faltantes
   - Sin GPS
   - Advertencia de KeyCard
   - Error en red de datos

A—KeyCard

PC6433 –63–

Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,0002187 –63–13NOV06–3/6

10. Pulsar Continuar si:

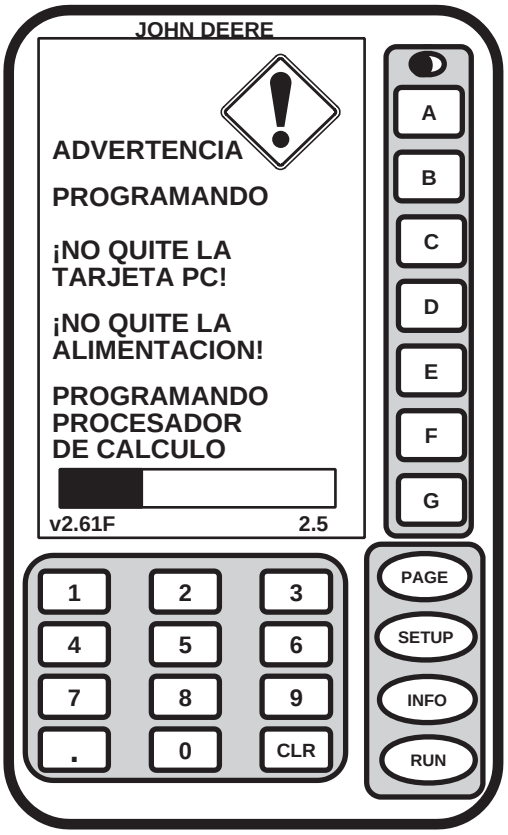
    - Se encuentra nuevo software de actualización para el procesador móvil.
    - Se encuentra nuevo software para la pantalla GREENSTAR y otros dispositivos.
    - Se encuentra nuevo software para el receptor de posición.

11. Esperar hasta que se visualice la vista de ADVERTENCIA PROGRAMANDO y seguir las instrucciones en la pantalla.

    NO QUITE LA TARJETA PC

    ¡NO QUITE LA ALIMENTACION!

12. Cuando se haya completado la programación, se visualizará la vista de PROGRAMACION COMPLETADA y se mostrará OK en la esquina inferior derecha.



PC7724 –63–01JUL03

Continúa en la pág. siguiente

PC7250 –63–10SEP02

13. Pulsar la tecla con letra junto a OK.
14. Pulsar el botón SETUP; se visualizará la vista SETUP PAGE 1.

PC7725 –63–01JUL03

15. Pulsar el botón con letra junto a KeyCard.
16. Pulsar el botón con letra junto a Harvest Doc SPFH cuando se visualiza la vista siguiente.

Continúa en la pág. siguiente

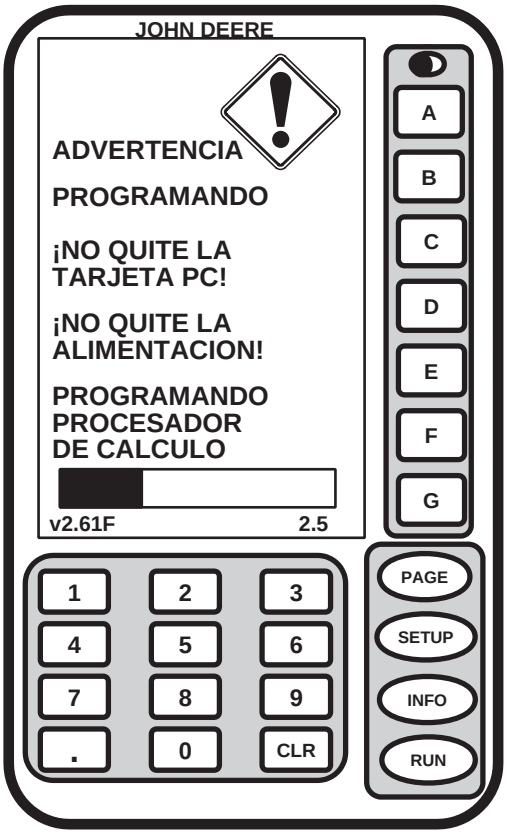
17. Si se visualiza la vista de PROGRAMACION COMPLETADA, la indicación "OK" aparece en la esquina inferior derecha.

18. Pulsar la tecla con letra junto a OK.

19. Se visualizará brevemente la vista RUN PAGE 1 y luego se visualizará la vista de advertencia de comprobación de claves de productos y actualizaciones de programa.

20. Continuar el proceso con CARGA AUTOMATICA DEL SOFTWARE, si se indica (consultar Carga automática del software, en esta sección, para los procedimientos completos).

21. Desconectar y volver a conectar la alimentación cuando se haya completado.



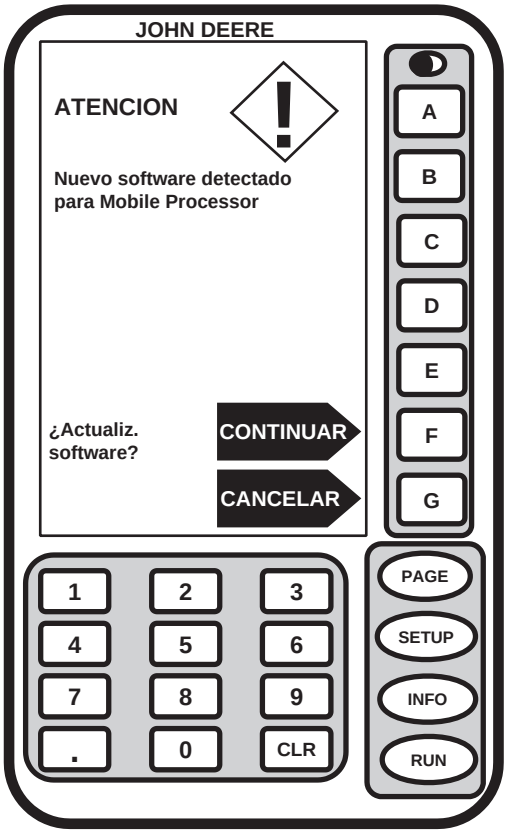
PC7724 –63–01JUL03

OUO6050,0002187 –63–13NOV06–6/6

Carga automática de software

NOTA: Cuando el software de la KeyCard está instalado en el procesador móvil y se conecta la alimentación, el sistema revisa la versión del software existente en el procesador móvil, en la pantalla GREENSTAR y en el receptor de posición y cualquier otro dispositivo. Si la KeyCard contiene una versión más reciente del software, el sistema pregunta al operador si desea actualizar el sistema con la versión más reciente del software. La reprogramación toma unos cuantos minutos para cada uno de los componentes.

1. Pulsar CONTINUAR si se halla software más actualizado para el procesador móvil.
2. Pulsar CONTINUAR si se detecta software nuevo para la pantalla GREENSTAR y otros dispositivos.



PC6436 –63–23AUG00

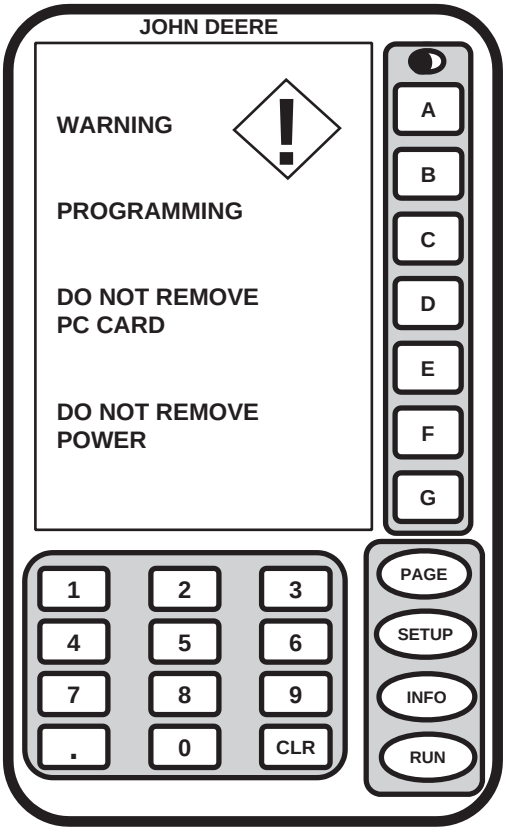
Continúa en la pág. siguiente

3. Pulsar CONTINUAR si se detecta software nuevo para el receptor de posición.

4. Esperar hasta que se visualice la vista de ADVERTENCIA PROGRAMANDO y seguir las instrucciones en la pantalla.

   NO QUITE LA TARJETA PC

   ¡NO QUITE LA ALIMENTACION!



H63113 –63–17MAR00

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,0002188 –63–13NOV06–2/3

5. Cuando se termine la programación, se visualizará la vista de PROGRAMACION COMPLETADA. En la esquina inferior derecha se visualiza OK.

6. Pulsar la tecla con letra junto a OK.

7. La vista SETUP - Harvest Doc se visualizará. (Ver las secciones Configuración de página 1 de Harvest Doc o Configuración de página 1 de Harvest Doc.)

PC7250 –63–10SEP02

OUO6050,0002188 –63–13NOV06–3/3

Carga de un idioma

Para cargar un idioma nuevo en la JobComputer, pasar a la vista **INFO - KeyCard** y proceder de la manera siguiente:

Pulsar la tecla con letra junto al mensaje Idiomas cargados para acceder a la vista INFO - Idiomas cargados.

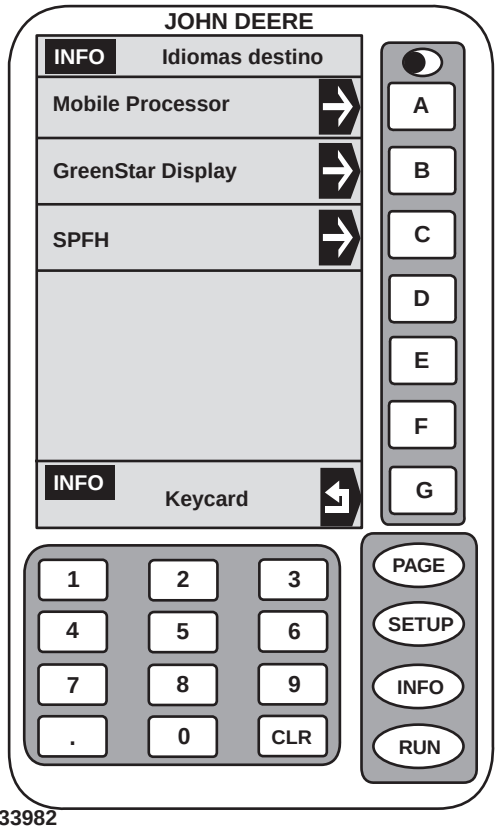
OUO6050,0002189 –63–13NOV06–1/5

NOTA: Los idiomas ya cargados en cada componente (procesador móvil y pantalla) pueden verse en las vistas INFO - KeyCard - Dispositivos en CAN Bus - PAGE 2.

NOTA: Todos los componentes se fijan en la fábrica con el idioma INGLES.

1. Pulsar la tecla **C**. Se visualiza la vista de **INFO - Seleccionar idioma**.

IMPORTANTE: Hay que cargar el idioma deseado en cada componente individual (JobComputer y pantalla).

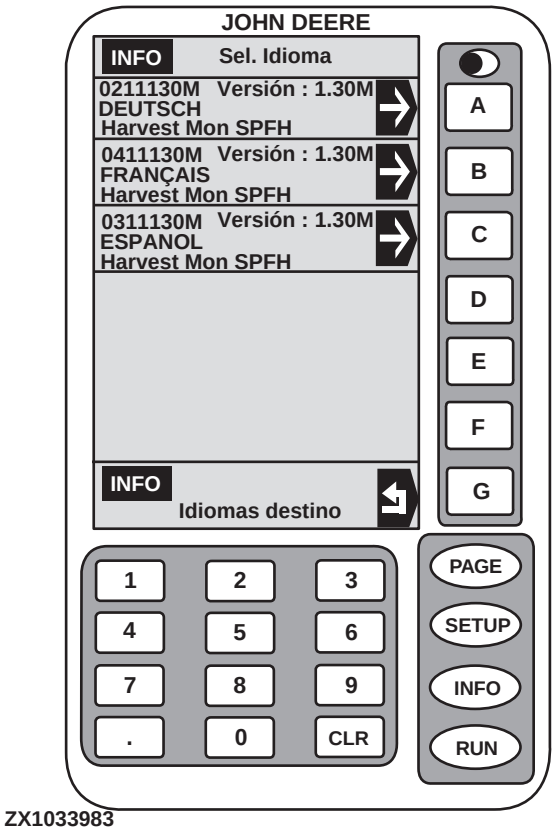


Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,0002189 –63–13NOV06–2/5

2. Seleccionar el idioma que se desea cargar (por ejemplo, francés).

NOTA: Se visualiza un mensaje de advertencia durante la programación de un idioma nuevo. NO QUITAR LA TARJETA PC, NO DESCONECTAR LA ALIMENTACION.



ZX1033983

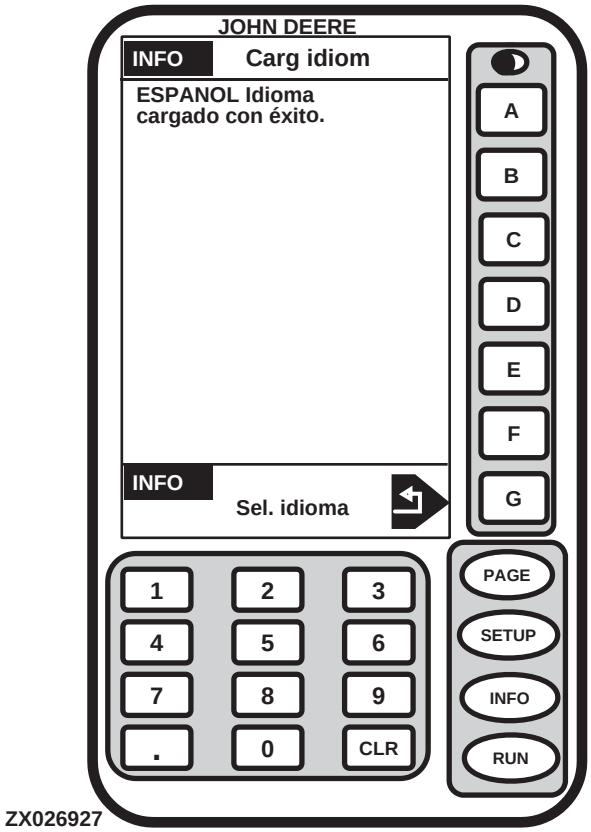
ZX1033983 –63–29SEP03

ZX027482

ZX027482 –63–06FEB07

Continúa en la pág. siguiente

3. El idioma se cargó con éxito al componente previamente seleccionado (JobComputer). Repetir el procedimiento hasta haber programado los idiomas en todos los componentes.

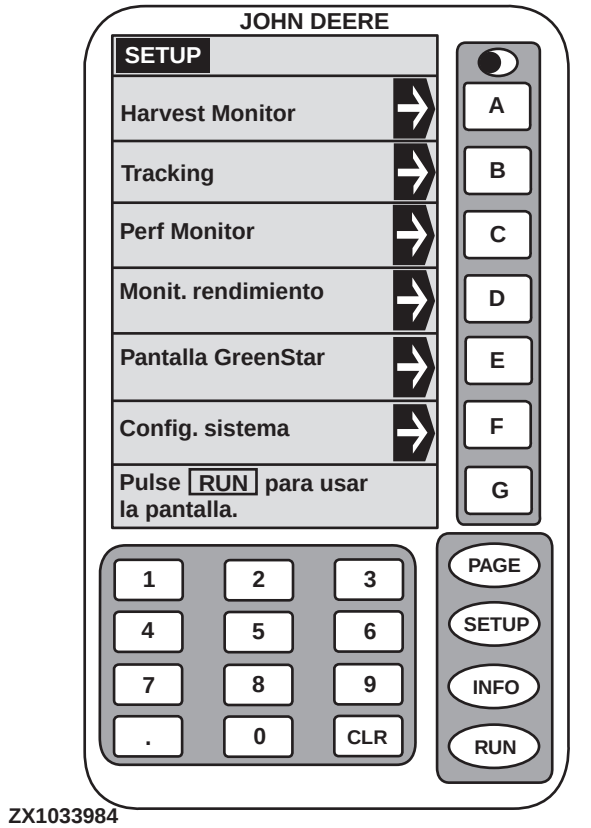


ZX026927 –63–06FEB07

OUO6050,0002189 –63–13NOV06–4/5

4. Después de haber cargado el idioma deseado en cada componente, es necesario cambiar el idioma del sistema.

   Pulsar la tecla SETUP y después seguir las indicaciones dadas bajo SETUP—Configuración del sistema.

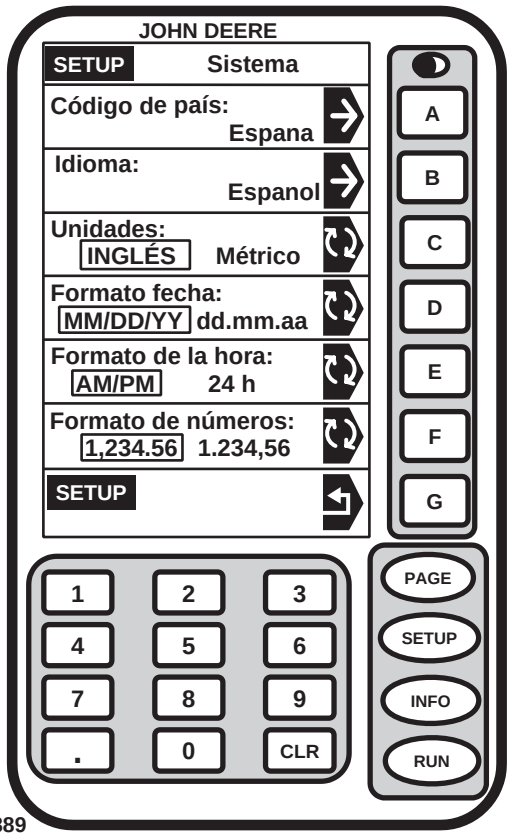


ZX1033984 –63–29SEP03

OUO6050,0002189 –63–13NOV06–5/5

Setup—Configuración del sistema

La vista de configuración del sistema se usa para seleccionar el código del país, idioma, unidades de medida (sistema inglés o métrico), y el formato de fecha, hora y números.



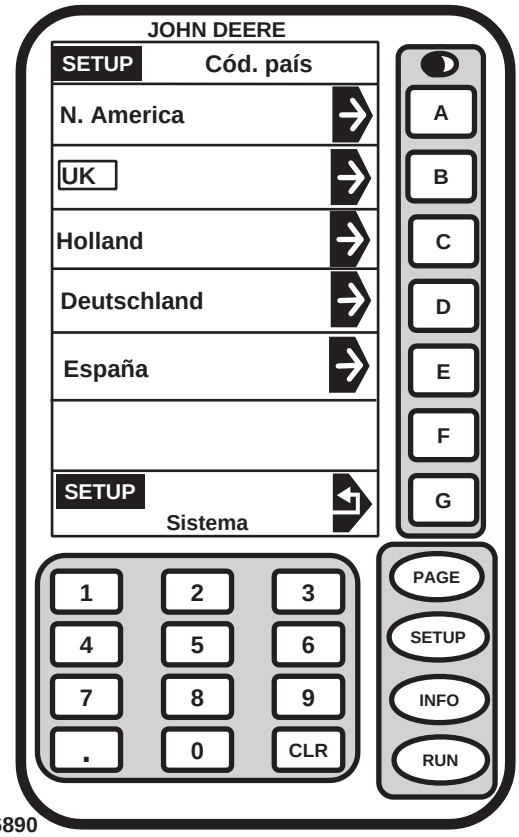
ZX026889 –63–06FEB07

OUO6050,000218A –63–13NOV06–1/5

IMPORTANTE: Comprobar que las unidades de medida configuradas en la pantalla correspondan con las unidades de medida de la pantalla de poste de la cosechadora de forraje, las cuales se configuran en la dirección RCP 103. Consultar la sección Calibración del Manual del operador de la cosechadora de forraje.

Código de país

Pulsar la tecla **A** para cambiar el país seleccionado.



ZX026890 –63–06FEB07

Continúa en la pág. siguiente

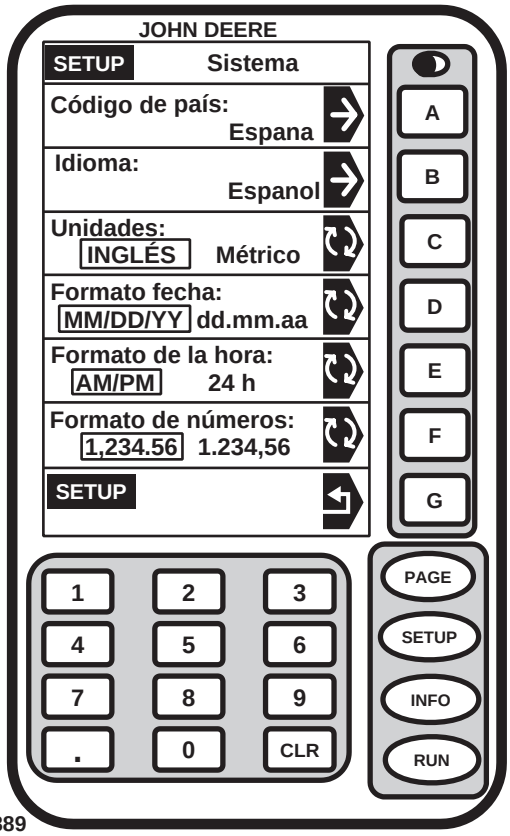
OUO6050,000218A –63–13NOV06–2/5

NOTA: Los códigos de país disponibles dependen de los idiomas cargados en la pantalla GreenStar.

NOTA: Cuando se selecciona el código de un país, el idioma se cambia automáticamente a un valor predeterminado.

Si se selecciona la alternativa de EE.UU. en la vista SETUP - Código de país, se adoptan los valores siguientes por omisión:

- Idioma (inglés)
- Unidades (sist. inglés)
- Formato de fecha (MM/DD/AA)
- Formato de hora (AM/PM)
- Formato de números (1,234.5)



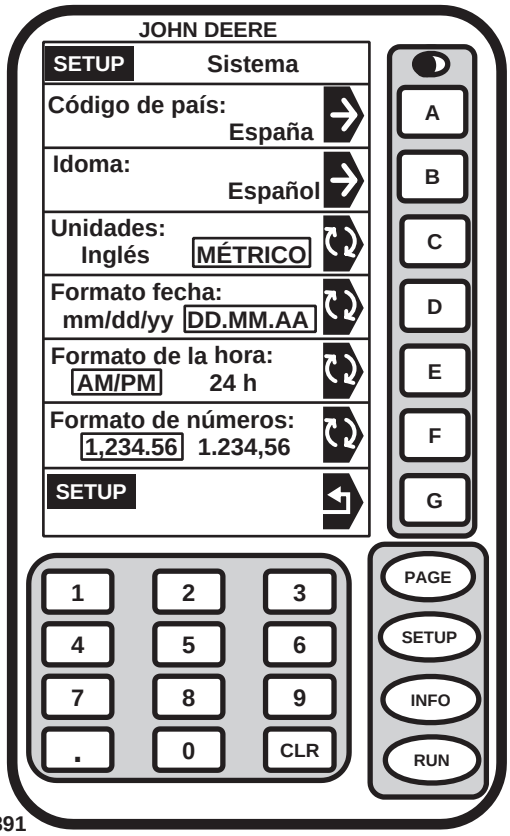
ZX026889

ZX026889 –63–06FEB07

OUO6050,000218A –63–13NOV06–3/5

Si se selecciona la alternativa de UK en la vista SETUP - Código de país, se adoptan los valores siguientes por omisión:

- Idioma (inglés)
- Unidades (métricas)
- Formato de fecha (DD.MM.AA)
- Formato de hora (AM/PM)
- Formato de números (1,234.5)



ZX026891

ZX026891 –63–06FEB07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,000218A –63–13NOV06–4/5

Idioma

A diferencia de la pantalla GreenStar™, la JobComputer puede cargarse con un idioma a la vez.

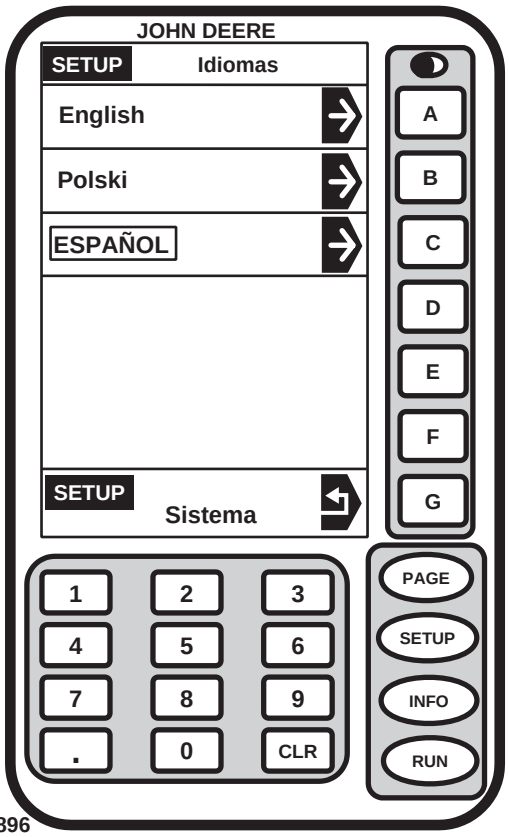
IMPORTANTE: Comprobar que el idioma seleccionado en la pantalla sea el mismo que el que está cargado en la JobComputer. El no hacerlo causará el funcionamiento errático de la pantalla.

Si la JobComputer fue previamente cargada con un idioma diferente, pulsar la tecla alfabética junto al idioma que se desea escoger para la pantalla GreenStar™.

NOTA: Si se carga un idioma nuevo, posiblemente se reciba un indicativo de que hay que retirar la versión anterior.

Si la JobComputer no tiene cargado el idioma solicitado para la pantalla GreenStar™, proceder a la carga del idioma en la JobComputer. Ver Carga de idiomas, en esta sección.

IMPORTANTE: Para poder cargar un idioma nuevo en la JobComputer se necesita un procesador móvil y una KeyCard.



ZX1033896

ZX1033896 –63–12SEP03

OUO6050,000218A –63–13NOV06–5/5

Config. de Harvest Monitor con Harvest Doc

Setup—Versiones

La función de “Diseño/página RUN” permite personalizar las páginas del menú RUN según las necesidades y preferencias del operador. En particular, cuando la cosechadora de forraje requiere compartir la “página RUN” con otros productos tales como Harvest Monitor o Parallel Tracking, los operadores tendrán requisitos diferentes en cuanto a la disponibilidad de funciones de máquina.

NOTA: La definición y ubicación de cada segmento puede modificarse. Se pueden personalizar, designar y guardar hasta seis versiones de usuario.

Durante el arranque inicial, la versión de fábrica de “**Harvest Monitor**” se carga con los segmentos siguientes:

- **En la página 1 de RUN:**
  - – Rend. húmedo (campo)
  - – Cantidad (campo)
  - – Incr número carga
  - – Ancho corte
  - – No usado por HarvMon (libre para ser usado por operador)
  - – Estado de registro

- **En la página 2 de RUN:**
  - – Granja:Campo:
  - – Cultivo:Carga:
  - – Distancia y superficie
  - – Productividad
  - – Peso y humedad
  - – No usado por HarvMon (libre para ser usado por operador)

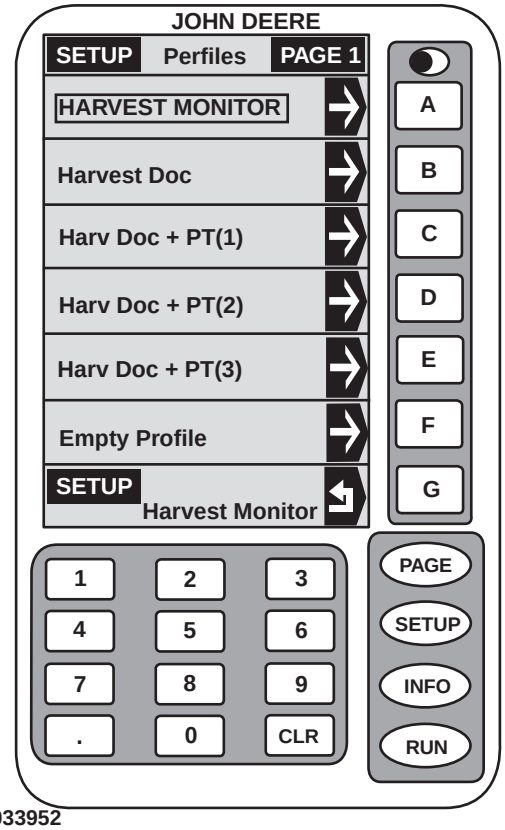
La vista “SETUP - Versiones - PAGE 1” muestra todas las versiones de usuario disponibles. Es necesario seleccionar una versión de **Harvest Doc**.

- Se predeterminan cinco perfiles diferentes cuando una cosechadora de forraje será usada con los sistemas Harvest Doc o Parallel Tracking.

- Una versión completamente vacía puede personalizarse completamente (todos sus segmentos están vacíos y libres para que el operador los designe).

Para versión de **Harvest Doc** (independiente).

- **En la página 1 de RUN:**
  - – Rend. húmedo (campo)
  - – Cantidad (campo)
  - – No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)



ZX1033952

ZX1033952 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

  - Ancho corte
  - No usado por HarvMon (libre para ser usado por operador)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

- **En la página 2 de RUN:**
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - Distancia y superficie
  - No usado por HarvMon (libre para ser usado por operador)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

Para versión de **Harvest Doc con Parallel Tracking (1)**.

- **En la página 1 de RUN:**
  - No usado por HarvMon (libre para Parallel Tracking)
  - Ancho corte
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - Rend. húmedo (campo)
  - Cantidad (campo)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

- **En la página 2 de RUN:**
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - Distancia y superficie
  - No usado por HarvMon (libre para ser usado por operador)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

Para versión de **Harvest Doc con Parallel Tracking (2)**.

- **En la página 1 de RUN:**
  - No usado por HarvMon (libre para Parallel Tracking)
  - No usado por HarvMon (libre para Parallel Tracking)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - Rend. húmedo (campo)
  - Cantidad (campo)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

- **En la página 2 de RUN:**
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  - Distancia y superficie
  - Ancho corte
  - No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

Para versión de **Harvest Doc con Parallel Tracking (3)**.

- **En la página 1 de RUN:**
  - No usado por HarvMon (libre para Parallel Tracking)
  - No usado por HarvMon (libre para Parallel Tracking)
  - No usado por HarvMon (libre para Parallel Tracking)
  - Rend. húmedo (campo)

Continúa en la pág. siguiente

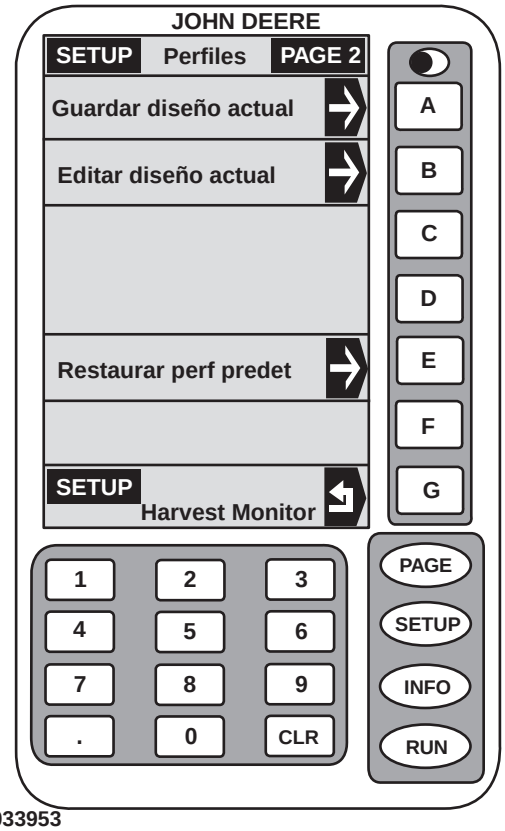
  – Cantidad (campo)
  – No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

- **En la página 2 de RUN:**
  – No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  – No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  – No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)
  – No usado por HarvMon (libre para ser usado por operador)
  – Ancho corte
  – No usado por HarvMon (libre para Harvest Doc)

Si ninguna de estas versiones corresponde con las necesidades del operador, el diseño actual puede modificarse de la manera siguiente:

OUO6050,000218B –63–13NOV06–3/26

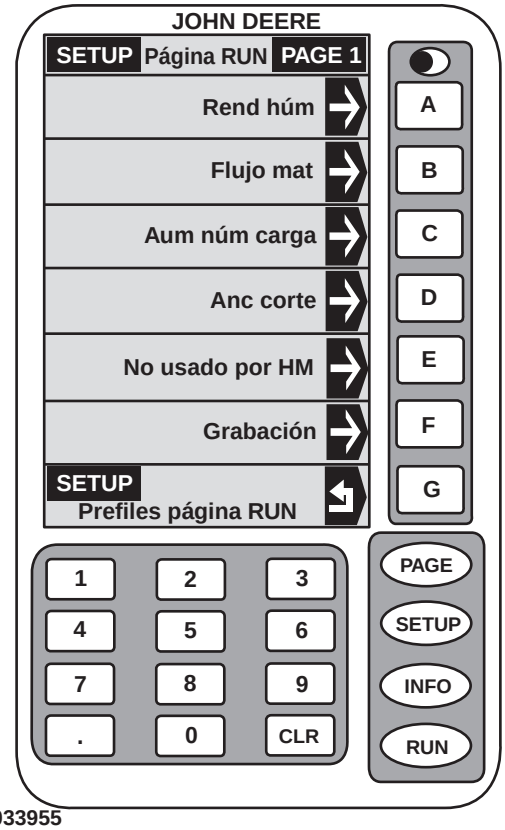
1. Pulsar la tecla **PAGE**, se visualiza la vista **SETUP - Versiones - PAGE 2**.



ZX1033953

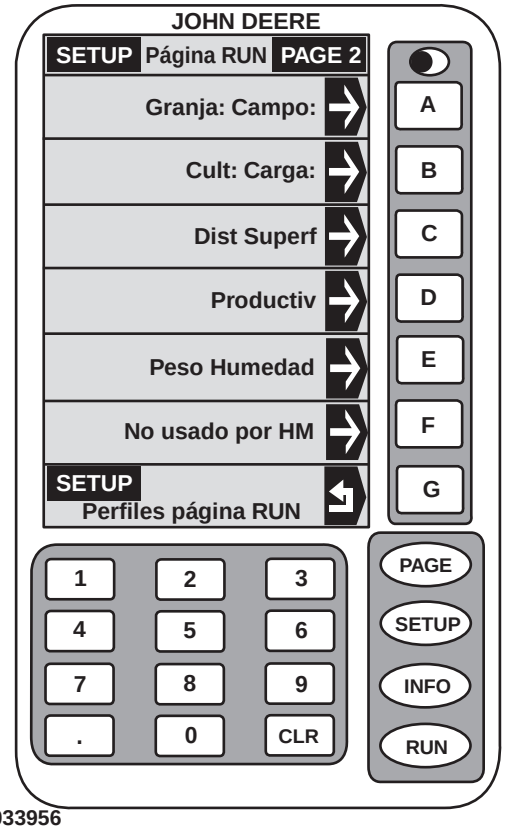
Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,000218B –63–13NOV06–4/26



ZX1033955 –63–29SEP03

ZX1033955



ZX1033956 –63–29SEP03

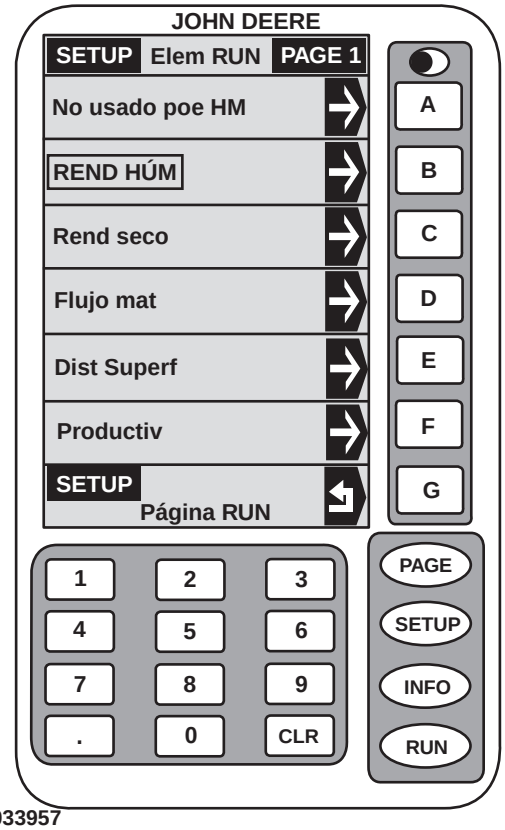
ZX1033956

2. Pulsar la tecla **B** para editar el diseño actual. Se visualiza la vista **SETUP - Editor RUN - PAGE 1**. Esta página muestra los segmentos que se visualizan en la vista “RUN PAGE 1”.

3. Pulsar la tecla **PAGE**, se visualiza la vista **SETUP - Editor RUN - PAGE 2**. Esta página muestra los segmentos que se visualizan en la vista “RUN PAGE 2”. Pulsar la tecla junto al segmento que se desea personalizar, o pulsar la tecla **G** para retornar a “Versiones de páginas RUN”.

   a. Cuando se ha seleccionado un segmento, se visualiza la vista **SETUP - Pág Run - PAGE** correspondiente y la definición activa del segmento se muestra en un cuadro. Hay cuatro páginas disponibles para definir un segmento.

   b. Usar la tecla **PAGE** para avanzar por las diferentes páginas y seleccionar la función que se desea visualizar, las cuales son:



ZX1033957 –63–29SEP03

ZX1033957

Continúa en la pág. siguiente

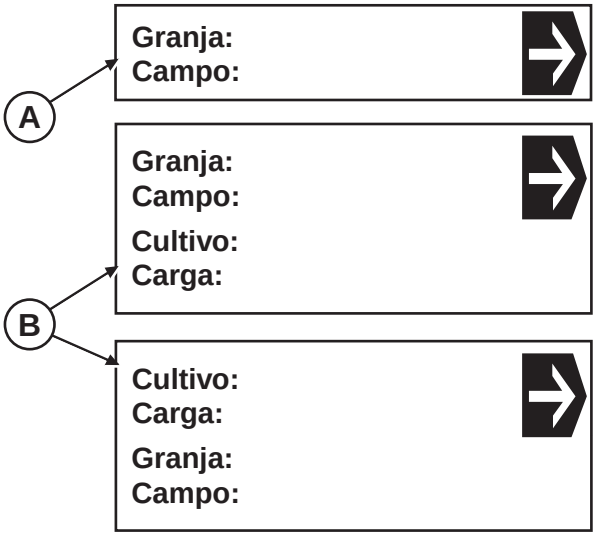
- **Segmento no usado por HarvMon**. Significa que el segmento no visualiza información del sistema de Harvest Monitor. Es necesario seleccionar esta alternativa para permitir que otro programa utilice el segmento.

OUO6050,000218B –63–13NOV06–6/26

- **Segmento granja/campo**
  Este segmento (A) ofrece un atajo a la vista **Granja/campo** de SETUP (ver SETUP - Granja/campo, en la sección Setup - Harvest Doc - PAGE 1).

NOTA: En caso que los segmentos de granja/campo y cultivo/carga se encuentren uno encima del otro, la pantalla se verá como se muestra en (B).

A—Segmento granja/campo
B—Segmentos de granja/campo y cultivo/carga



ZX1033958 –63–29SEP03

ZX1033958

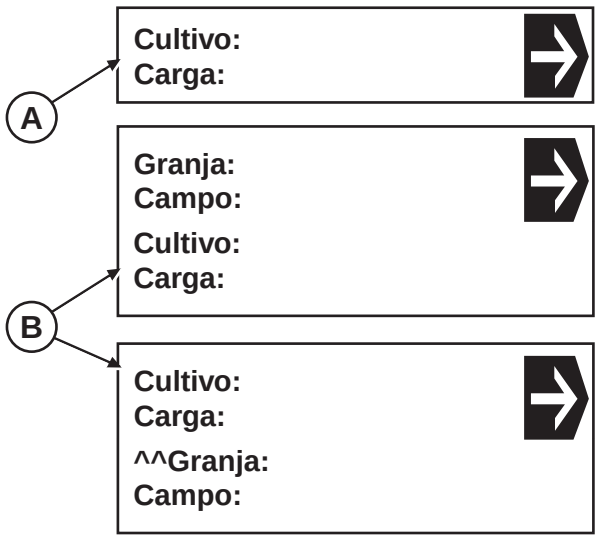
Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,000218B –63–13NOV06–7/26

- **Segmento Cultivo/carga**
  Este segmento (A) ofrece un atajo a la vista **Cultivo/carga** de SETUP (ver SETUP - Granja/campo, en la sección Setup - Harvest Doc - PAGE 1).

NOTA: En caso que los segmentos de granja/campo y cultivo/carga se encuentren uno encima del otro, la pantalla se verá como se muestra en (B).

A—Segmento Cultivo/carga
B—Segmentos de granja/campo y cultivo/carga



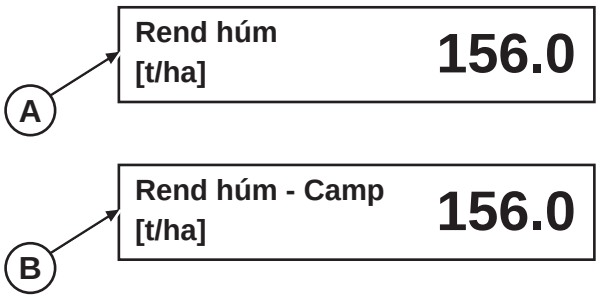
ZX1033959

ZX1033959 –63–29SEP03

OUO6050,000218B –63–13NOV06–8/26

- **Segmento de rendimiento húmedo**
  Este segmento visualiza el rendimiento húmedo real (A) siempre y cuando el registro esté activado, y visualiza el promedio del campo (B) si el registro está desactivado.

A—Segmento de rendimiento húmedo
B—Segmento de promedio de campo/rendimiento húmedo



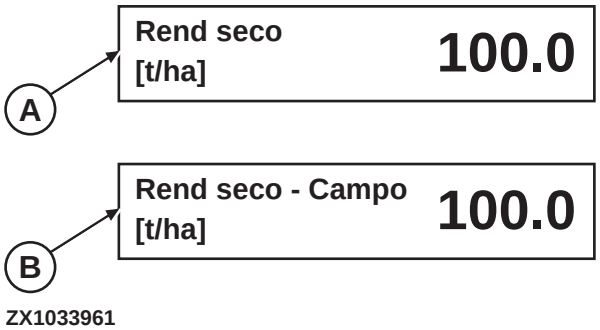
ZX1033960

ZX1033960 –63–29SEP03

OUO6050,000218B –63–13NOV06–9/26

- **Segmento de rendimiento seco**
  Este segmento visualiza el rendimiento seco real (A) siempre y cuando el registro esté activado, y visualiza el promedio del campo (B) si el registro está desactivado.

A—Segmento de rendimiento seco
B—Segmento de promedio de campo/rendimiento seco



ZX1033961

ZX1033961 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

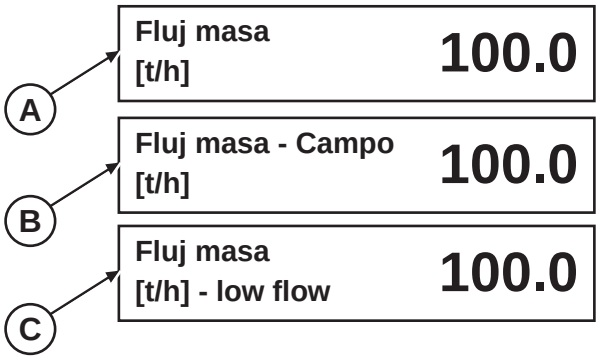
OUO6050,000218B –63–13NOV06–10/26

- **Segmento de cantidad**
  Este segmento visualiza la cantidad real (A) siempre y cuando el registro esté activado, y visualiza el promedio del campo (B) si el registro está desactivado.
  Si la cantidad es de menos de 50 t/h, entonces se cumplen las condiciones de caudal bajo. Se puede activar una alarma acústica para indicar que hay condiciones de caudal bajo (ver SETUP - Alarmas, en esta sección).

IMPORTANTE: En condiciones de caudal bajo, no se debe efectuar ninguna calibración.

En caso de caudal bajo, el segmento de cantidad aparece como se muestra en (C).

NOTA: La información de caudal bajo se muestra solamente si el segmento de cantidad real está activado (registro activado). No se muestra información de caudal bajo junto con la cantidad promedio por campo.



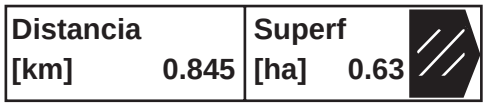
ZX1033962

ZX1033962 –63–29SEP03

A—Segmento de cantidad
B—Segmento de promedio de campo/cantidad
C—Indicación de cantidad de caudal bajo

OUO6050,000218B –63–13NOV06–11/26

- **Segmento de distancia y superficie**
  Este segmento visualiza la distancia cosechada y la superficie conducida desde la última reposición. También permite al operador reponer los valores.
  El contador de distancia es independiente de la selección del medio de activación de registro de datos (posición de plataforma de corte o flujo de material).

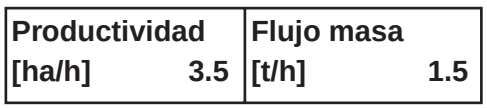


ZX1033963

ZX1033963 –63–29SEP03

OUO6050,000218B –63–13NOV06–12/26

- **Segmento de productividad**
  Este segmento despliega en su lado izquierdo la superficie cosechada por hora, y en el derecho la cantidad de material.



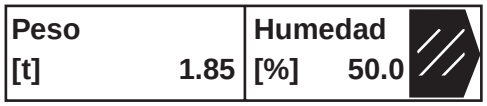
ZX1033964

ZX1033964 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,000218B –63–13NOV06–13/26

- **Segmento de peso y humedad**
  Este segmento despliega la masa húmeda cosechada y la humedad promedio desde la última reposición. También permite al operador reponer los valores.



ZX1033965 –63–29SEP03

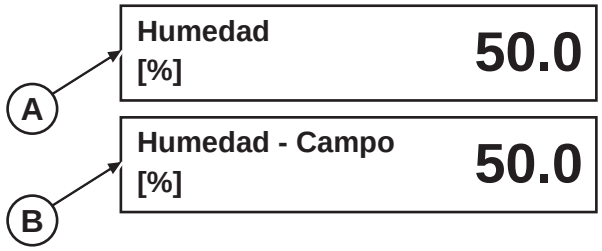
ZX1033965

OUO6050,000218B –63–13NOV06–14/26

- **Segmento de humedad**
  Este segmento visualiza la humedad real (A) siempre y cuando el registro esté activado, y visualiza el promedio del campo (B) si el registro está desactivado.

NOTA: Puesto que la fuente de humedad es un valor "fijo", la humedad real es igual al valor de humedad fija.

A—Segmento de humedad
B—Segmento de humedad promedio de campo



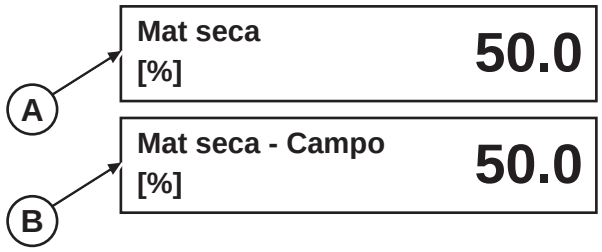
ZX1033966 –63–29SEP03

ZX1033966

OUO6050,000218B –63–13NOV06–15/26

- **Segmento de materiales secos**
  Este segmento visualiza el contenido real de materiales secos (A) siempre y cuando el registro esté activado, y visualiza el promedio del campo (B) si el registro está desactivado.

A—Segmento de materiales secos
B—Segmento de promedio de materiales secos del campo



ZX1033967 –63–29SEP03

ZX1033967

Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,000218B –63–13NOV06–16/26

- **Segmento de número de carga**
  Este segmento visualiza la masa húmeda cosechada con el número de carga visualizado. También proporciona un atajo a la vista **INFO - Totales de carga** (ver INFO - Harvest Monitor, en esta sección).

ZX1033968 –63–29SEP03

ZX1033968

OUO6050,000218B –63–13NOV06–17/26

- **Segmento de incr. número de carga**
  Este segmento visualiza la masa húmeda cosechada con el número de carga visualizado. También permite al operador iniciar una carga nueva pulsando la tecla que está junto a este segmento. El número de la carga se incrementa por una unidad.

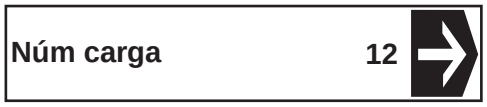
ZX1033969 –63–29SEP03

ZX1033969

OUO6050,000218B –63–13NOV06–18/26

- **Segmento de configuración de carga**
  Este segmento visualiza el número de carga actual. También proporciona un atajo a la vista **SETUP - Carga** (ver INFO - Harvest Monitor, en esta sección).

NOTA: El número de carga se usa como herramienta para resumir datos específicos de rendimiento y funcionamiento para cargas de camión. Por ejemplo, el operador deberá empezar a sumar los datos para un período específico por medio de seleccionar un número nuevo de carga.

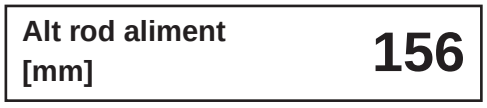


ZX1033970 –63–29SEP03

ZX1033970

OUO6050,000218B –63–13NOV06–19/26

- **Segmento de altura de rodillo alimentador**
  Este segmento visualiza la altura real del rodillo alimentador.
  Gama: 0 – 199 mm (0 a 7.87 in.)



ZX1033971 –63–29SEP03

ZX1033971

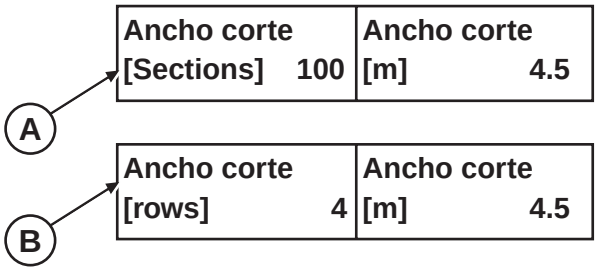
Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,000218B –63–13NOV06–20/26

- **Segmento de ancho de corte**
  Este segmento muestra información acerca del número de hileras/secciones activas y el ancho de corte resultante.
  - Las secciones (A) mostradas corresponden al recolector y plataforma de corte.
  - Las hileras (B) se muestran para las plataformas de corte dependiente de hileras e independiente de hileras.

NOTA: El ancho de corte [secciones] y espacio entre hileras se fijan en la dirección RCP 182 de la unidad de control RCP de la cosechadora de forraje (ver el Manual del operador de la cosechadora de forraje). El ancho de corte [m] se calcula multiplicando el Ancho de corte [secciones] x el espacio entre hileras.

Para los recolectores en hileras, usar el ancho de trabajo de la unidad de ringlera dividido entre el número deseado de secciones.



ZX1033972 –63–29SEP03

ZX1033972

A—Segmento de ancho de corte/secciones
B—Segmento de ancho de corte/secciones

Continúa en la pág. siguiente

- **Segmento de registro activado/desactivado**
  Este segmento permite activar o desactivar el estado de la función de registro.
  Para empezar a registrar datos, TODAS las condiciones siguientes DEBEN existir:
  a. Embrague principal engranado.
  b. Unidad cosechadora engranada.
  c. La plataforma de corte ha sido bajada, o material fluye por los rodillos alimentadores.
  d. La velocidad de avance es superior a 0.3 m/s.
  e. Pulsar la tecla junto al segmento de modo que el mensaje indique **REGISTRO ES: ACTIV**.

ZX1033973

ZX1033973 –63–29SEP03

Para detener el registro, UNA de las siguientes condiciones debe existir:

a. Se eleva la plataforma de corte o se interrumpe el flujo del material.
b. Se ha desengranado la plataforma de corte.
c. Se ha pulsado la tecla junto al segmento (para detener el registro de datos manualmente).
d. Se desengrana el embrague principal.
e. La velocidad de avance es inferior a 0.3 m/s.

El registro de datos puede detenerse y reiniciarse sin tener que elevar la plataforma de corte ni apagar la unidad cosechadora (por ejemplo, al acercarse a zonas tales como los extremos de hilera, hileras ya cosechadas, vías acuáticas, etc., para las cuales NO se desea registrar datos).

Para detener el registro manualmente, pulsar la tecla junto al segmento. La pantalla indica **REGISTRO ES: DESAC**.

NOTA: Cuando se detiene el registro, la palabra **CAMPO** *aparece, lo que significa que los valores indicados son promedios del campo.*

Para continuar registrando datos, pulsar la tecla junto al segmento nuevamente. La pantalla indica **REGISTRO ES: ACTIV**.

Para cambiar el estado activado/desactivado del registro, ver Registro enc./apag por, bajo el título SETUP - Harvest Monitor - PAGE 1, en esta sección.

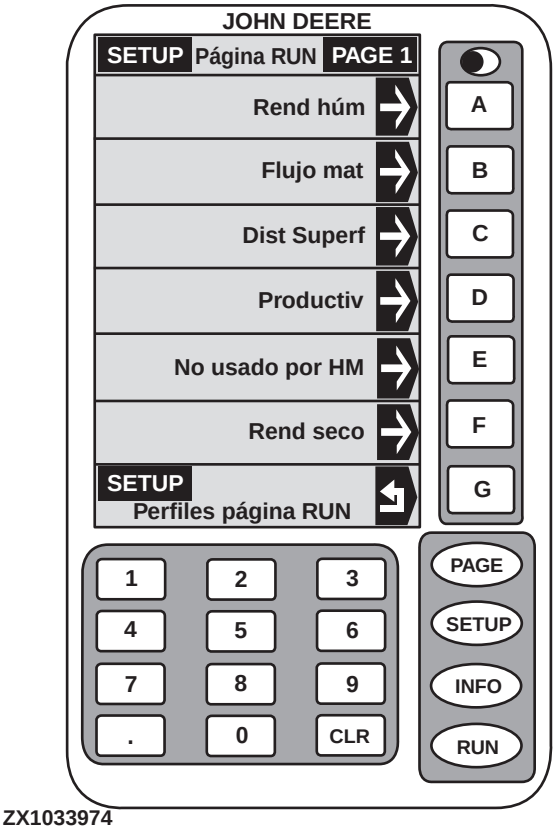
Continúa en la pág. siguiente

4. Cuando se ha seleccionado el segmento deseado, se visualiza la vista **SETUP - Pág. RUN - PAGE X** real con la función nueva. En este ejemplo, la “Cantidad” ha sido reemplazada por “Materiales secos” en el segmento **B**.

   Una vez que se han modificado todos los segmentos de la página RUN, pulsar la tecla **G** para retornar a la vista “SETUP - Versiones de páginas RUN”. Se visualiza un mensaje de información que indica al operador que guarde el diseño nuevo como una versión de usuario, o que utilice la versión sin guardarla. Pulsar la tecla **C** para guardar el diseño o la tecla **G** para sencillamente utilizarlo.

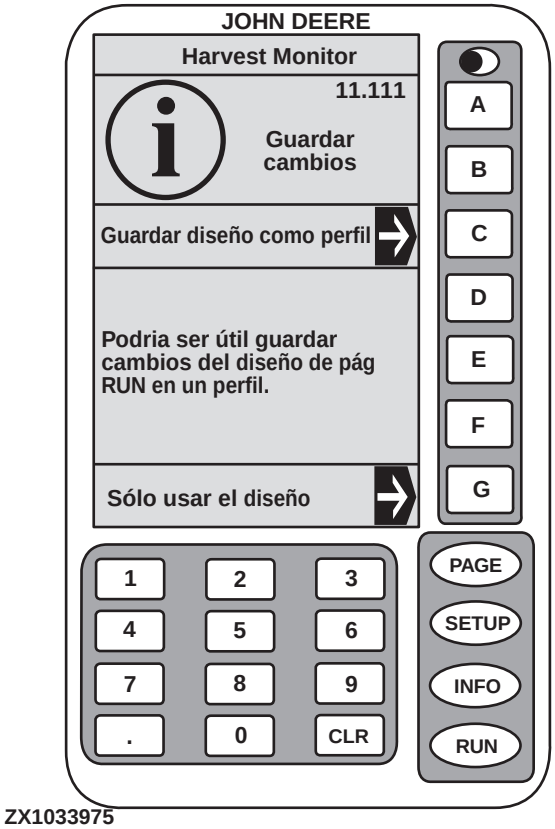
   a. Si se pulsa la tecla **G**, se vuelve a visualizar la vista **SETUP - Pág. RUN - PAGE 2** para permitirle al operador que edite o guarde esta versión, o que restablezca la versión predeterminada.

      Para editar el diseño actual, ver los pasos 1 al 5.



ZX1033974

ZX1033974 –63–29SEP03



ZX1033975

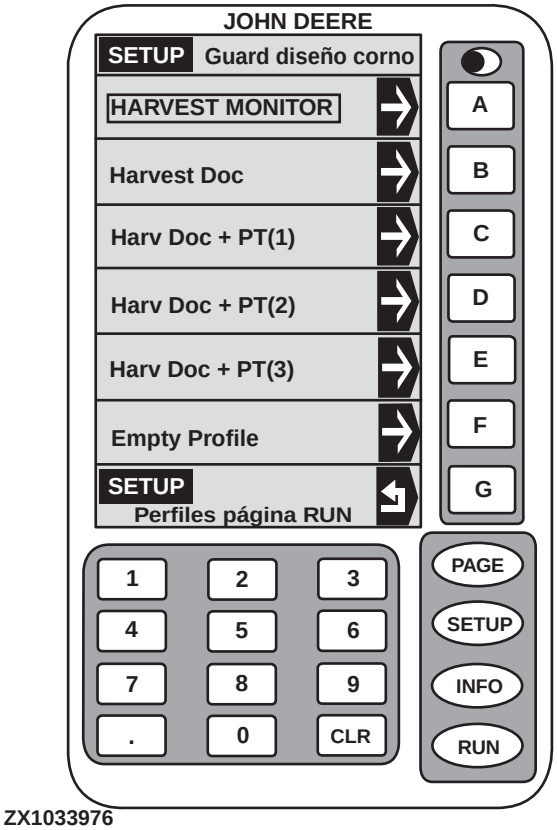
ZX1033975 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

b. Si se pulsa la tecla **C**, se visualiza la vista **SETUP - Guardar diseño como**. Pulsar la tecla junto a la posición de versión en la cual se desea guardar el diseño. Se visualiza un mensaje de información que indica al operador que guarde el diseño nuevo como una versión nueva, o que lo utilice con el mismo nombre de versión.

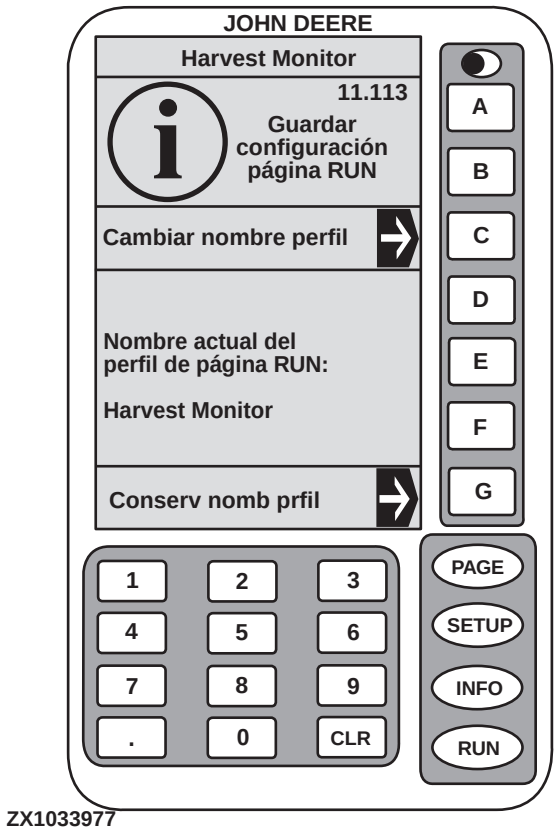
IMPORTANTE: Asegurarse de guardar la versión bajo el nombre correcto. Si se guarda la versión con el nombre de una versión predeterminada de fábrica, se borrará esta última.

Pulsar la tecla **C** para cambiar el nombre de la versión, o la tecla **G** para conservar el nombre sin modificarlo.



ZX1033976

ZX1033976 –63–29SEP03



ZX1033977

ZX1033977 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

5. Cuando se pulsa la tecla **C** para cambiar el nombre de la versión, se visualiza la vista **SETUP - Editor de texto - PAGE 1**.

   Esta página permite al operador designar el nombre de la versión. Introducir un nombre nuevo de la manera siguiente:

   a. Para escribir el nombre deseado de la versión, desplazar el cursor de “inserción” (A) usando las teclas **C**, **D** o **E**. Esta acción inserta el carácter seleccionado encima del cursor de “selección” (B).

   b. Usar las teclas **A** o **B** para desplazar el cursor (B) hacia la izquierda o la derecha y seleccionar un carácter nuevo.

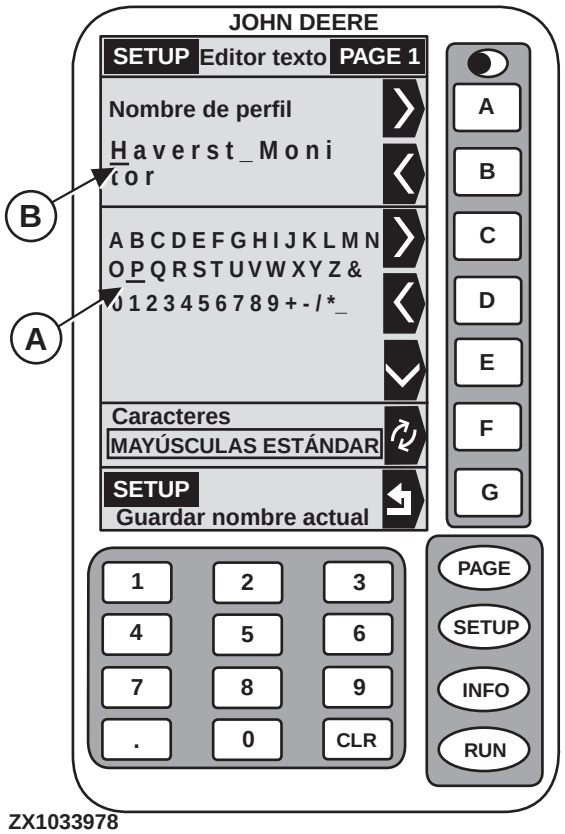
   c. Si se requiere usar un juego de caracteres diferente, pulsar la tecla **F** para seleccionar entre:

      - Mayúsculas estándar (A-Z, 0-9, etc.)
      - Minúsculas estándar (a-z, 0-9, etc.)
      - Mayúsculas extendido (À-Ý, etc.)
      - Minúsculas extendido (à-ý, etc.)

   d. Si es necesario insertar un espacio, borrar un carácter, borrar todo el nombre o interrumpir el procedimiento, pulsar la tecla **PAGE** para visualizar la vista **SETUP - Editor de texto - PAGE 2**.

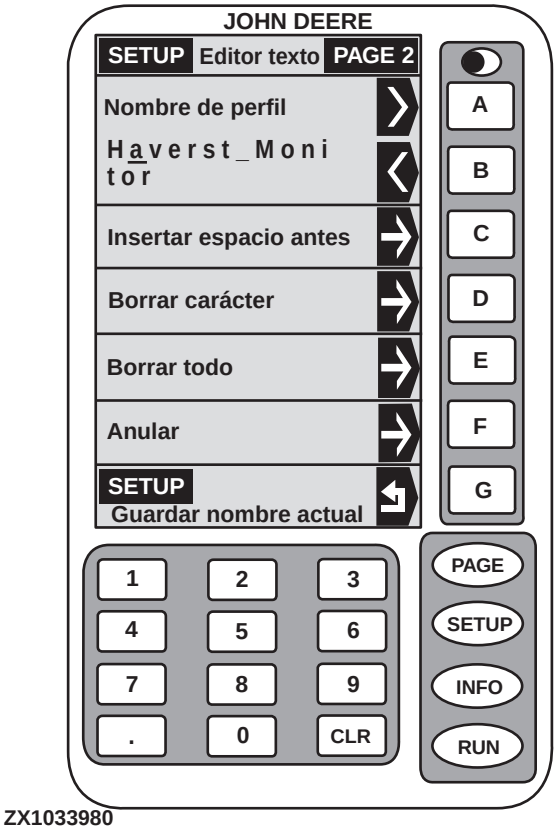
   e. Pulsar la tecla junto a la acción deseada.

A—Cursor de inserción
B—Cursor de selección



ZX1033978

ZX1033978 –63–29SEP03

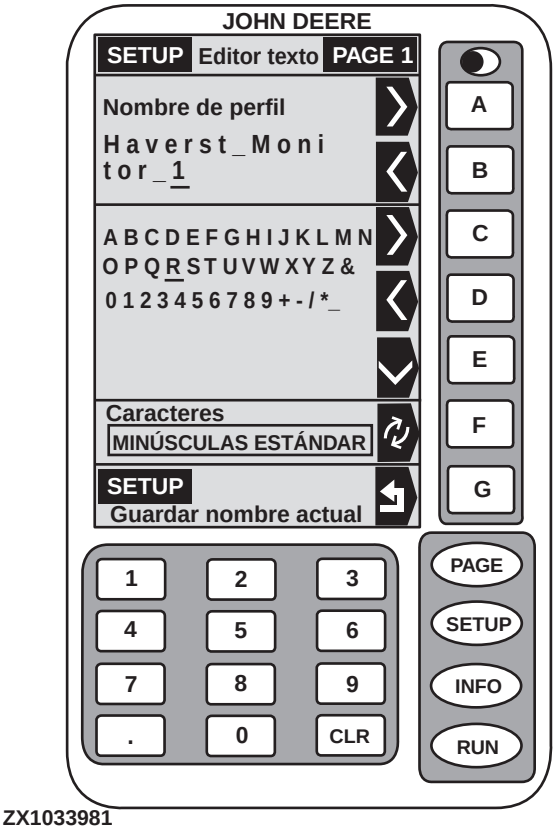


ZX1033980

ZX1033980 –63–29SEP03

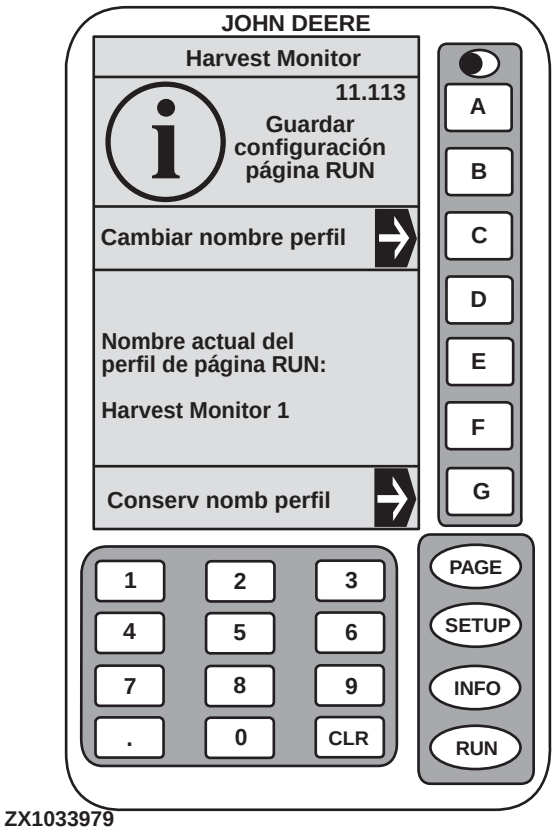
Continúa en la pág. siguiente

f. Una vez que se ha introducido el nombre de la versión, pulsar la tecla **G** para guardar el nombre de este diseño de página RUN. Se visualiza un mensaje de información que indica al operador que guarde el diseño nuevo como una versión nueva, o que lo utilice con el mismo nombre de versión previamente introducido. Pulsar la tecla **C** para cambiar el nombre de la versión, o la tecla **G** para conservar el nombre sin modificarlo.



ZX1033981

ZX1033981 –63–29SEP03



ZX1033979

ZX1033979 –63–29SEP03

OUO6050,000218B –63–13NOV06–26/26

Setup—Harvest Monitor con Harvest Doc

Pulsar SETUP/Harvest Monitor; se visualiza la vista SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Cuando se utilizan los sistemas Harvest Monitor y Harvest Doc juntos, el operador deberá configurar la información del Harvest Monitor en la vista SETUP - Harv Mon - PAGE 1:

IMPORTANTE: La granja/campo/cultivo/carga se configuran en Harvest Doc (ver SETUP - Granja/campo, en la sección Setup - Harvest Doc - Page 1, posteriormente en este manual).

Se usan varias vistas para configurar el sistema de Harvest Monitor.

Desde la página 1:

- **Tipo de plataforma de corte**.

IMPORTANTE: Asegurarse de cambiar el tipo de plataforma de corte cuando se cambie de una plataforma a otra. Si se selecciona el tipo incorrecto de plataforma, se obtendrá información imprecisa.

NOTA: En la fábrica se fija el tipo dependiente de hileras.

Para seleccionar el tipo de plataforma de corte utilizado, pulsar la tecla **C** para conmutar entre:
- Plataforma de corte tipo **dependiente de hileras**.
- Plataforma de corte tipo **independiente de hileras**.
- Plataforma de corte tipo **recolector**.
- Plataforma de corte tipo **cultivos enteros**.

ZX1035080

ZX1035080 –63–06FEB04

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Las plataformas de corte 664 y 666 para cultivos en hileras son del tipo “dependiente de hileras”.

Las unidades cosechadoras giratorias 676, 684, 686, 688 y 710 son del tipo “independiente de hileras”.

Los recolectores 630, 640 y 645 son del tipo “recolector”.

Las plataformas de corte para cosechadoras son del tipo “cultivos completos”.

- **Calibración de rendimiento**. Pulsar la tecla **D** para calibrar el sensor de flujo de masa (ver SETUP - Calibración de rendimiento, en esta sección).
- **Calibración de humedad**. Pulsar la tecla **E** para introducir la información de humedad (ver SETUP - Calibración de humedad, en esta sección).
- **Activar/desactivar registro por**.
  Para seleccionar el medio por el cual se activará el registro de datos, pulsar la tecla **F** para conmutar entre “MATERIAL” y “PLATAFORMA”.
  — MATERIAL significa que el registro de datos se activa una vez que fluyan materiales a través de los rodillos alimentadores. Seleccionar esta opción cuando no se levanta la plataforma de corte para girar y conducir en el campo sin cosechar (por ej., al usar un recolector).
  — PLATAFORMA significa que el registro de datos se activa una vez que se baja la plataforma de corte.

NOTA: En la fábrica se fija "plataforma". Esto significa que la cuenta de superficie corresponde con los resultados dados por la unidad de control RCP de la cosechadora de forraje.

Pulsar la tecla **G** para retornar a la vista “**SETUP**” o la tecla **PAGE** para avanzar a la página 2.

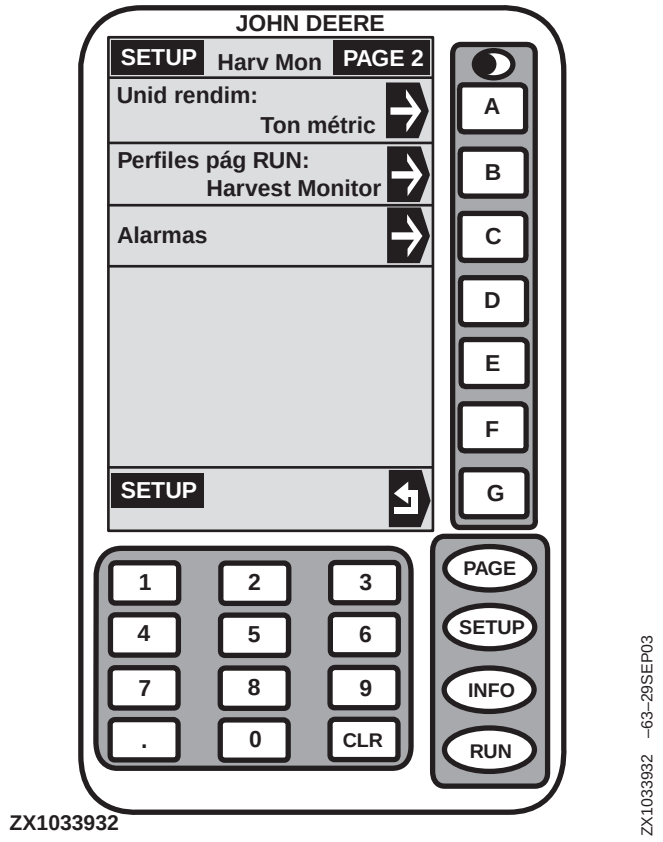
Continúa en la pág. siguiente

Desde la página 2:

- **Unidades de rendimiento**. Las unidades de rendimiento se muestran según la selección hecha en “SETUP - Config. sistema”.
- **Versiones de página RUN**. Pulsar la tecla **B** para escoger una versión diferente de la página RUN o para personalizar el diseño de la “Run - PAGE 1” y la “Run - PAGE 2” según las preferencias del operador (ver SETUP - Versiones, en esta sección).

- **Alarmas**. Pulsar la tecla **C** para configurar las alarmas de velocidad del rodillo alimentador, altura del rodillo alimentador y nivel de humedad, o para activar/desactivar la bocina de caudal bajo (ver SETUP - Alarmas, en esta sección).

Pulsar la tecla **G** para retornar a la vista “**SETUP**” o la tecla **PAGE** para retornar a la página 1.



ZX1033932

ZX1033932 –63–29SEP03

OUO6050,000218C –63–13NOV06–3/3

Setup—Calibración de rendimiento

La vista “SETUP - Calibración de rendimiento” se usa para calibrar el sensor de flujo de masa. Su propósito es configurar el “punto nulo” del sensor y ajustar el factor de calibración de manera que el cálculo de la cantidad de flujo del material sea preciso.

Para retornar a “SETUP - Harvest Monitor”, pulsar la tecla **G**.

- **CALIBR. ALTURA DE RODILLO ALIMENTADOR**
  Antes de calibrar el sensor de flujo de masa, comprobar que los rodillos alimentadores estén debidamente ajustados (ver Manual del operador de la cosechadora de forraje).

IMPORTANTE: Los rodillos alimentadores superiores no deberán tocar los rodillos inferiores.

IMPORTANTE: Cuando no hay material entre los rodillos alimentadores, la “altura de rodillos alimentadores” que se indica deberá ser de 10 mm (0.39 in.). Si se indica un valor diferente a 10 mm (0.39 in.), calibrar.

NOTA: La calibración cambia cuando se aumenta o reduce la tensión de resortes de rodillos alimentadores o si se cambia la posición de montaje de los resortes. Altura de rodillo alimentador—Se fija en 10 mm (0.39 in.) en la fábrica.

1. Pulsar la tecla **A**. Se visualiza un mensaje de información para indicar al operador que inicie una nueva calibración de altura de rodillo alimentador.
2. Pulsar la tecla **C** para confirmar, o la **G** para anular el proceso de calibración.

IMPORTANTE: Asegurarse que no haya material entre los rodillos alimentadores antes de calibrarlos.

NOTA: La calibración de la “altura de rodillos alimentadores” toma 5 segundos.

ZX1033943

ZX1033943 –63–06OCT03

ZX1033944

ZX1033944 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

- **CALIBRACION DE RENDIMIENTO**
  Calibra la medida de peso del sistema de monitoreo. Para que el sistema de Harvest Monitor dé indicaciones precisas, es sumamente importante efectuar el procedimiento de calibración correctamente.

IMPORTANTE: Comprobar que el vagón o camión de acarreo que transporta la cosecha de la cosechadora de forraje esté vacío antes de empezar a llenarlo.

NOTA: En la fábrica se fija la condición: Calibr. rendim. está detenida.

1. En la vista “SETUP - Calibración de rendimiento”, pulsar la tecla **C**. La indicación de la pantalla cambiará a: Calib. rendim. está **en marcha** (se visualiza en un cuadro).

2. Empezar a cosechar. El peso que se visualiza en (A) en la calibración de rendimiento debe aumentar mientras se cosecha.

3. Cosechar una cantidad conocida de material (por ej.: camionada, vagón lleno, etc.).

4. Cuando se completa la carga conocida, volver a pulsar la tecla **C** para detener la calibración. La indicación de la pantalla cambiará a: Calib. rendim. está **detenida** (se visualiza en un cuadro).

IMPORTANTE: • Comprobar que todo el material se encuentre en un solo vehículo (vagón o camión). ¡SIN pérdidas en el campo!

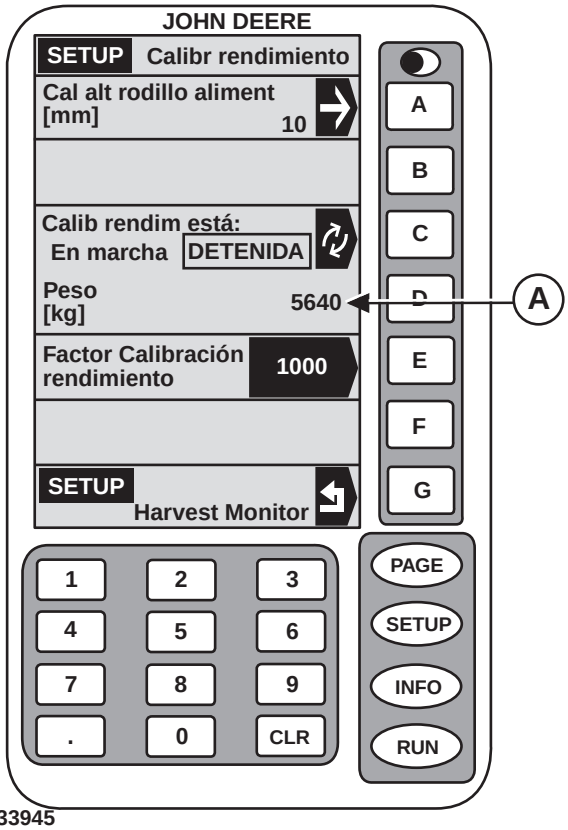
• No usar cargas en las cuales se haya empezado por el campo con un caudal bajo de material o con un ancho de trabajo reducido para fines de calibración.

5. Pesar la cantidad conocida de material que contiene el camión o vagón. Mientras se espera la tarjeta de la balanza, es posible continuar cosechando.

6. Cuando el boleto de la balanza llega a la cosechadora de forraje, pasar a la página “SETUP - Calibración de rendimiento”.

7. Pulsar la tecla **D** para cambiar el valor del peso.

8. Usar el teclado numérico para introducir el peso neto del grano dado en la tarjeta de la balanza.



ZX1033945

ZX1033945 –63–29SEP03

A—Peso

Continúa en la pág. siguiente

IMPORTANTE: Si se cambia el factor de calibración NO se alteran los datos ya guardados. Después de haber hecho los cambios, toda la información de cosecha recopilada a partir de este momento reflejará los cambios hechos.

9. Pulsar la tecla **D** para introducir un valor nuevo. El factor de calibración cambia automáticamente cuando se introduce el peso del material.

NOTA: Si el peso indicado por la balanza es 50% mayor o menor que el peso visualizado, el sistema NO permitirá introducir el peso indicado por la balanza. Se recomienda repasar los procedimientos de cosecha y verificar que el vehículo que acarreó el material de la cosechadora de forraje también haya efectuado los procedimientos correctamente. En ese punto, volver a intentar una carga de calibración.

10. Introducir el valor de humedad (ver “SETUP - Calibración de humedad” en esta sección).

Continúa en la pág. siguiente

- **FACTOR DE CALIBRACION DE RENDIMIENTO**

NOTA: En la fábrica se fija un factor de calibración—1000.

Pendiente de curva de calibración. Cambia automáticamente cuando se introduce un peso de calibración nuevo (ver Calibración de rendimiento, en esta sección).
También se puede introducir un factor de calibración nuevo manualmente. Para calcular el factor de calibración, dividir el peso (t) que se muestra en la pantalla por el peso nuevo (t) en la tarjeta de la balanza. Multiplicar el resultado por el factor de calibración visualizado (ver el ejemplo dado a continuación). Este es el nuevo factor de calibración.
Para introducir un factor de calibración manualmente:

1. Pulsar la tecla **E** para introducir el factor de calibración manualmente.

2. Usar el teclado numérico para introducir el factor de calibración.

3. Pulsar la tecla **E** para introducir un valor nuevo.

   Ejemplo:

   Factor de calibración visualizado = 1000

   Peso de ensilado visualizado en la pantalla = 5640 kg

   Peso neto de ensilado indicado por la balanza = 5710 kg

   Resultado: 1000 x (5640 ÷ 5710) = 987

ZX1033943

ZX1033943 –63–06OCT03

OUO6050,000218D –63–13NOV06–4/4

Setup—Calibración de humedad

La vista “SETUP - Calibr. humedad” se usa para fijar la humedad para ciertos tipos de cultivo. El sistema permite al operador ajustar un valor de humedad fija (FIJA).

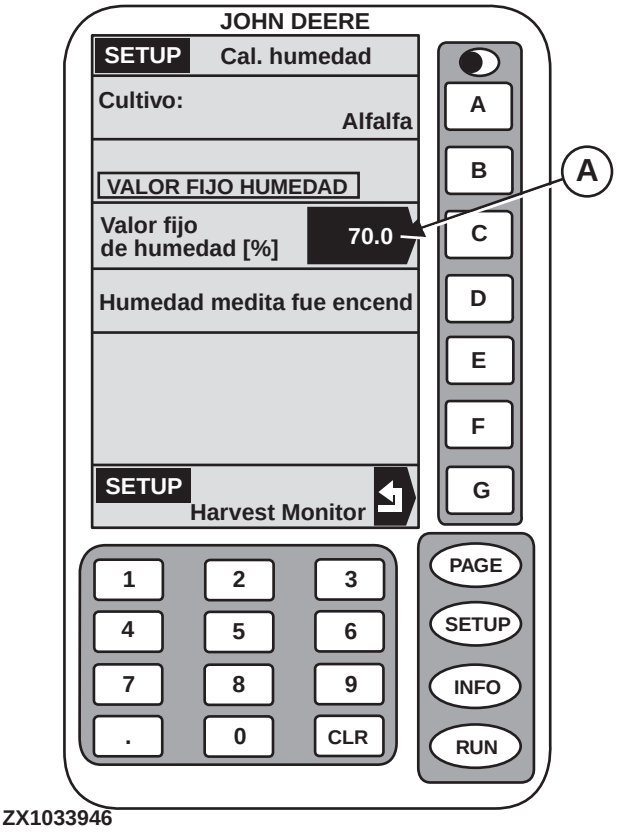
NOTA: En la fábrica se fija el valor de humedad fija—70 %.

Para retornar a “SETUP - Harvest Monitor”, pulsar la tecla **G**.

- **CULTIVO**
  Muestra el cultivo para el cual se aplicará la calibración de humedad. Para seleccionar otro tipo de cultivo, pulsar la tecla **G** y escoger el cultivo deseado en la vista **SETUP Granja/Campo** (ver SETUP - Granja/campo en la sección Setup- Harvest Doc - PAGE 1).

- **VALOR DE HUMEDAD FIJO**
  Para cambiar el valor de humedad fija:

1. Pulsar la tecla **C** en SETUP - Calibr. humedad.
2. Usar el teclado numérico para introducir un valor de 8 a 90 % (A) para cambiar la indicación en la vista “SETUP - Calibr. humedad”.
3. Pulsar la tecla **C** nuevamente para INTRODUCIR el valor.
4. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Harvest Monitor”.



ZX1033946 –63–29SEP03

A—Valor de humedad fija

OUO6050,000218E –63–13NOV06–1/1

Setup—Alarmas

Las alarmas de velocidad mín./máx. de rodillos alimentadores, altura de rodillo alimentador, nivel de humedad y bajo caudal pueden fijarse en esta vista. Estos ajustes pueden efectuarse mientras se está cosechando.

NOTA: La alarma de bajo caudal se usa para advertir al operador que no se está alimentando suficiente material a la máquina. Si se activa la alarma de caudal bajo, se visualiza el mensaje "bajo caudal" en el segmento de Cantidad que aparece en las páginas RUN.

- **VELOCIDAD DE RODILLO ALIMENTADOR**
  Los valores fijados en fábrica son:
  a. Nivel mín. = 2.0 m/s (6.5 ft/s)
  b. Nivel máx. = 9.5 m/s (31 ft/s)
  c. Alarma está: DESACT

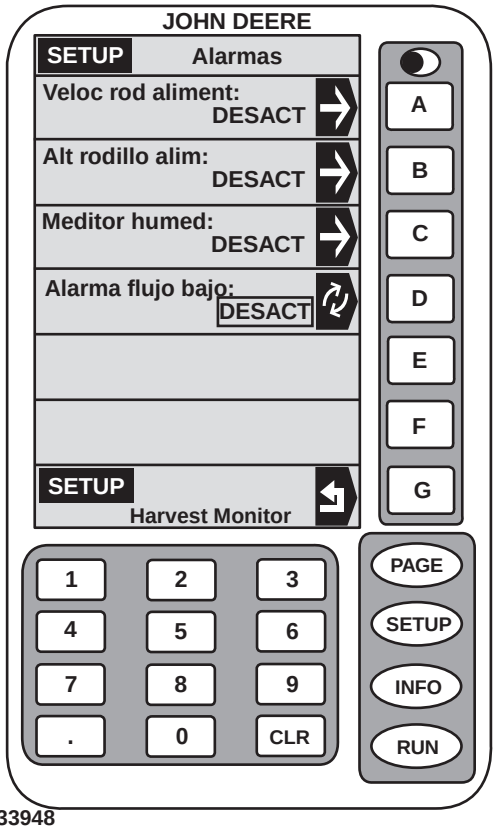
NOTA: La velocidad del rodillo alimentador puede variar de 2 a 9.5 m/s (6.5 a 31 ft/s).

Para fijar el nivel mínimo de alarma de velocidad del rodillo alimentador:

1. Pulsar la tecla **A** en SETUP - Alarmas. El mensaje **VELOCIDAD ALIMENTACION** aparece.
2. Pulsar la tecla **C** en "SETUP - Velocidad alimentación".
3. Usar el teclado numérico para introducir el valor deseado.
4. Pulsar la tecla **C** para INTRODUCIR el valor.
5. Pulsar la tecla **G** para regresar a "SETUP - Alarmas".

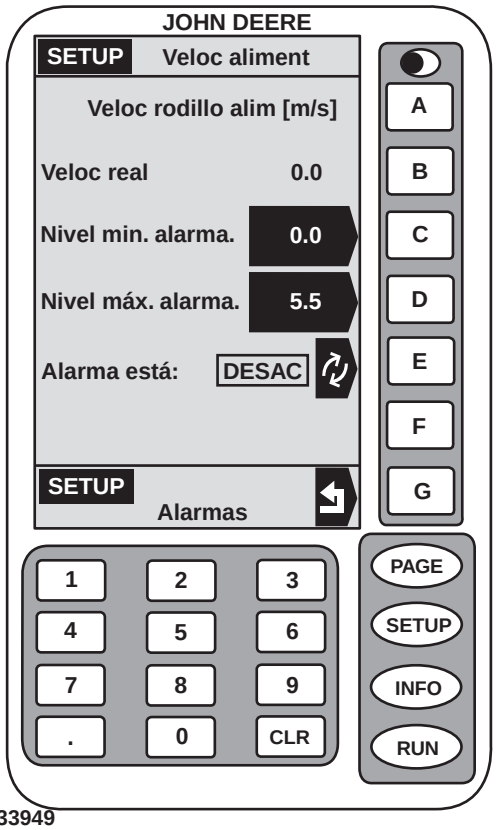
Para fijar el nivel máximo de alarma de velocidad del rodillo alimentador:

1. Pulsar la tecla **A** en SETUP - Alarmas. El mensaje **VELOCIDAD ALIMENTACION** aparece.
2. Pulsar la tecla **D** en "SETUP - Velocidad alimentación".
3. Usar el teclado numérico para introducir el valor deseado.
4. Pulsar la tecla **D** para INTRODUCIR el valor.
5. Pulsar la tecla **G** para regresar a "SETUP - Alarmas".



ZX1033948

ZX1033948 –63–29SEP03



ZX1033949

ZX1033949 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

Para activar las alarmas de velocidad de rodillos alimentadores:

1. Pulsar la tecla **A** en SETUP - Alarmas. El mensaje **VELOCIDAD ALIMENTACION** aparece.

2. Pulsar la tecla **E** en “SETUP - Velocidad alimentación”. La indicación en pantalla cambia de desactivada a activada

3. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.

Continúa en la pág. siguiente

- **ALTURA DE RODILLO ALIMENTADOR**
  Los valores fijados en fábrica son:
  a. Nivel mín. = 0 mm (0 in.)
  b. Nivel máx. = 199 mm (7.87 in.)
  c. Alarma está: DESACT

NOTA: La altura del rodillo alimentador puede variar de 0 a 199 mm (0 a 7.87 in.).

Para fijar el nivel mínimo de alarma de altura del rodillo alimentador:

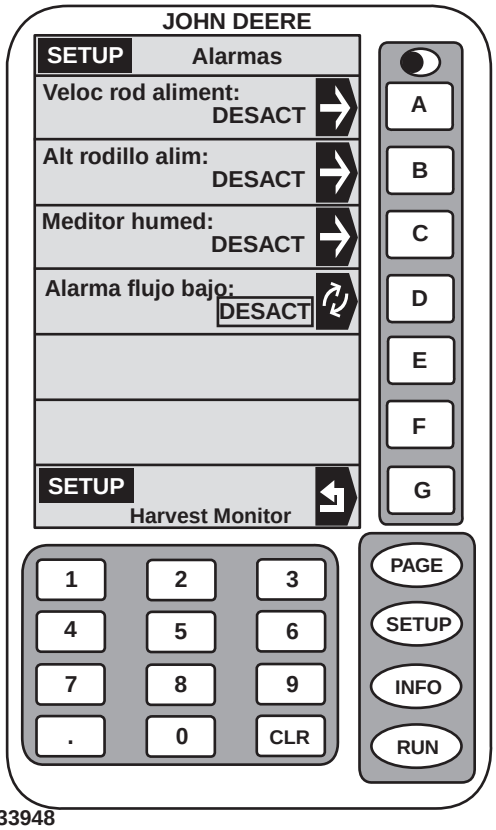
1. Pulsar la tecla **A** en “SETUP - Alarmas”. El mensaje **ALTURA ALIMENTACION** aparece.
2. Pulsar la tecla **C** en “SETUP - Altura alimentación”.
3. Usar el teclado numérico para introducir el valor deseado.
4. Pulsar la tecla **C** para INTRODUCIR el valor.
5. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.

Para fijar el nivel máximo de alarma de altura del rodillo alimentador:

1. Pulsar la tecla **A** en “SETUP - Alarmas”. El mensaje **ALTURA ALIMENTACION** aparece.
2. Pulsar la tecla **D** en “SETUP - Altura alimentación”.
3. Usar el teclado numérico para introducir el valor deseado.
4. Pulsar la tecla **D** para INTRODUCIR el valor.
5. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.

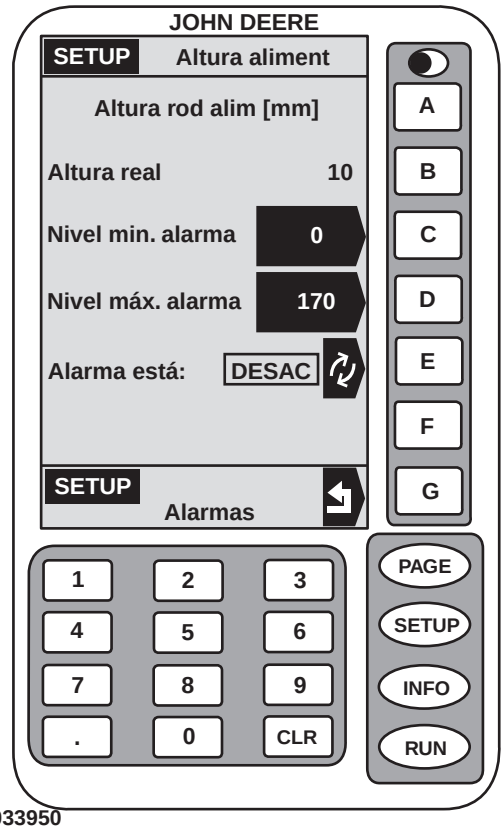
Para activar las alarmas de altura de rodillos alimentadores:

1. Pulsar la tecla **A** en “SETUP - Alarmas”. El mensaje **ALTURA ALIMENTACION** aparece.
2. Pulsar la tecla **E** en “SETUP - Altura alimentación”. La indicación en pantalla cambia de desactivada a activada
3. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.



ZX1033948

ZX1033948 –63–29SEP03



ZX1033950

ZX1033950 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

- **MEDIDOR DE HUMEDAD**
  Los valores fijados en fábrica son:
  a. Nivel mín. = 8 %
  b. Nivel máx. = 90 %
  c. Alarma está: DESACT

NOTA: La alarma del medidor de humedad deberá mantenerse desactivada si la máquina no tiene sensor de humedad.

Para fijar el nivel mínimo de alarma del medidor de humedad:

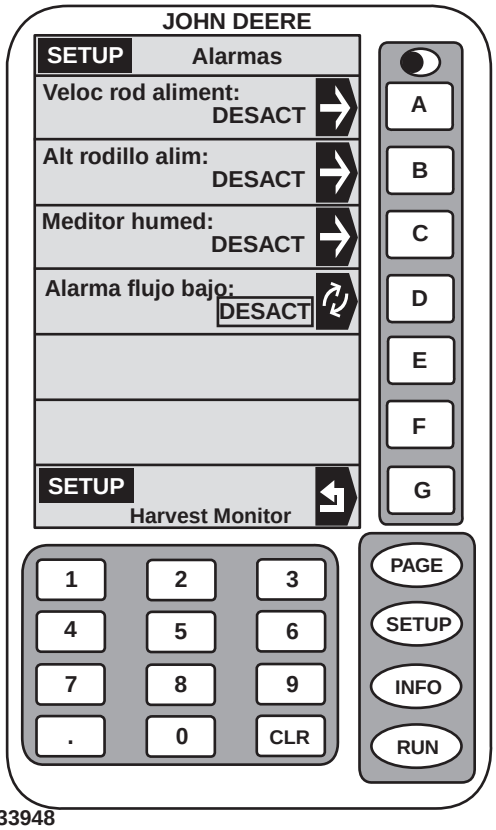
1. Pulsar la tecla **C** en “SETUP - Alarmas”. El mensaje **HUMEDAD** aparece.
2. Pulsar la tecla **C** en “SETUP - Humedad”.
3. Usar el teclado numérico para introducir el valor deseado.
4. Pulsar la tecla **C** para INTRODUCIR el valor.
5. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.

Para fijar el nivel máximo de alarma del medidor de humedad:

1. Pulsar la tecla **C** en “SETUP - Alarmas”. El mensaje **HUMEDAD** aparece.
2. Pulsar la tecla **D** en “SETUP - Humedad”.
3. Usar el teclado numérico para introducir el valor deseado.
4. Pulsar la tecla **D** para INTRODUCIR el valor.
5. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.

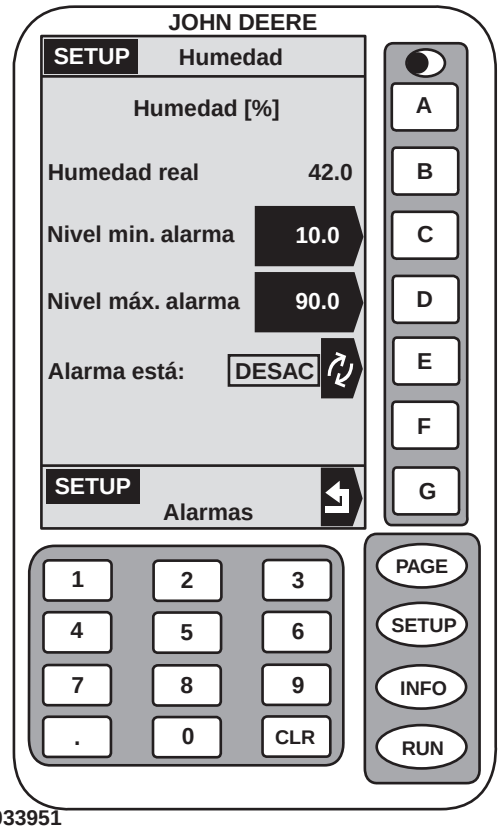
Para activar las alarmas del medidor de humedad:

1. Pulsar la tecla **C** en “SETUP - Alarmas”. El mensaje **HUMEDAD** aparece.
2. Pulsar la tecla **E** en “SETUP - Humedad”. La indicación en pantalla cambia de desactivada a activada
3. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.



ZX1033948

ZX1033948 –63–29SEP03



ZX1033951

ZX1033951 –63–29SEP03

Continúa en la pág. siguiente

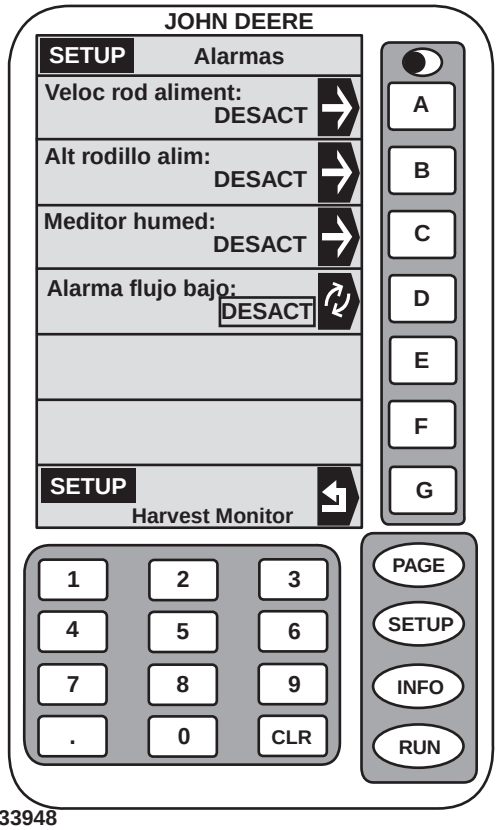
- **BOCINA DE CAUDAL BAJO**
  El valor fijado en fábrica es:
  a. Alarma está: DESACT
  b. Condiciones de caudal bajo: El caudal de material es menor que 50 t/h

Para activar la alarma de caudal bajo:

1. Pulsar la tecla **D** en “SETUP - Alarmas”. La indicación en pantalla cambia de desactivada a activada

   Si la alarma de caudal bajo está activada, una bocina suena cuando la condición de caudal bajo se produce por más de 7 segundos.

2. Pulsar la tecla **G** para regresar a “SETUP - Alarmas”.

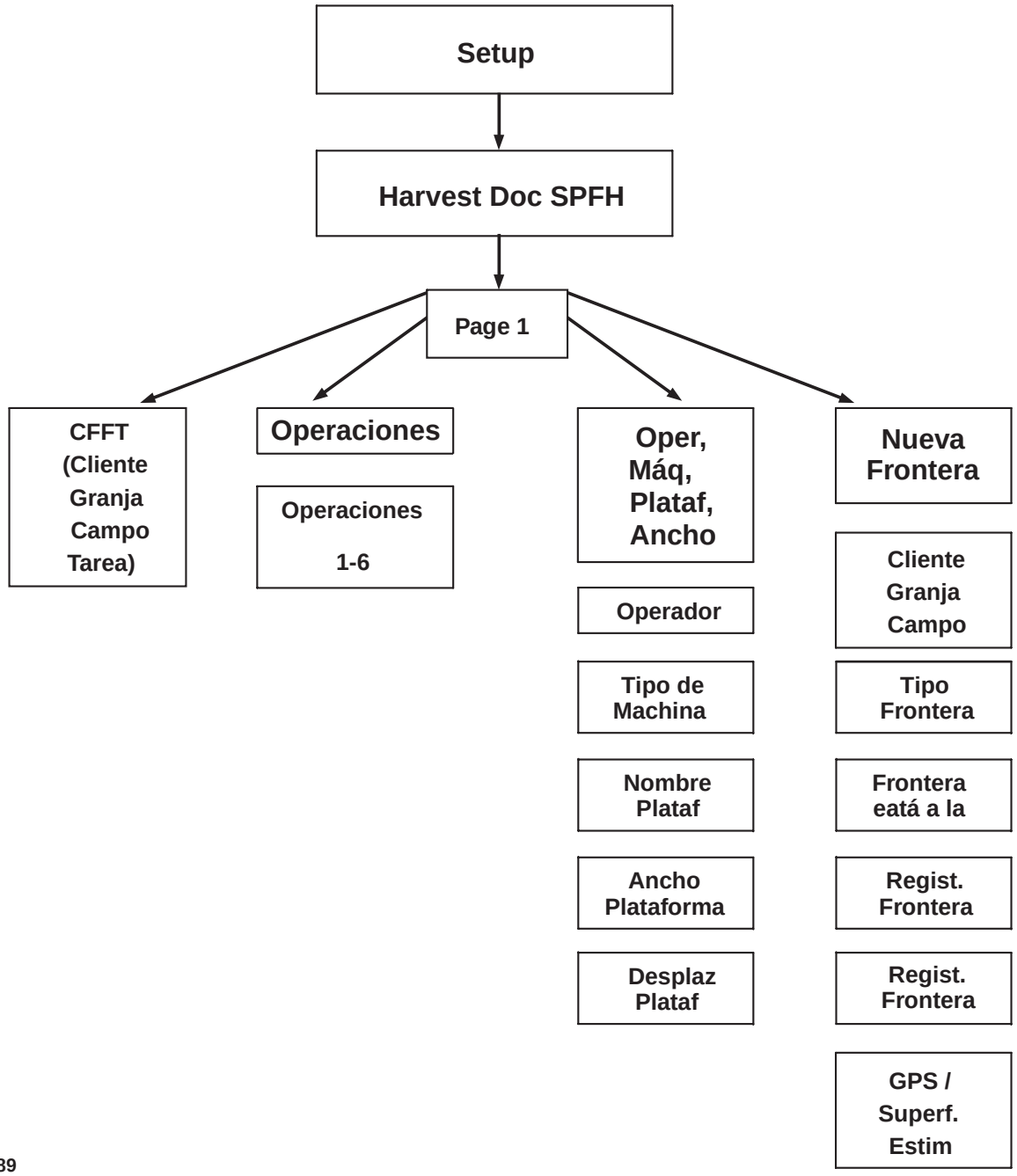


ZX1033948

ZX1033948 –63–29SEP03

OUO6050,000218F –63–13NOV06–5/5

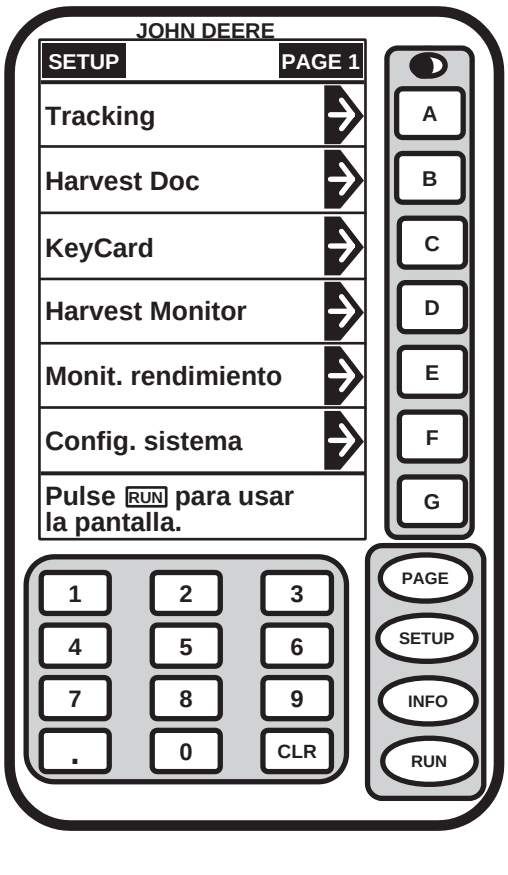
Setup - Diagrama de flujo de Harvest Doc



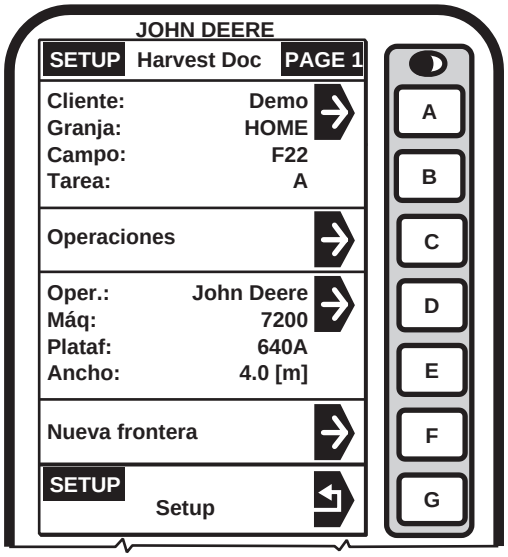
ZX1035089 –63–06FEB04

OUO6050,00021C5 –63–13NOV06–1/1

Setup - Harvest Doc



PC7725 –63–01JUL03



ZX1035120

ZX1035120 –63–06FEB04

Pulsar la tecla junto a la indicación "Harvest Doc" en la página 1 de SETUP para visualizar la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 1.

La vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 1 permite al operador configurar los elementos siguientes.

- Cliente/Granja/Campo/Tarea
- Operaciones
- Operador / Máquina / Plataforma / Ancho
- Nuevas fronteras

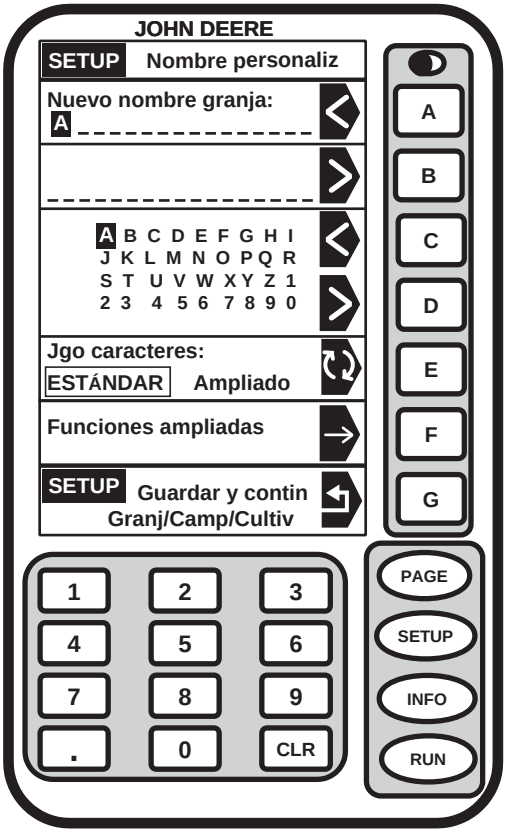
NOTA: Los valores de clientes, granjas, campos, tareas y variedades pueden configurarse usando el software para computadora de escritorio y guardarse en una tarjeta PC antes de iniciar el programa Harvest. De lo contrario se pueden configurar desde la cabina del vehículo como Nombres personalizados (ver la sección Setup - Nombres personalizados).

Pulsar el botón con letra junto a Cliente/Granja/Campo/Tarea y seleccionar el Cliente/Granja/Campo/Tarea deseado.

OUO6050,00021C6 –63–13NOV06–1/1

Configuración de nombre personalizado

H78435 –63–08SEP03



H78436 –63–24OCT03

NOTA: La vista SETUP - Granja - PAGE 1 se usa como ejemplo; estos mismos procedimientos se usan para configurar un nombre personalizado para una granja, campo, cliente, operador, etc.

El nombre personalizado aparecerá en la vista específica (es decir, RUN, SETUP o INFO). Hay espacio disponible para 19 caracteres para el nombre personalizado.

Cuando se usan números para un nombre personalizado, pulsar el número deseado en el teclado numérico y se visualizará el número.

Pulsar el botón con letra junto a “Nombre personaliz”.

Pulsar el botón con letra junto al símbolo “<” para ir a la posición/carácter anterior del nombre.

Pulsar el botón con letra junto al símbolo “>” para avanzar una posición hacia adelante.

Pulsar el botón junto al símbolo “<” para elegir la letra anterior del alfabeto.

Pulsar el botón junto al símbolo “>” para elegir la letra siguiente del alfabeto.

NOTA: Pulsar la tecla RUN, SETUP o INFO para salir sin guardar el nombre personalizado.

Para guardar, pulsar el botón con letra junto a Guardar y Contin Granj/Camp/Cultiv.

OUO6050,00021C7 –63–13NOV06–1/1

Configuración de nombre personalizado, juego estándar/ampliado de caracteres

H78436 –63–24OCT03

Estándar

JOHN DEERE
SETUP Nombre personaliz
Nuevo nombre granja:
A N N E L _ _ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
À Á Â Ã Ä Å Æ È É
Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó
Ô Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü Ý
NIL Ð ß % £ / + - =
Jgo caracteres:
Estándar AMPLIADO
Funciones ampliadas
SETUP Guardar y contin
Granj/Camp/Cultiv
A
B
C
D
E
F
G

H78437 –63–08SEP03

Ampliado

Pulsar el botón con letra junto a Jgo caracteres para alternar entre “Estándar” y “Ampliado”. La selección aparecerá en un cuadro con letras mayúsculas.

Seleccionar los caracteres deseados.

Para acceder a las funciones ampliadas, pulsar el botón con letra junto a Funciones ampliadas.

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021C8 –63–13NOV06–1/2

Esta vista permite al operador usar las funciones ampliadas para definir valores personalizados.

Pulsar el símbolo “<” o “>” para seleccionar las letras deseadas.

Pulsar el botón con letra junto a “SETUP Guardar y Contin Granj/Camp/Cultiv” para guardar y volver a la vista SETUP - Granj/Camp/Cultiv.

Pulsar el botón con letra junto a “Insertar espacio antes” para insertar un espacio entre la ubicación deseada.

Para eliminar caracteres, pulsar el botón con letra junto a “Borrar carácter”.

Para borrar todos los caracteres, pulsar el botón con letra junto a “Borrar todo”.

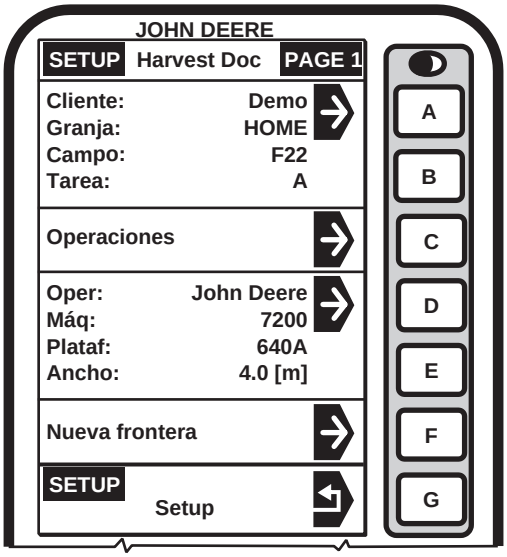
Para cancelar, pulsar el botón con letra junto a “Anular”.

Pulsar los botones RUN, SETUP o INFO para salir sin guardar el nombre personalizado.

H78438 –63–08SEP03

OUO6050,00021C8 –63–13NOV06–2/2

Configuración de operación

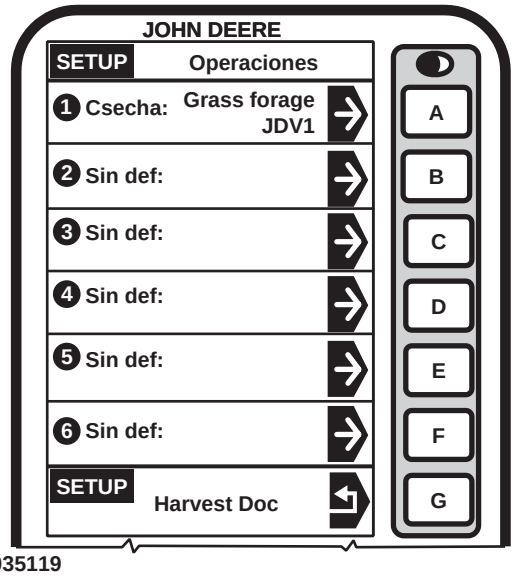


ZX1035090 –63–06FEB04

ZX1035090

Pulsar el botón con letra junto a Operaciones en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 1; se visualizará la vista SETUP - Operaciones - PAGE 1.

NOTA: Las operaciones pueden configurarse usando el software de la computadora de escritorio y guardarse en una tarjeta PC.



ZX1035119 –63–06FEB04

ZX1035119

SETUP - Operaciones permite al operador:

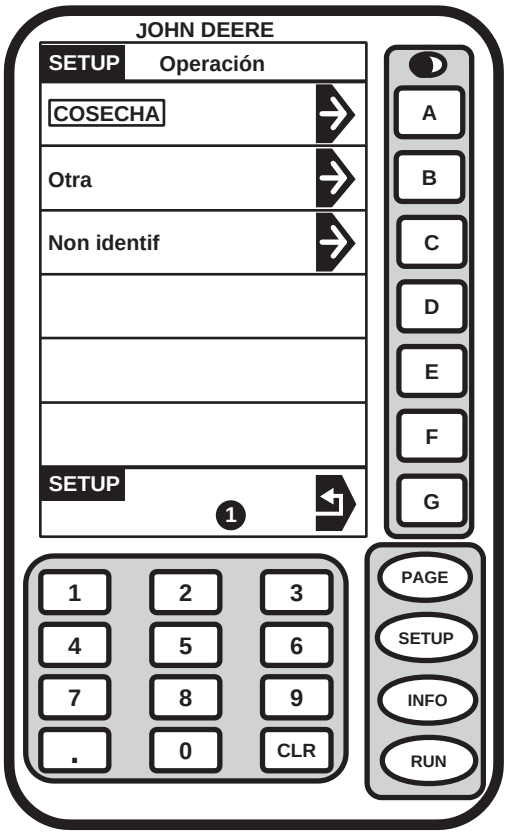
- Definir el Cliente / Granja / Campo / Tarea.
- Definir las operaciones activas.

Pulsar el botón con letra junto a Operación 1.

Continúa en la pág. siguiente

ZX1035118

ZX1035118 –63–06FEB04



PC7586 –63–17APR03

NOTA: Verificar que la operación 1 se fije en "cosecha".

Hay tres operaciones disponibles para seleccionar.

La vista SETUP - Operación 1 permite al operador definir:

- Tipo de operación (cosecha).
- Cosecha.
- Variedad/Marca.

Pulsar el botón junto a Tipo de operación para visualizar la vista SETUP - Operaciones.

Seleccionar el tipo de operación deseado.

OUO6050,00021C9 –63–13NOV06–2/2

Configuración de operador/máquina/ancho y desplazamiento de plataforma de corte

Pulsar el botón con letra junto a Oper/Máquin/Plataf/Ancho SETUP - Harvest Doc - PAGE 1; se visualizará la vista SETUP - Operaciones - PAGE 1.

NOTA: Todas las alternativas de la vista SETUP - Oper/Máq/Plataf se configuran usando el software de la computadora de escritorio y se guardan en una tarjeta PC o se configuran con la función de Nombre personalizado (ver SETUP - Nombre Personalizado, en este manual).

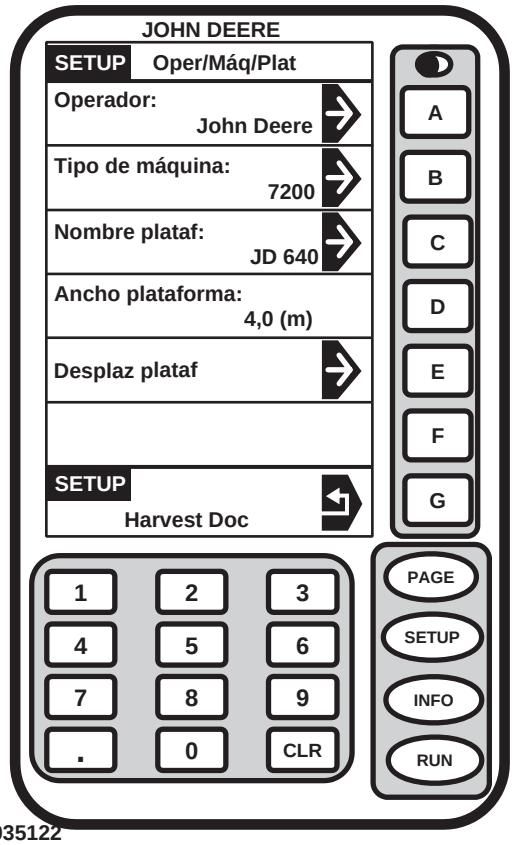
La vista SETUP - Oper/Máquin/Plataf permite al operador definir:

- Operador.
- Tipo de máquina.
- Nombre de plataforma.
- Desplazamiento de plataforma.

NOTA: El **ancho de la plataforma** *se configura en la pantalla de poste de la cosechadora de forraje (ver el Manual del operador de la máquina básica).*

Pulsar el botón con letra junto a la celda deseada y seleccionar la información deseada para definir OPER/MAQ/PLATAF.

Pulsar el botón con letra junto a Desv Plataf.



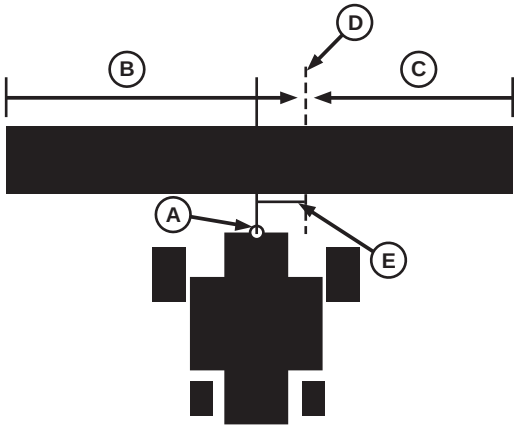
ZX1035122

ZX1035122 –63–06FEB04

OUO6050,00021CA –63–13NOV06–1/3

Las plataformas de corte normales de cosechadoras de forraje no tienen desplazamiento lateral. Usar la función de desplazamiento, por ejemplo, cuando se cosechan 4 hileras en el lado izquierdo con una plataforma de corte para maíz de 8 hileras. En este caso, introducir la distancia (E) que separa al receptor StarFire (A) del centro de la plataforma de corte (D).

A—Receptor de posición
B—Distancia (al lado izquierdo de la plataforma)
C—Distancia (al lado derecho de la plataforma)
D—Centro de la plataforma
E—Cantidad de desplazamiento lateral



PC7730 –UN–02JUL03

Continúa en la pág. siguiente

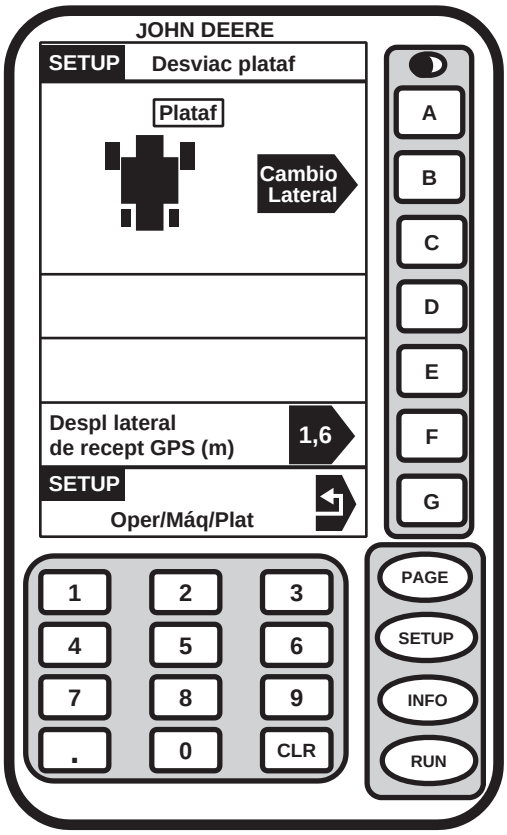
OUO6050,00021CA –63–13NOV06–2/3

NOTA: La posición lateral puede ajustarse a tres posiciones diferentes.

Pulsar el botón con letra junto a Cambiar Lateral para seleccionar la posición lateral deseada.

Efectuar el procedimiento siguiente para calcular el valor de desplazamiento:

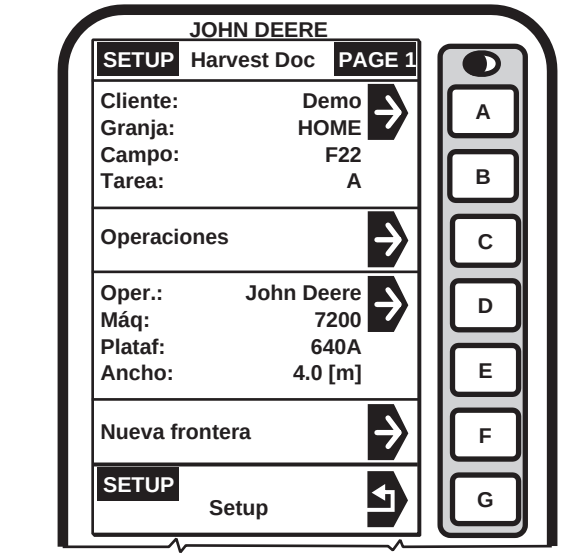
1. Medir el ancho total de la plataforma de corte e introducir el valor en la vista SETUP - Harvest Monitor - PAGE 1 (consultar el Manual del operador de la cosechadora para el procedimiento del caso).
2. Medir desde el centro del alimentador hacia los lados izquierdo y derecho de la plataforma.
3. Calcular la diferencia de los dos valores y dividirla entre 2.



PC7590 –63–21APR03

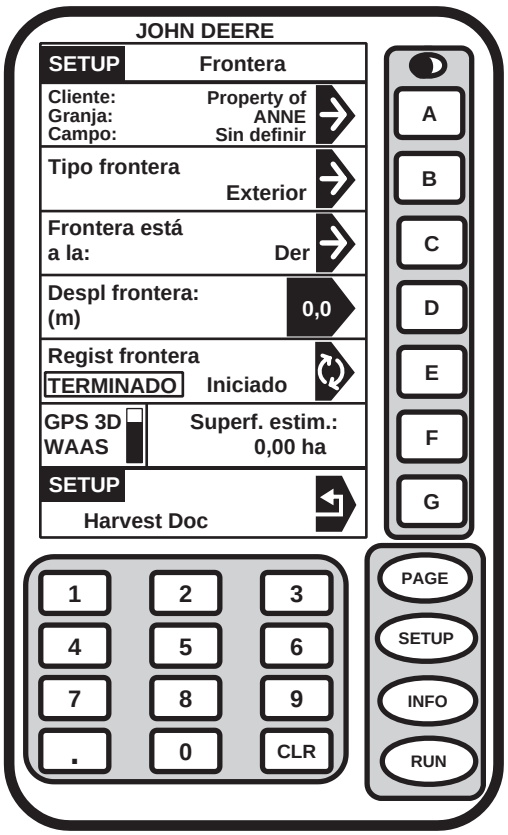
OUO6050,00021CA –63–13NOV06–3/3

Setup - Nueva frontera



ZX1035120

ZX1035120 –63–06FEB04



PC7636 –63–16OCT03

Pulsar el botón con letra junto a Nueva Frontera en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 1; se visualizará la vista SETUP - Frontera - PAGE 1.

La vista SETUP - Frontera permite al operador definir:

- Tipo de frontera.
- Ubicación de frontera (a izquierda o derecha).
- Desplazamiento de frontera.
- Estado de registro de frontera.

Pulsar la tecla con letra junto a Tipo de frontera, en la vista SETUP - Frontera.

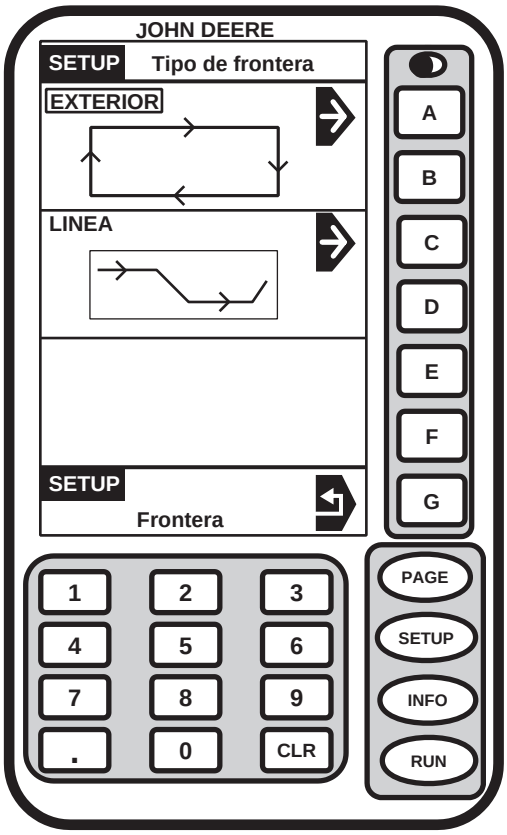
Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021CB –63–13NOV06–1/3

NOTA: Selección del tipo de frontera:

- *Exterior, para campos no registrados.*
- *Línea, para vías acuáticas y/o líneas de descarga.*

La vista SETUP - Tipo de frontera permite al operador seleccionar entre fronteras exterior y de línea.

Seleccionar el tipo de frontera deseado.



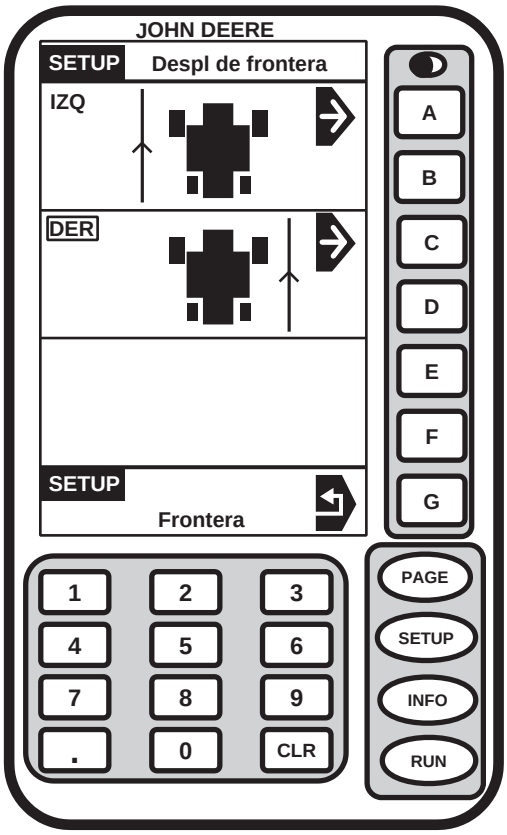
PC7610 –63–02MAY03

Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,00021CB –63–13NOV06–2/3

En la vista SETUP - Frontera, pulsar la tecla junto al título "Frontera está a la:" La vista SETUP - Despl. frontera se visualizará.

Seleccionar la ubicación deseada de la frontera.

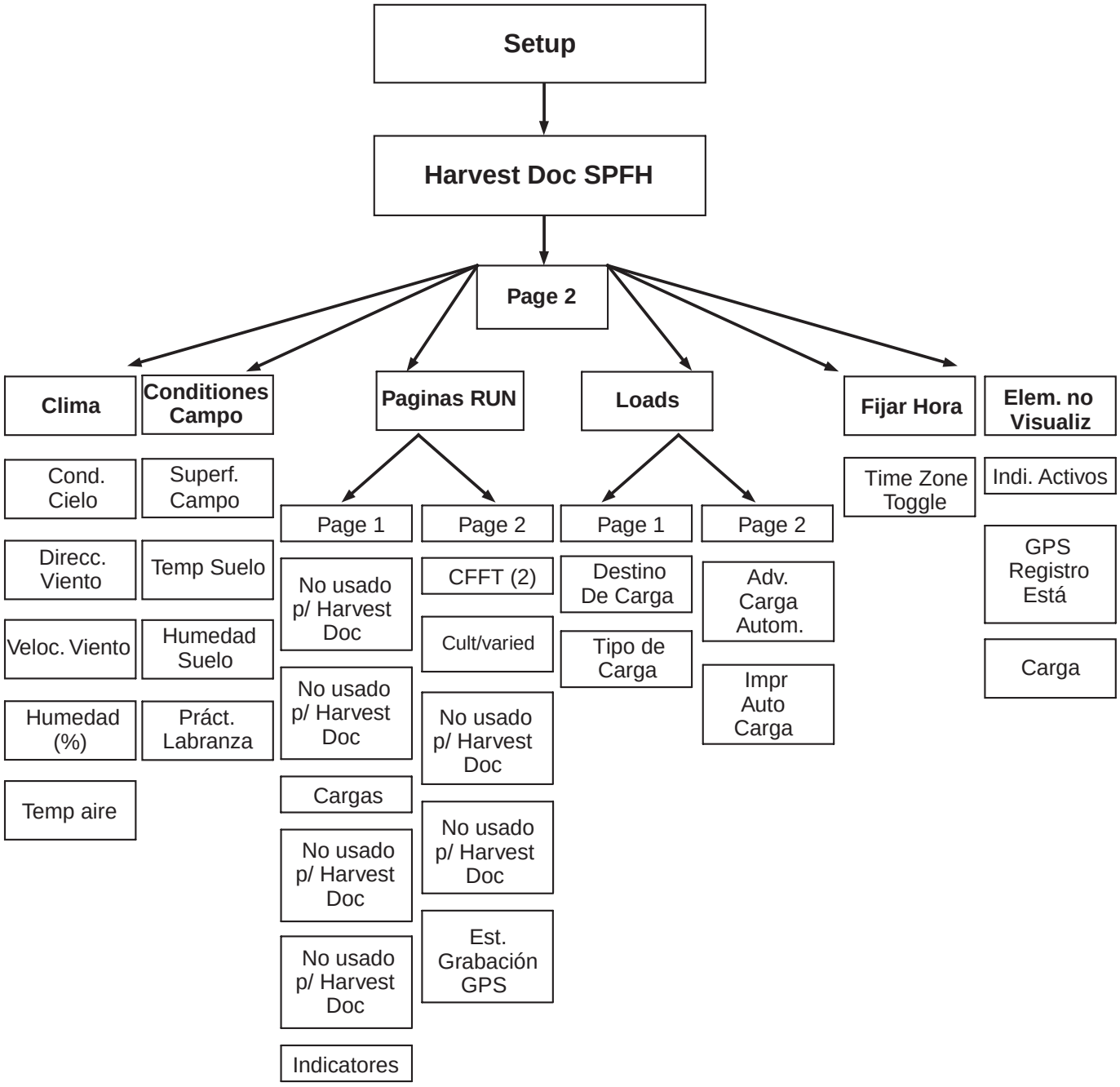


PC7611 –63–02MAY03

OUO6050,00021CB –63–13NOV06–3/3

SETUP - Harvest Doc - PAGE 2

Diagrama de flujo de Setup - Harvest Doc - Page 2



ZX1035091

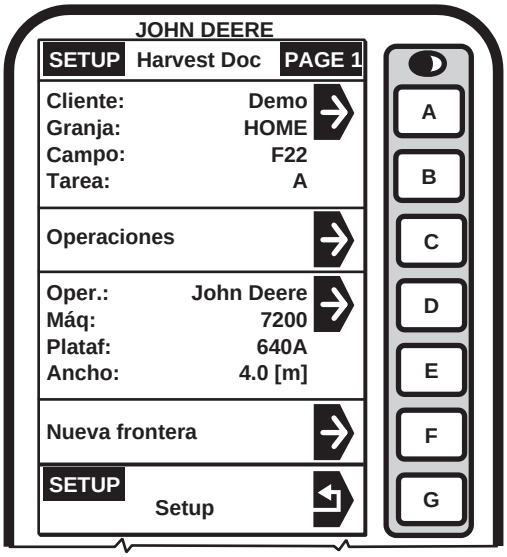
ZX1035091 –63–06FEB04

OUO6050,00021CC –63–13NOV06–1/1

021607

PN=95

SETUP - Harvest Doc - PAGE 2



ZX1035120

ZX1035120 –63–06FEB04

PC8017 –63–12NOV03

Pulsar la tecla PAGE en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 1 para visualizar la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 2.

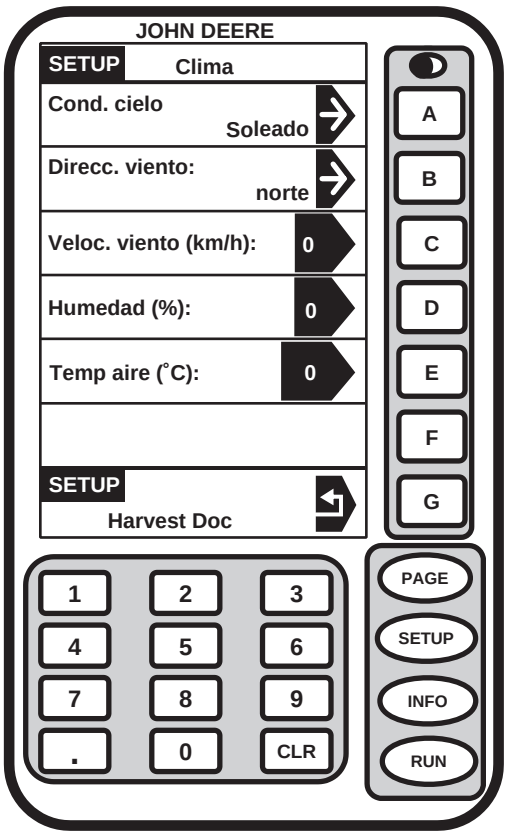
La vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 2 permite al operador visualizar y/o cambiar:

- Clima
- Condiciones campo
- Configuración de páginas RUN
- Cargas
- Ajuste de hora
- Elem. no visualiz.

OUO6050,00021CD –63–13NOV06–1/1

Configuración de clima

PC8017 –63–12NOV03



PC7612 –63–02MAY03

IMPORTANTE: Asegurarse de cambiar la información cuando las condiciones cambien. Si las condiciones introducidas son incorrectas, la información será imprecisa.

Pulsar el botón con letra junto a Operaciones en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 1; se visualizará la vista SETUP - Clima.

Seleccionar las celdas deseadas para cambiar la información sobre las condiciones climáticas.

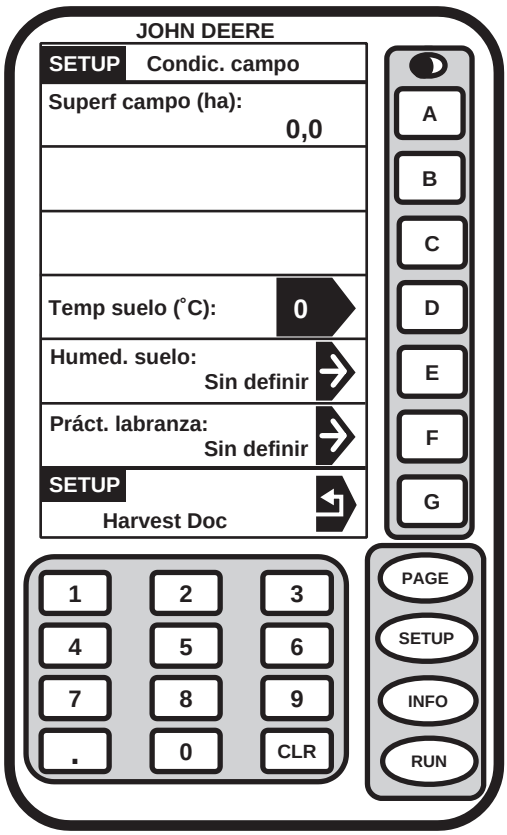
La pantalla SETUP - Clima visualiza la siguiente información:

- Condición del cielo
- Dirección de viento
- Velocidad de viento
- Humedad
- Temperatura de aire

OUO6050,00021CE –63–13NOV06–1/1

Configuración de condiciones de campo

PC8017 –63–12NOV03



PC7591 –63–21APR03

Pulsar el botón con letra junto a Operaciones en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 1; se visualizará la vista SETUP - Condiciones campo.

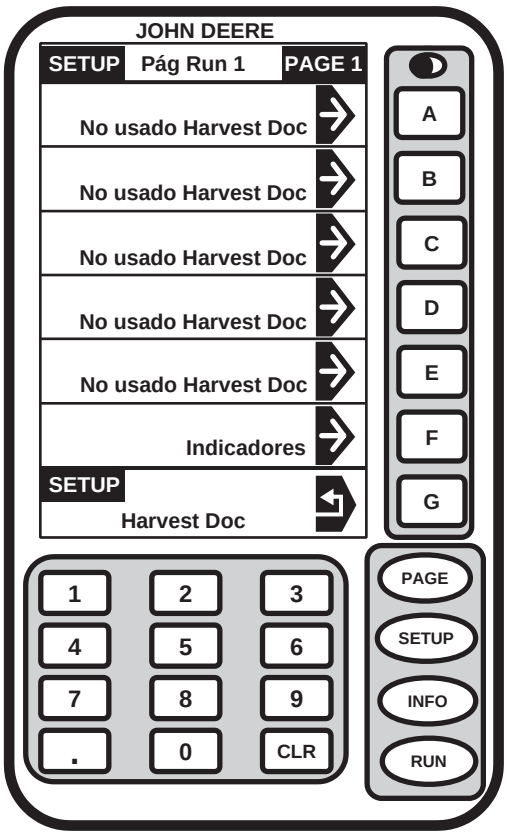
La vista SETUP - Condiciones campo permite al operador definir información adicional.

Seleccionar las celdas deseadas para definir la información correspondiente.

OUO6050,00021CF –63–13NOV06–1/1

Configuración de páginas RUN

PC8017 –63–12NOV03



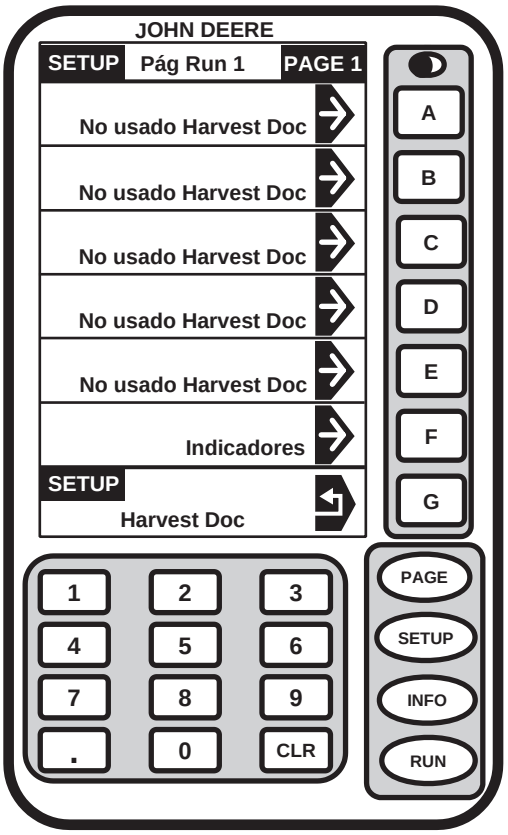
PC7613 –63–02MAY03

Pulsar el botón con letra junto a Operaciones en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 2; se visualizará la vista SETUP - Pág Run - PAGE 1.

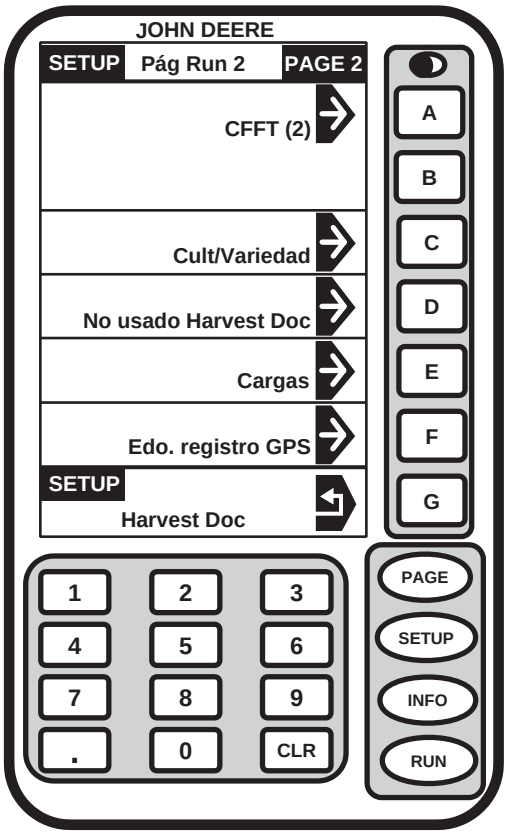
La vista SETUP - Pág Run - PAGE 1 permite al operador ver información sobre los elementos siguientes:

- CFFT (2); Cliente/granja/campo/tarea
- Granja/Campo
- Cultivo/Variedad
- OMHW (2); Operador/Máquina/Plataforma/Ancho
- Nombre operador

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021D0 –63–13NOV06–1/2



PC7613 –63–02MAY03



PC7614 –63–02MAY03

NOTA: Pulsar el botón PAGE en la vista SETUP - PAG RUN 1 - PAGE 1 para ver otras páginas de elementos usados. Cualquier elemento de cualquiera de las páginas puede trasladarse a cualquier celda utilizada por Harvest Doc.

El operador puede tener varias páginas, posiblemente cinco.

Otros sistemas John Deere que utilizan la pantalla GREENSTAR (por ejemplo, Parallel Tracking) pueden ocupar algunas celdas de las vistas PAG RUN 1 - PAGE 1. Harvest Doc visualiza NO USADO en las celdas ocupadas por otros programas.

La vista SETUP - Pág Run 1 - PAGE 1 permite al operador seleccionar y disponer la información visualizada en las páginas RUN.

NOTA: La selección del operador aparece en la vista SETUP - Pág Run - PAGE 1.

Seleccionar la celda utilizada por Harvest Doc en la vista SETUP - Pág Run 1 - PAGE 1, seleccionar la información que se desee visualizar en esa celda (pulsar el botón PAGE si la información deseada no se visualiza allí).

OUO6050,00021D0 –63–13NOV06–2/2

Configuración de cargas

Pulsar el botón con letra junto a Cargas en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 2; se visualizará la vista SETUP - Cargas - PAGE 1.

NOTA: La información de contratista y número de contrato solamente pueden configurarse usando el software de la computadora de escritorio y guardarse en una tarjeta PC.

La vista SETUP - Cargas - PAGE 1 permite al operador visualizar/cambiar:

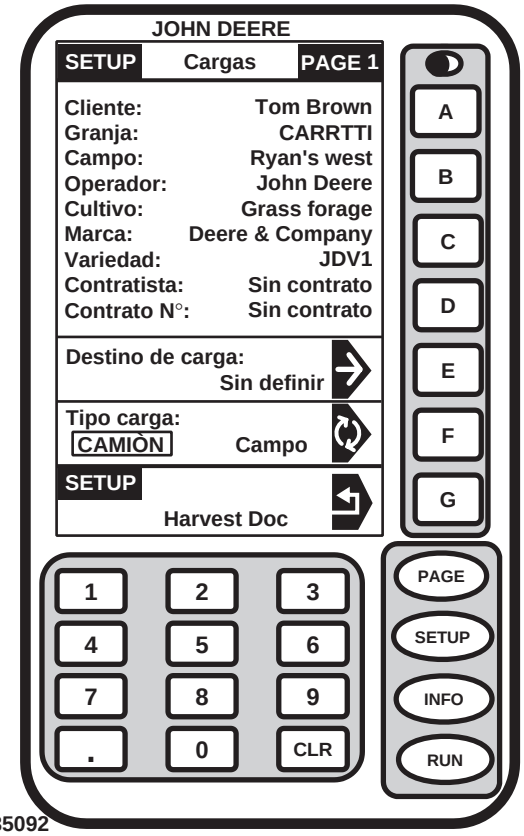
- Cliente/Granja/Campo/Operador/Cultivo/Marca/ Variedad/Contratista/N° contrato.
- Destino de la carga.
- Tipo de carga (camión/campo).

NOTA: El concepto de carga podría no ser admitido por otros fabricantes de software de escritorio. Si se admite esta función, el destino de la carga puede configurarse usando el software de la computadora de escritorio y guardarse en una tarjeta PC o puede introducirse como nombre personalizado. Si la función no se admite, se visualiza el mensaje "Desconocido".

Pulsar la tecla junto a Destino de la carga, y seleccionar el destino deseado.

Pulsar el botón con letra junto a Tipo de carga y cambiar la selección al valor deseado:

- Camión - El operador incrementa las cargas manualmente pulsando el botón con letra junto a CARGA SIG. en la vista RUN PAGE (se puede utilizar cualquier tamaño)
- Campo - Se incrementa a la carga siguiente cuando se selecciona un campo nuevo.

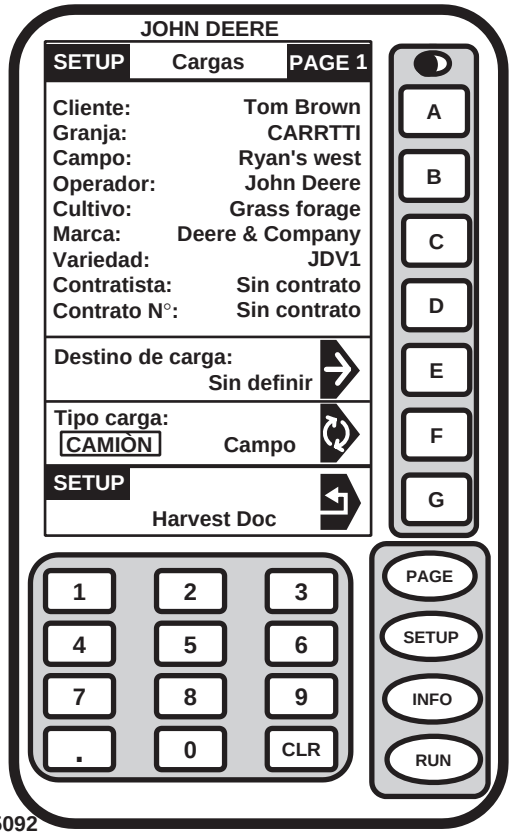


ZX1035092

ZX1035092 –63–06FEB04

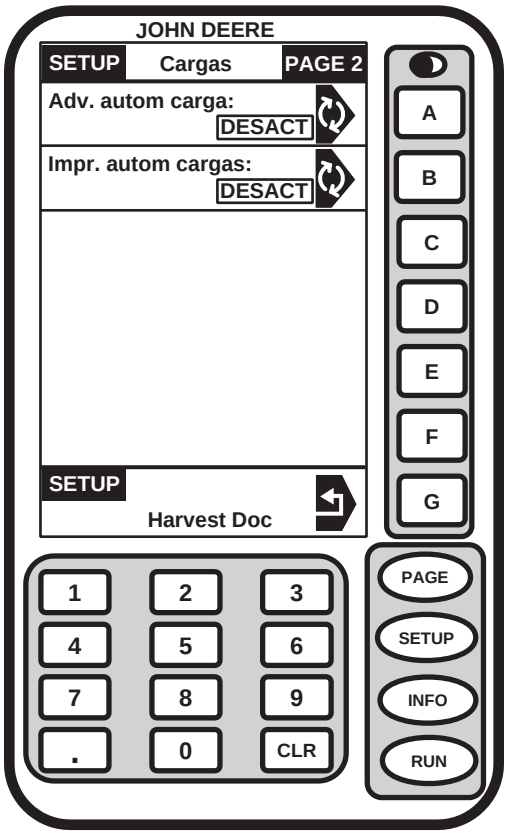
Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,00021D1 –63–13NOV06–1/2



ZX1035092

ZX1035092 –63–06FEB04



PC7595 –63–21APR03

Pulsar la tecla PAGE en la vista SETUP - Cargas - PAGE 1 para visualizar la vista SETUP - Cargas - PAGE 2.

La vista SETUP - Cargas - PAGE 2 permite al operador seleccionar Adv. autom carga: ACT/DESACT para los cambios de carga.

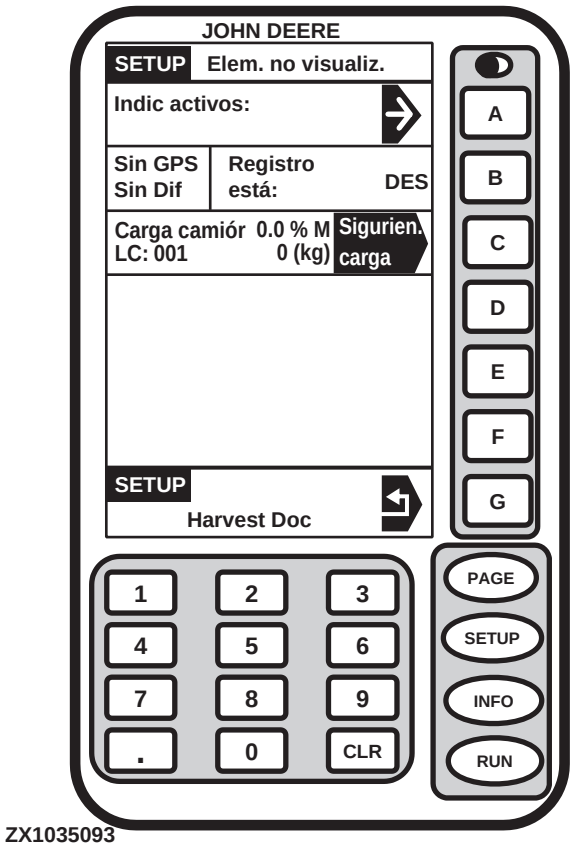
NOTA: Si se activa la función Imprimir carga auto., se imprime automáticamente una realimentación de carga cuando se inicia una carga nueva.

OUO6050,00021D1 –63–13NOV06–2/2

Configuración de elementos no visualizados

Pulsar el botón con letra junto a Elementos no visualizados en la vista SETUP - Harvest Doc - PAGE 2; se visualizará la vista SETUP - Elem. no visualiz.

La vista SETUP - Elem. no visualiz. permite al operador ver/cambiar artículos que no aparecen en las páginas RUN.

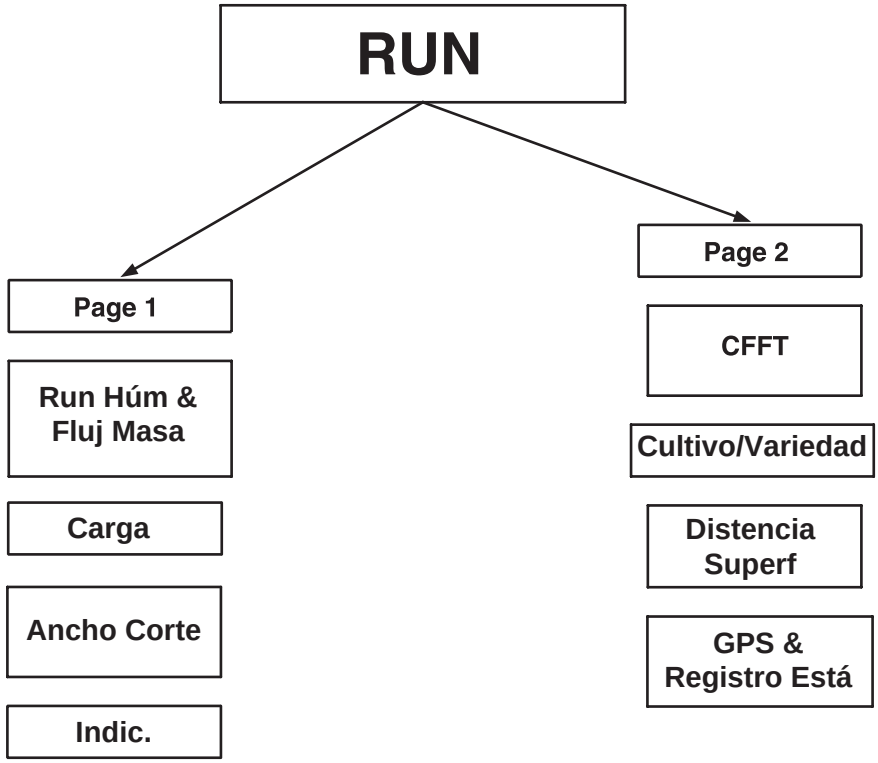


ZX1035093

ZX1035093 –63–06FEB04

OUO6050,00021D2 –63–13NOV06–1/1

Diagrama de flujo de RUN - PAGE

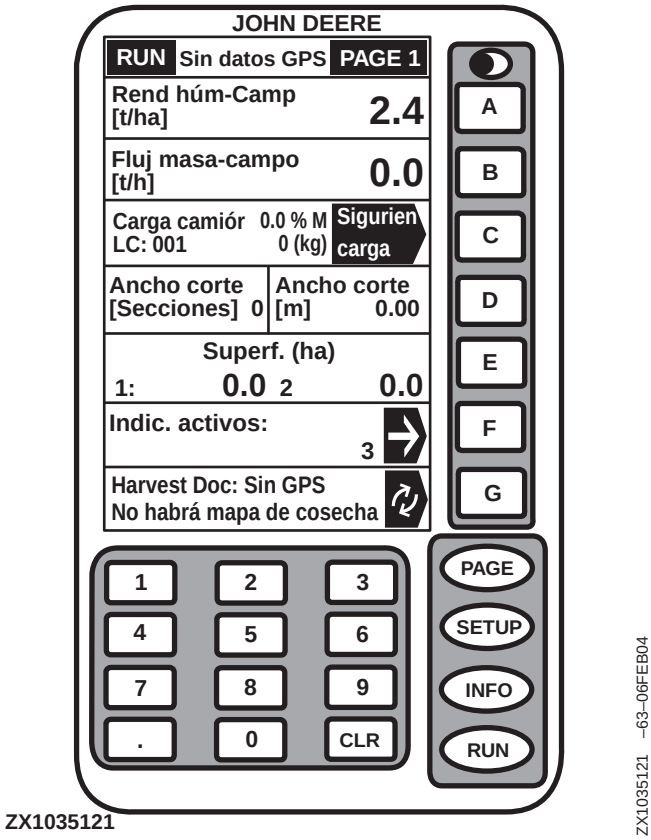


ZX1035094

ZX1035094 –63–06FEB04

OUO6050,00021D3 –63–13NOV06–1/1

Opciones de RUN - PAGE



ZX1035121

ZX1035121 –63–06FEB04

ZX1035117

ZX1035117 –63–06FEB04

IMPORTANTE: Para que Harvest Doc funcione correctamente, los datos configurados con el software de la computadora de escritorio deben guardarse en la tarjeta PC de datos.

Cuando se enciende la pantalla, ésta visualiza la vista RUN - PAGE 1 si este modo estaba activo al apagar la máquina.

Si se estaba usando el modo de página completa al apagar la máquina, la unidad retorna a ese modo cuando se enciende la máquina.

La vista RUN - PAGE 1 se ha personalizado de modo que visualiza la información requerida por el operador. Ver la sección de configuración para información detallada en cuanto a la configuración y personalización de la vista RUN - PAGE 1.

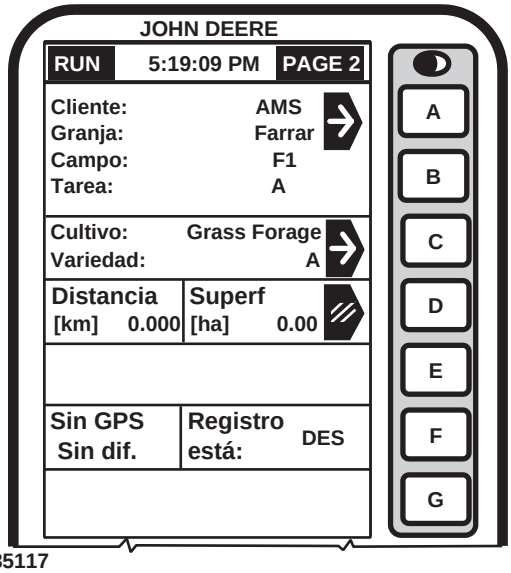
NOTA: Ver la sección Setup - Página Run 1 para definir los artículos usados.

La vista RUN - PAGE 1 visualiza la información siguiente por omisión.

- Rendimiento seco/húmedo (seleccionar seco/húm.)
- Humedad.
- Indicadores (indicadores de puntos registrados al pulsar un número del teclado, los indicadores de superficie se activan/desactivan pulsando el botón con letra junto a Indicadores)
- Cargas: Permite al operador ver la información de cargas.

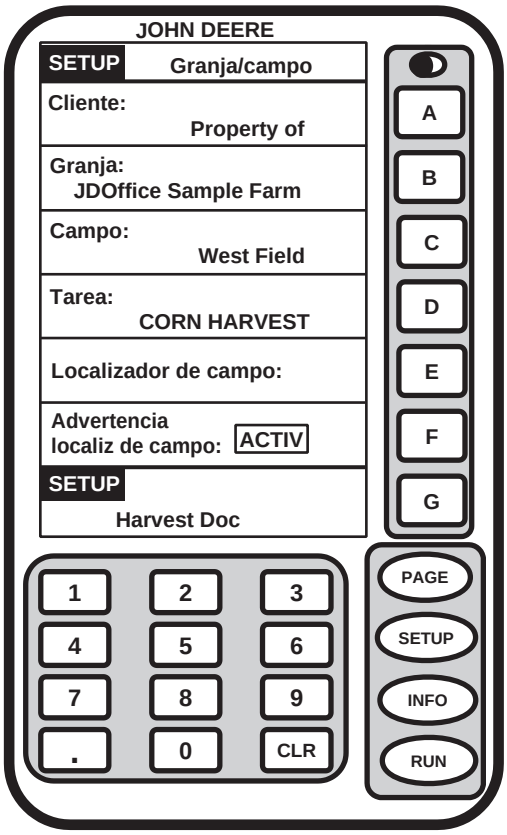
Pulsar el botón PAGE para acceder a la vista RUN - PAGE 2.

Continúa en la pág. siguiente



ZX1035117

ZX1035117 –63–06FEB04



PC7609 –63–02MAY03

Pulsar el botón con letra junto a Cliente/Granja/Campo/Tarea.

NOTA: El localizador de variedades, si está ACTIVADO, selecciona una variedad automáticamente de la tarjeta PC. El campo deberá haberse estudiado y guardado previamente en una tarjeta PC.

La vista SETUP - Granja/Campo permite al operador definir los datos de cliente/granja/campo/tarea y habilitar el localizador de campos.

NOTA: Los valores de clientes, granjas, campos y tareas pueden configurarse usando el software para computadora de escritorio y guardarse en una tarjeta PC o también se pueden configurar como nombres personalizados (ver SETUP - Nombres personalizados en este manual).

Pulsar el botón con letra junto a la celda deseada.

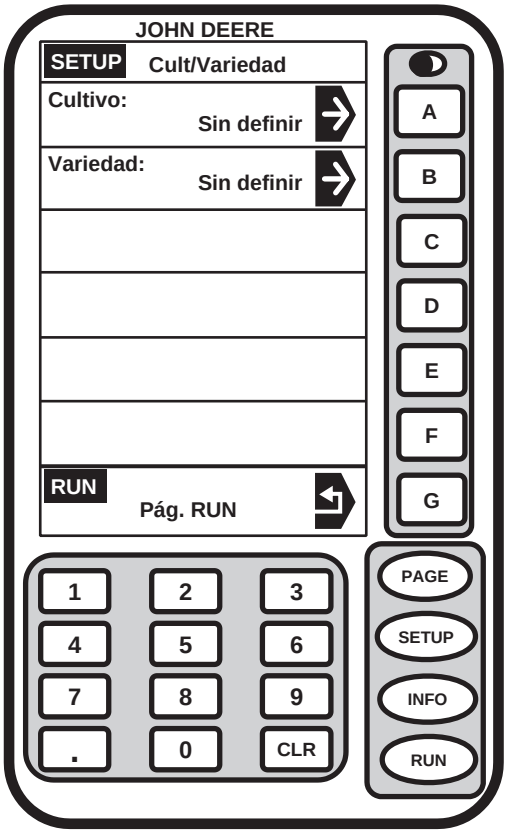
Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Los valores de cultivos y variedades pueden configurarse usando el software para computadora de escritorio y guardarse en una tarjeta PC o también se pueden configurar como nombres personalizados (ver SETUP - Nombres personalizados en este manual).

Pulsar el botón junto a Crop/Variety (cultivo/variedad) en la vista RUN - PAGE 2 para visualizar la vista SETUP - Crop/Variety.

Pulsar el botón con letra junto a Crop y seleccionar el cultivo deseado.

Pulsar el botón junto a Variety y seleccionar la variedad deseada.



PC7664 –63–08MAY03

OUO6050,00021D4 –63–13NOV06–3/4

NOTA: El registro puede activarse/desactivarse manualmente pulsando el botón F cuando se trabaja en un campo.

La celda F permite al operador ver el estado de registro del GPS.

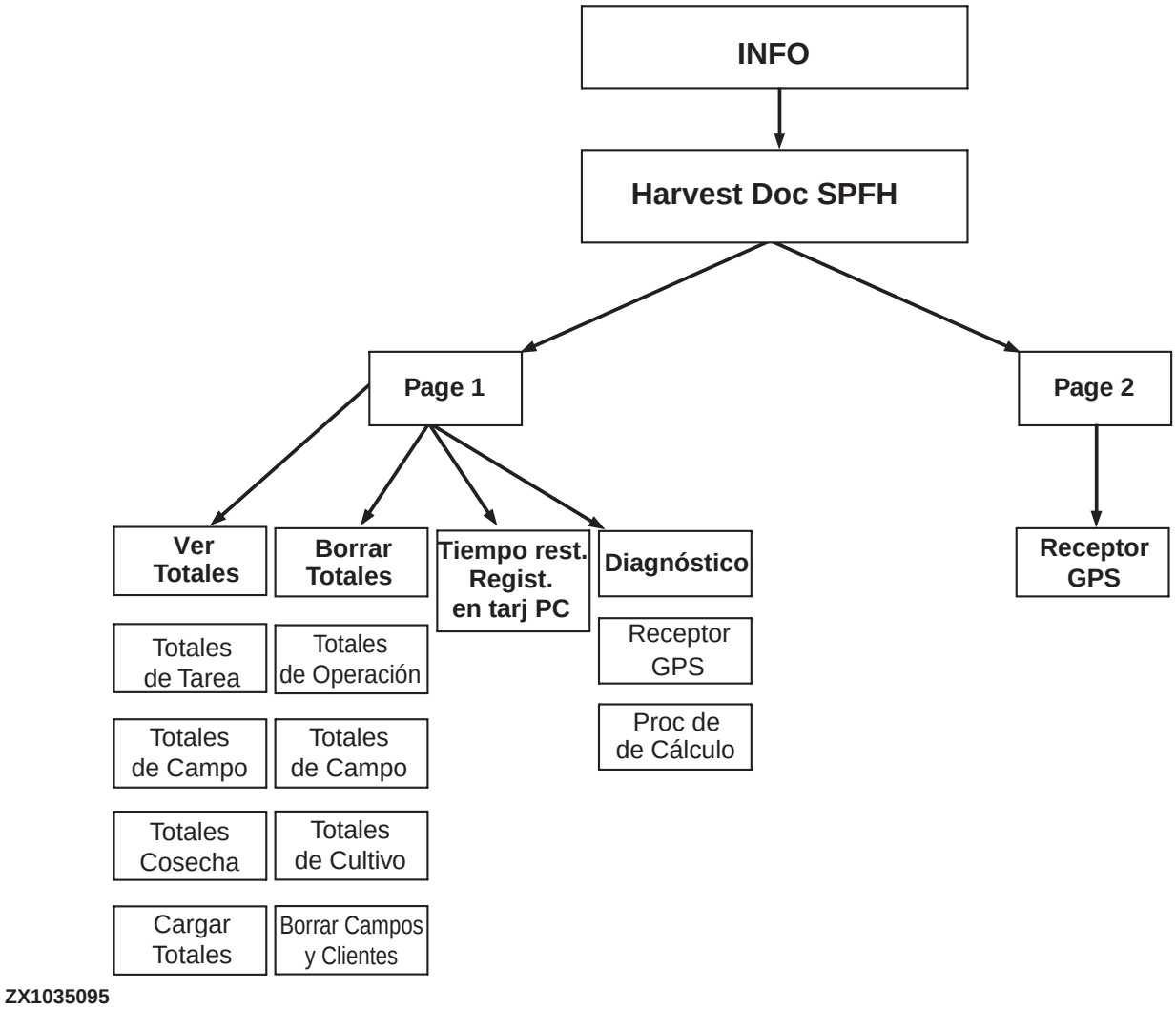
La celda G se reserva para mensajes de atención y advertencia.

ZX1035117

ZX1035117 –63–06FEB04

OUO6050,00021D4 –63–13NOV06–4/4

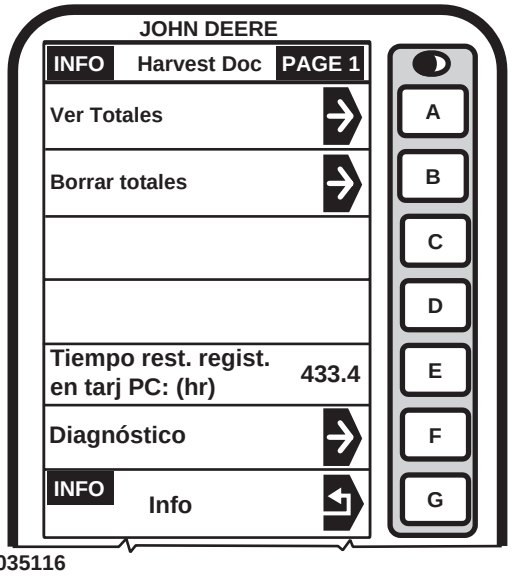
Diagrama de flujo de INFO de Harvest Doc



OUO6050,00021A0 –63–13NOV06–1/1

Vista INFO - Harvest Doc

PC7729 –63–01JUL03



ZX1035116

ZX1035116 –63–06FEB04

Pulsar la tecla junto a la indicación "Harvest Doc" en la vista INFO para visualizar la vista INFO - Harvest Doc - PAGE 1.

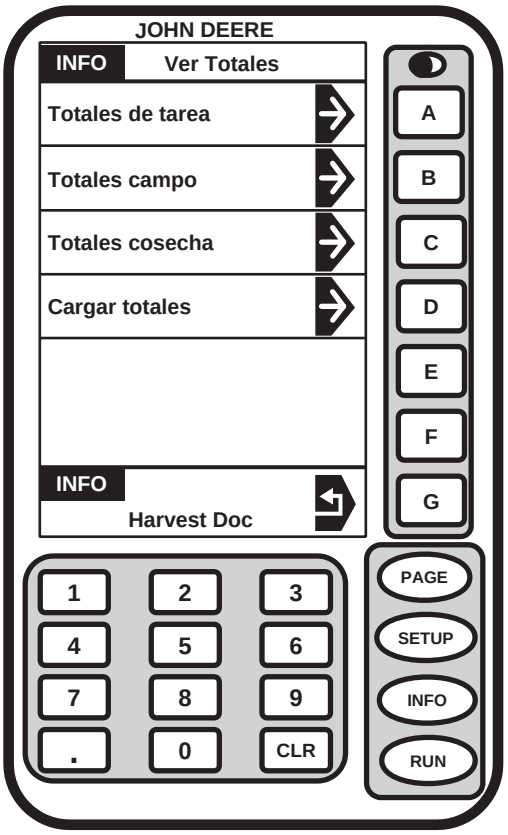
La vista INFO - Harvest Doc - PAGE 1 permite al operador ver:

- Ver totales (tarea, campo, cultivo, carga)
- Borrar totales (operación, campo, cultivo, borrar todos los campos y cultivos para todos los clientes)
- Registro en tarjeta circ. - Tiempo restante (h) (visualiza las horas restantes en la tarjeta PC)
- Diagnóstico (receptor de GPS y procesador móvil)

IMPORTANTE: Todos los totales se guardan en una tarjeta de datos PC. Para transferir el total de carga actual al software de escritorio, se debe iniciar una carga nueva manualmente antes de extraer la tarjeta PC.

Pulsar el botón con letra junto a Ver totales.

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021A1 –63–13NOV06–1/3



PC7599 –63–21APR03

Esta vista permite al operador ver los totales siguientes:

- Tarea
- Campo
- Cultivo
- Carga. Sólo se visualiza la información de la carga actual.

Pulsar el botón con letra junto al total que se desea visualizar.

Pulsar el botón con letra junto a Operaciones en la vista INFO - Harvest Doc - PAGE 1; se visualizará la vista INFO - Menú de borrar.

PC7626 –63–02MAY03

La vista INFO - Menú de borrar permite al operador ver y borrar los totales siguientes:

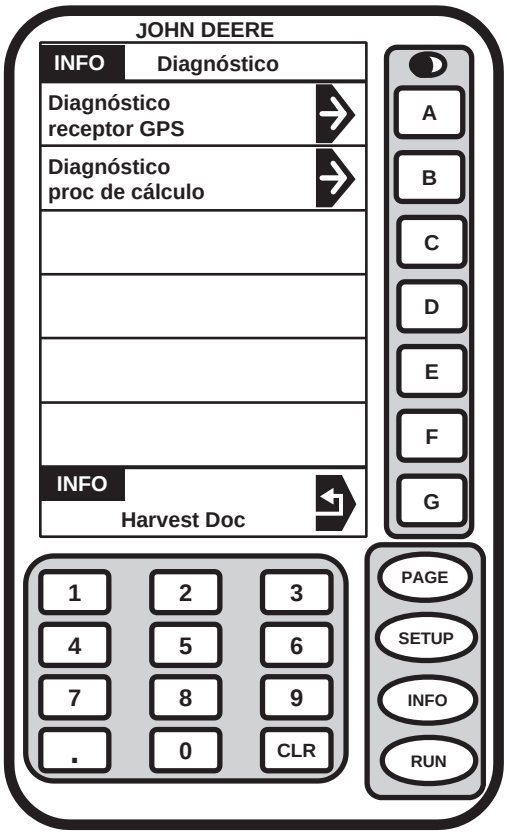
- Operación
- Campo
- Cultivo
- Borrar todos los campos y cultivos de todos los clientes

Oprimir la tecla con letra junto a la celda deseada para ver y/o borrar los totales, oprimir la tecla G para regresar sin borrar totales.

Continúa en la pág. siguiente

ZX1035116

ZX1035116 –63–06FEB04



PC7631 –63–02MAY03

Pulsar el botón con letra junto a Diagnóstico en la vista INFO - Harvest Doc - PAGE 1; se visualizará la vista SETUP - Diagnóstico.

La vista INFO - Diagnóstico permite al operador ver información de diagnóstico del receptor de GPS y del procesador móvil.

Pulsar el botón con letra junto a la celda deseada para ver la información de diagnóstico correspondiente.

OUO6050,00021A1 –63–13NOV06–3/3

Funciones de Info de Harvest Monitor

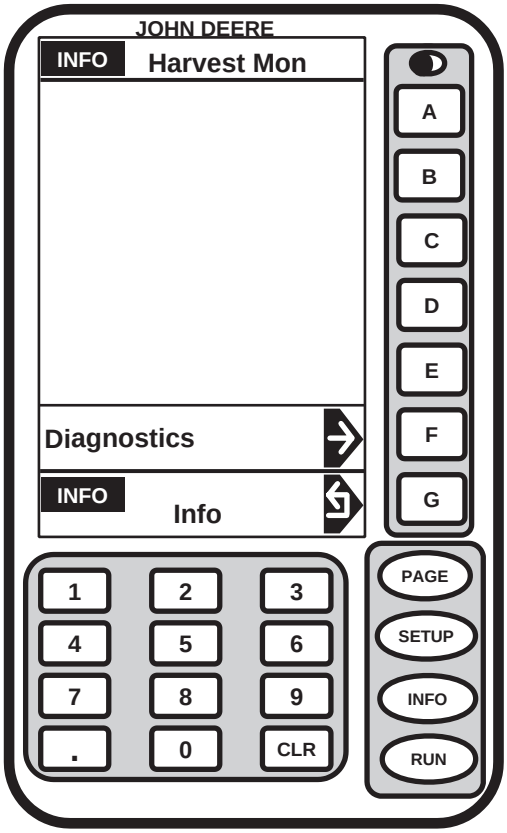
INFO - Harvest Monitor

H71455 –63–01APR02

NOTA: Pulsar el botón INFO para acceder a la pantalla INFO.

Harvest Monitor junto con Harvest Doc: *La vista INFO visualiza únicamente las funciones de diagnóstico, no se visualizan totales.*

Pulsar el botón con letra junto a Harvest Monitor para acceder a INFO - Harvest Monitor.



PC7727 –63–14FEB07

Esta vista permite al operador ver la información de diagnóstico.

Pulsar el botón con letra junto a Diagnóstico.

OUO6050,00021A2 –63–13NOV06–1/1

INFO—Diagnóstico

Esta vista permite al operador hallar información detallada en cuanto al sistema de flujo de masa, componentes de la cosechadora de forraje autopropulsada, las versiones de hardware/software y problemas que hayan sucedido recientemente.

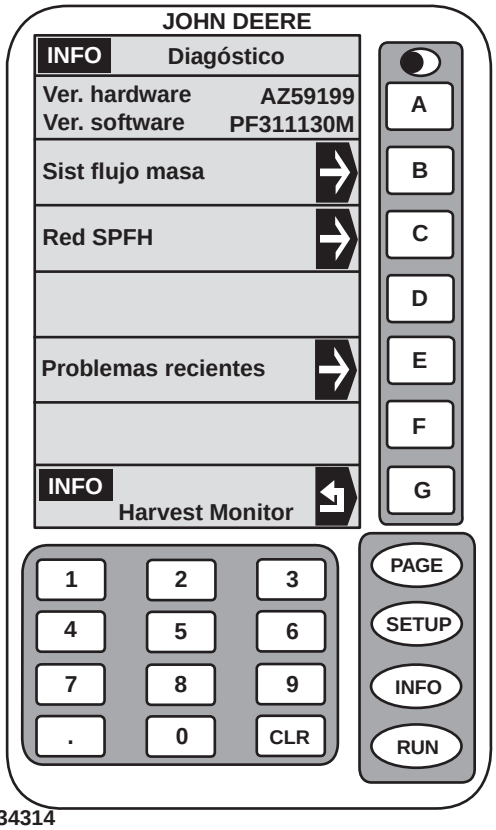
IMPORTANTE: La información de diagnóstico que se visualiza no puede modificarse.

Sistema de flujo de masa. Pulsar la tecla **B** para desplegar información sobre el sensor de flujo de masa (ver INFO - Sistema de flujo de masa, en esta sección).

Red de cosechadora de forraje autopropulsada. Pulsar la tecla **C** para desplegar información en cuanto a componentes internos de la cosechadora de forraje autopropulsada tales como unidades de control, motor, plataforma de corte o modelo de cosechadora (ver INFO - Red de cosechadora de forraje, en esta sección).

Problemas recientes. Pulsar la tecla **E** para ver una lista de los problemas recientes (ver INFO - Problemas recientes, en esta sección).

Pulsar la tecla **G** para regresar a “INFO - Harvest Monitor”.



ZX1034314

ZX1034314 –63–29SEP03

OUO6050,00021A3 –63–13NOV06–1/1

Info—Sistema de flujo de masa.

En la vista “INFO - Diagnóstico”, pulsar la tecla **B**. Se visualiza la vista **INFO - SISTEMA DE FLUJO DE MASA**.

Esta página muestra información detallada sobre el sensor de caudal másico. Esta información le ayudará a localizar averías en el sensor de caudal másico, en caso de ocurrir un problema.

Pulsar la tecla **G** para regresar a “INFO - Diagnóstico”.

- **ALTURA DE RODILLO ALIMENTADOR DERECHO**
  Este segmento es para uso en fábrica solamente.
- **VREF**
  Este segmento es para uso en fábrica solamente.
- **MATERIAL**
  Indica si se detecta material o no.
- **CODIGO DE CULTIVO**
  Este segmento es para uso en fábrica solamente.
- **COSECHANDO**
  Indica si la plataforma de corte está ENGRANADA o DESENGRANADA.
- **CAUDAL BAJO**
  Indica si la alarma de caudal bajo está activa o inactiva.

ZX1034315

ZX1034315 –63–29SEP03

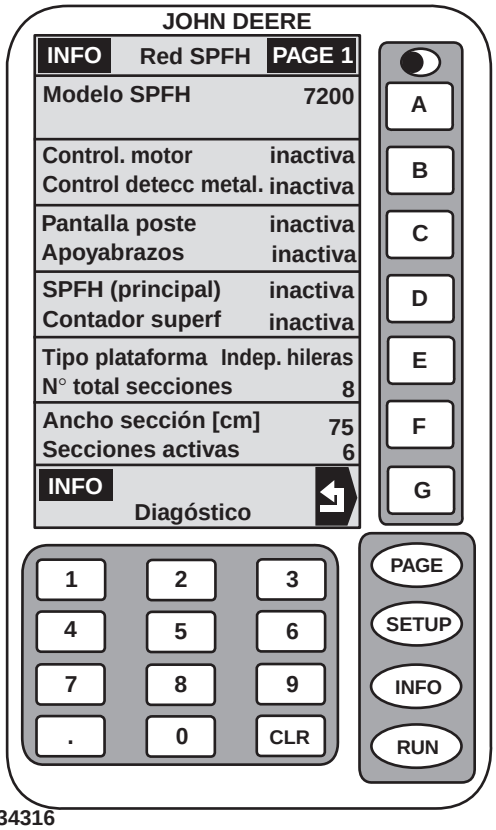
OUO6050,00021A4 –63–13NOV06–1/1

Info—Red de SPFH.

En la vista “INFO - Diagnóstico”, pulsar la tecla **C**. Se visualiza la página **INFO - Red de SPFH**.

Se presentan dos páginas que muestran información detallada en cuanto a la cosechadora de forraje y la plataforma de corte.

Pulsar la tecla **G** para retornar a “INFO - Diagnóstico” o la tecla **PAGE** para acceder a la “INFO - Red de SPFH - PAGE 2”.



ZX1034316

ZX1034316 –63–06OCT03

Desde la página 1:

- **MODELO DE SPFH**
  Este segmento indica el modelo de cosechadora de forraje.
- **CONTROLADOR DE MOTOR**
  Indica si la unidad de control correspondiente está en línea o no (si las comunicaciones entre la ECU y la JobComputer se han establecido).
- **CONTROLADOR DE DETECTOR DE METALES**
  Indica si la unidad de control correspondiente está en línea o no (si las comunicaciones entre la unidad de control SIG y la JobComputer se han establecido).
- **PANTALLA DE POSTE**
  Indica si la unidad de control correspondiente está en línea o no (si las comunicaciones entre la unidad de control RCP y la JobComputer se han establecido).
- **APOYABRAZOS**
  Indica si la unidad de control correspondiente está en línea o no (si las comunicaciones entre la unidad de control ARC y la JobComputer se han establecido).
- **CONTROLADOR DE SPFH**
  Indica si la unidad de control correspondiente está en línea o no (si las comunicaciones entre la unidad de control SPF y la JobComputer se han establecido).
- **CONTADOR DE SUPERFICIE**
  Indica si el contador de superficie de la cosechadora de forraje está activo.
- **TIPO DE PLATAFORMA DE CORTE**
  Indica el tipo de plataforma de corte que se está usando. Ver SETUP - Harvest Monitor en la sección Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc).
- **N° TOTAL DE HILERAS**

Continúa en la pág. siguiente

Indica el número de hileras que se ha fijado en la dirección 181 de RCP (ver la sección Calibración del Manual del operador de la cosechadora de forraje). En caso de usarse una plataforma independiente de hileras, de cultivos enteros o tipo recolector, se visualiza **N° total de secciones** (ver SETUP - Harvest Monitor, en la sección Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc).

- **ESPACIO ENTRE HILERAS [CM]**
  Indica el espacio entre hileras que se ha fijado en la dirección 182 de RCP (ver la sección Calibración del Manual del operador de la cosechadora de forraje). En caso de usarse una plataforma independiente de hileras, de cultivos enteros o tipo recolector, se visualiza **Ancho de secciones [cm]** (ver SETUP - Harvest Monitor, en la sección Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc).

- **HILERAS ACTIVAS**
  Indica el número de hileras activas que se ha fijado en la dirección 183 de RCP (ver la sección Calibración del Manual del operador de la cosechadora de forraje). En caso de usarse una plataforma independiente de hileras, de cultivos enteros o tipo recolector, se visualiza **Secciones activas** (ver SETUP - Harvest Monitor, en la sección Configuración de Harvest Monitor con Harvest Doc).

Continúa en la pág. siguiente

- **Desde la página 2:**
  POSICION DE PLATAFORMA
  Indica si la plataforma de corte está elevada o bajada.

- **ESTADO DE RODILLOS ALIMENTADORES**
  Indica si los rodillos alimentadores están engranados o desengranados.

- **VELOCIDAD (KM/H)**
  Indica la velocidad de avance de la máquina.

- **AVANZANDO**
  Indica el sentido de propulsión (ACTIV = avance, DESACT = retroceso).

- **VELOCIDAD ALIMENTACION [M/S]**
  Indica la velocidad de alimentación de los rodillos.

- **SENTIDO RODILLOS**
  Indica si los rodillos están en modo de avance (F), punto muerto (N) o retroceso (R).

- **HOROMETRO MOTOR SPFH [H]**
  Indica las horas de funcionamiento del motor de la máquina.

- **SUPERF. TOT. SPFH [HA]**
  Indica la superficie total cosechada por la máquina.

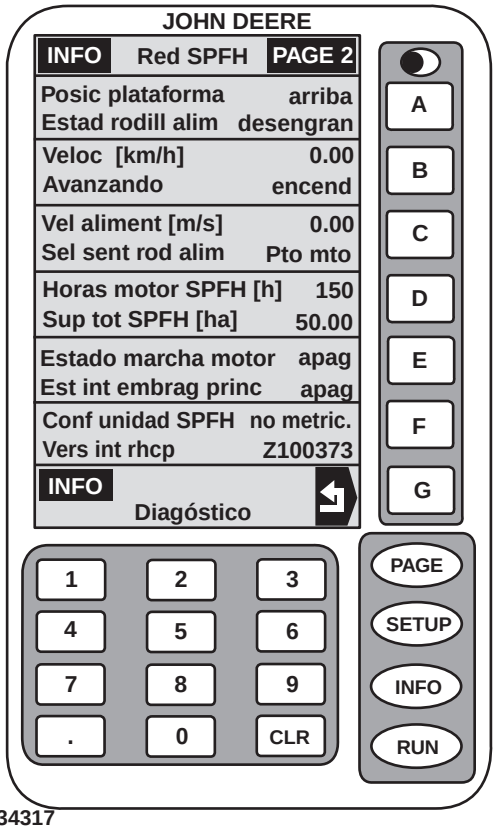
- **ESTADO MARCHA MOTOR**
  Indica si el motor está en marcha (ACTIV) o apagado (DESACT).

- **INT. EMBRAGUE PRINCIPAL**
  Indica si el embrague principal está embragado (ACTIV) o desembragado (DESACT).

- **UNIDADES DE MEDIDA DE SPFH**
  Indica las unidades de medida que se han fijado en la dirección 103 de RCP (ver la sección Calibración del Manual del operador de la cosechadora de forraje).

- **VERSION SW RHCP**
  Indica la versión del software de la unidad de control RCP.

IMPORTANTE: Comprobar que la versión del software de la unidad de control RCP sea posterior a la Z100373 (Z100133 Rev B3 o B4 para cosechadoras de forraje de modelos del año 2003), de lo contrario el sistema Harvest Monitor no funcionará. ¡Consultar al concesionario John Deere!



ZX1034317

ZX1034317 –63–06OCT03

Info—Problemas recientes

En la vista “INFO - Diagnóstico”, pulsar la tecla **E**. Se visualiza la vista **INFO - PROBLEMAS RECIENTES**.

Esta página muestra una lista detallada de problemas recientes de rendimiento.

La disposición de las líneas de texto de problemas recientes es la siguiente:

- Primera línea: Códigos de hora y de advertencia
  - – Código de hora:El tiempo transcurrido desde el último arranque del sistema en [hh:mm]
  - – Código de advertencia: Código único, independiente del idioma (DTC-Código para diagnóstico)—Ver las tablas en Lista de códigos de falla para diagnóstico de JobComputer y Lista de códigos de falla para diagnóstico de la pantalla, en la sección Localización de averías.
- Segunda línea: Descripción.
  - – Descripción: Descripción de la condición de error.

NOTA: Según la cantidad de códigos de falla, se pueden visualizar hasta tres páginas de información.

El número de arranques o usos de la máquina sin errores también se visualiza.

ZX1033770

ZX1033770 –63–12SEP03

Pulsar la tecla **F** para borrar todos los códigos de falla.

NOTA: La función de borrado es sólo para uso por técnicos de John Deere y requiere la utilización de una contraseña. Consultar al concesionario John Deere.

Pulsar la tecla **G** para regresar a “INFO - Diagnóstico”.

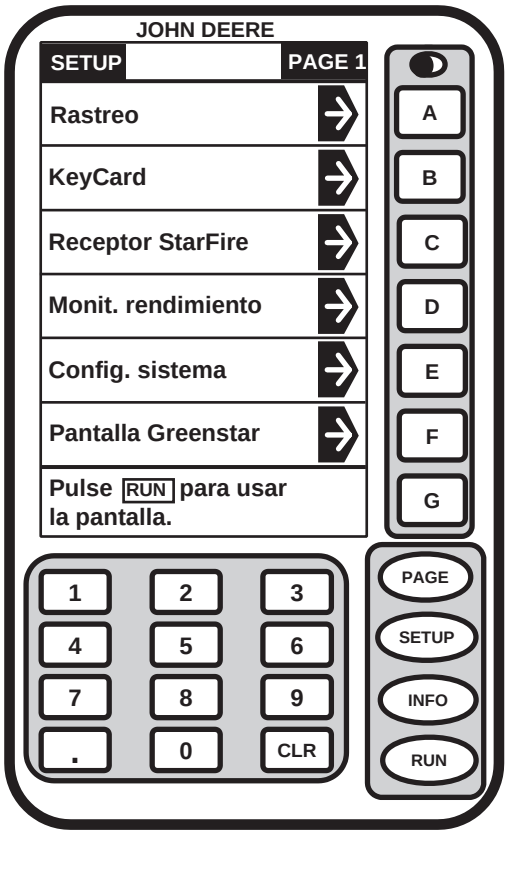
OUO6050,00021A6 –63–13NOV06–1/1

Receptor StarFire

IMPORTANTE: Si se usa una señal de corrección SF2, la precisión del sistema puede continuar aumentando después de haberse verificado la señal SF2 en la pantalla. Cuando el receptor STARFIRE se enciende, se encuentra en el modo diferencial SF1. Se requieren unos minutos para que el receptor se conmute al modo SF2. Puede haber un ligero cambio de posición cuando se conmuta entre los dos modos. Si la máquina estaba recibiendo una señal de frecuencia doble cuando fue apagada, el retardo de pocos minutos no se produce a menos que haya estado apagado durante más tiempo que el especificado para horas de funcionamiento después de la parada.

OUO6050,00021A7 –63–13NOV06–1/1

SETUP-GPS-PAGE 1



PC6793 –63–27AUG01

PC7940 –63–22OCT03

SETUP-GPS-PAGE 1

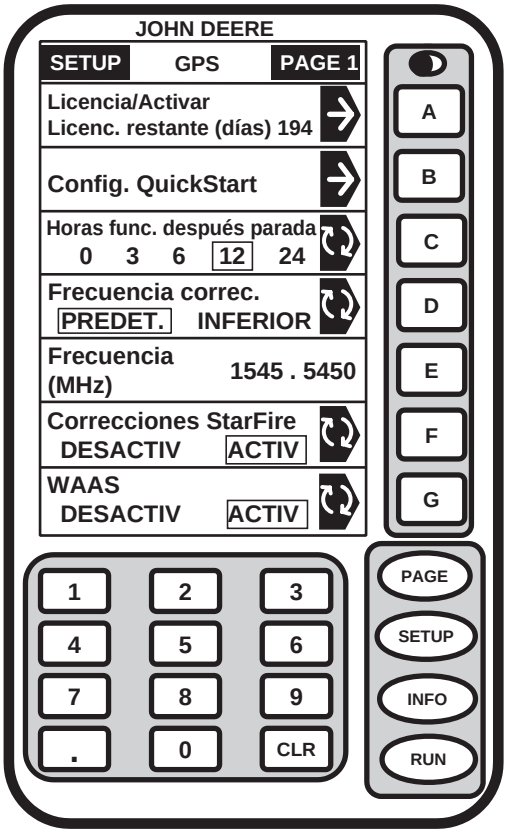
Pulsar el botón con letra junto a “Receptor StarFire” para acceder a las páginas SETUP-GPS.

Los puntos siguientes pueden configurarse en SETUP-GPS-PAGE 1;

- Licencia/Activar y Licencia restante
- Config. QuickStart-AUTO/DESACTIVADO
- Horas func. después de parada
- Frecuencia correc.-PREDET./INFERIOR
- Correcciones StarFire-ACTIV/DESACTIV
- WAAS-ACTIV/DESACTIV

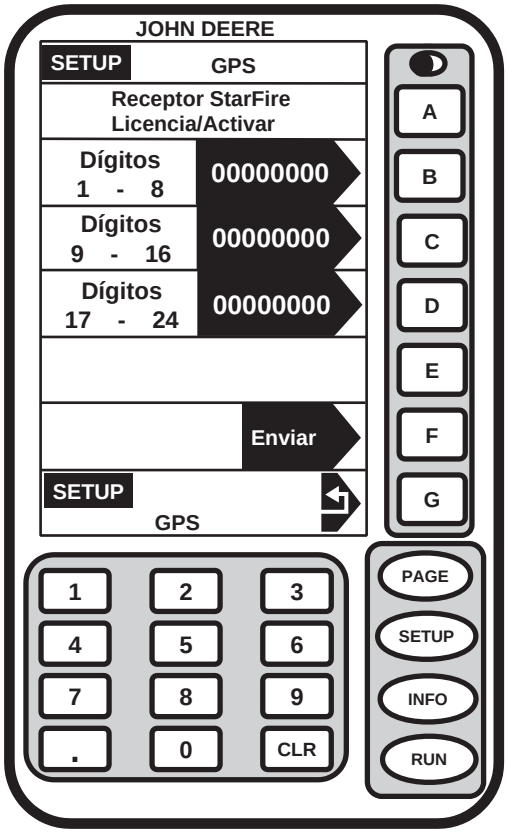
Pulsar el botón correspondiente a la opción que se desea modificar.

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021A8 –63–13NOV06–1/5



PC7940 –63–22OCT03

SETUP-GPS-PAGE 1



PC7942 –63–22OCT03

Introducir el código de activación

Licencia/Activar-Licencia restante

NOTA: Para recibir una licencia actualizada, acceder a la página www.stellarsupport.com de la Internet, comunicarse por teléfono al número +49 (0) 62 18 29 44 70, o comunicarse con el concesionario John Deere.

Renovar la licencia para usar la señal de corrección diferencial StarFire o activar el receptor para usar con RTK.

La vista de licencia restante indica el número de días que quedan antes de que se tenga que renovar la licencia del receptor.

Para introducir manualmente la licencia de abonado del receptor de posición de 24 dígitos, pulsar el botón con letra junto a “Licencia/Activar-Licencia restante (días)” y efectuar el procedimiento.

1. Pulsar el botón con letra junto a ”Dígitos 1-8” e introducir los primeros ocho dígitos con el teclado numérico. Pulsar el botón con letra junto a ”Dígitos 1-8” nuevamente para introducir y guardar el valor introducido.
2. Pulsar el botón con letra junto a ”Dígitos 9-16” e introducir los primeros ocho dígitos con el teclado numérico. Pulsar el botón con letra junto a ”Dígitos 9-16” nuevamente para introducir y guardar el valor introducido.
3. Pulsar el botón con letra junto a ”Dígitos 17-24” e introducir los primeros ocho dígitos con el teclado numérico. Pulsar el botón con letra junto a ”Dígitos 17-24” nuevamente para introducir y guardar el valor introducido.
4. Pulsar el botón con letra junto a “Enviar” para aceptar todos los números y enviarlos.

Continúa en la pág. siguiente

Advertencia de licencia vencida

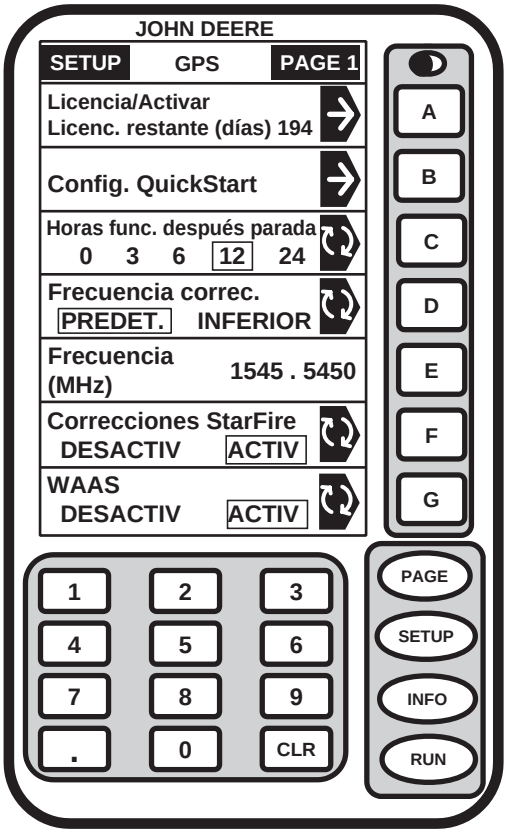
NOTA: Se ofrecen dos períodos de gracia de 48 horas después del vencimiento de la licencia. Esto se hace para darle tiempo suficiente al cliente para que renueve la licencia. La señal usada durante el período de gracia será la de corrección diferencial SF 2.

Si la licencia se vence mientras está en funcionamiento o desde que se usó por última vez, se visualizará una pantalla de advertencia.

La vista de advertencia puede borrarse pulsando el botón con letra junto a ”CONTINUAR” o se puede activar un período de gracia pulsando el botón con letra junto a “USAR 1” si es necesario.

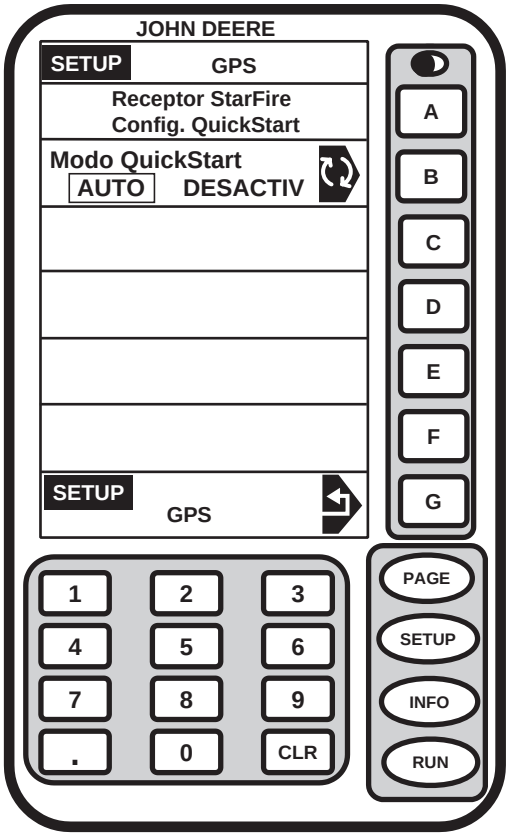
H63061 –63–17MAR00

Continúa en la pág. siguiente



PC7940 –63–22OCT03

SETUP - GPS - PAGE 1



PC7950 –63–22OCT03

Seleccionar modo QuickStart

Modo QuickStart de StarFire

IMPORTANTE: El vehículo no se debe mover cuando está en modo QuickStart. El modo QuickStart puede tomar unos pocos minutos para completarse. Se da una indicación de página completa cuando se completa QuickStart.

QuickStart puede reducir el tiempo entre la alimentación inicial del receptor y la precisión total de SF2. QuickStart solamente se aplica si la alimentación del receptor se enciende y apaga fuera del período especificado bajo Horas func. después de parada (ver Horas de funcionamiento después de la parada en las páginas que siguen). Si QuickStart está activado (modo automático) y el receptor ha adquirido estabilidad SF2 cuando se lo apaga más allá del período definido bajo horas de funcionamiento después de la parada, la posición actual del vehículo se guarda para una futura puesta en marcha QuickStart (al volver a conectar la alimentación, la posición almacenada se usa para iniciar el arranque QuickStart). Pulsar continuar para seguir a las vistas de la aplicación mientras QuickStart funciona en segundo plano.

Para activar el modo automático, pulsar el botón con letra junto a Config. QuickStart en la vista SETUP-GPS-PAGE 1.

Pulsar el botón con letra junto a “Modo QuickStart” para conmutar entre “AUTO” y “DESACTIV”.

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021A8 –63–13NOV06–4/5

Horas de funcionamiento después de la parada

Esto define cuánto tiempo el receptor permanece alimentado después de que se desconecta la llave de contacto del vehículo. Si la alimentación se restablece dentro del número de horas definido bajo horas de funcionamiento después de la parada, el receptor restablecerá la precisión SF2 completa dentro de unos pocos segundos (suponiendo que tenía SF2 cuando se desconectó la llave de contacto).

El operador puede seleccionar el tiempo en horas que el sistema permanecerá encendido. Pulsar el botón con letra junto a "Horas func. después de parada" para conmutar entre las configuraciones. El valor por omisión es 3 horas.

Frecuencia correc.

IMPORTANTE: NO cambiar el canal predeterminado a menos que se lo solicite el concesionario de John Deere o John Deere Ag Management Solutions.

Pulsar el botón con letra junto a "Frecuencia correc." para conmutar/seleccionar la frecuencia "PREDETERMINADA" o "INFERIOR".

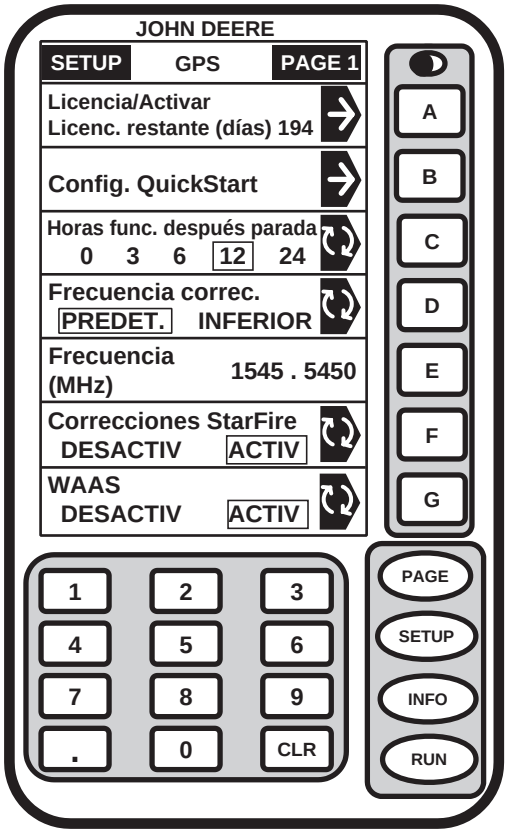
Correcciones StarFire

NOTA: Esta información aparece únicamente cuando el receptor cuenta con una licencia.

Pulsar el botón con letra junto a "Correcciones StarFire" para conmutar/seleccionar "DESACTIV" o "ACTIV".

WAAS—Norteamérica solamente
EGNOS—Europa solamente

Pulsar el botón con letra junto a "WAAS" para conmutar/seleccionar "DESACTIV" o "ACTIV".



SETUP-GPS-PAGE 1

OUO6050,00021A8 –63–13NOV06–5/5

SETUP - GPS - PAGE 2

Los siguientes elementos se pueden configurar en la vista SETUP-GPS-PAGE2

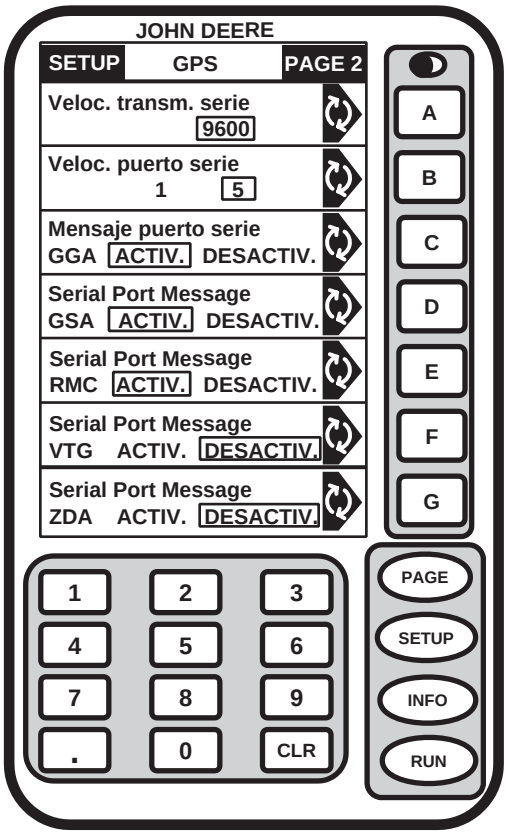
- Veloc. transm. puerto en serie
- Velocidad del puerto en serie
- Mensaje de puerto GGA
- Mensaje de puerto GSA
- Mensaje de puerto RMC
- Mensaje de puerto VTG
- Mensaje de puerto ZDA

Veloc. transm. puerto en serie

NOTA: Las velocidades de salida son: 4800, 9600, 19200 y 38400.

El receptor STARFIRE es capaz de enviar mensajes NMEA a través de un puerto en serie. Esto permite usar el receptor en situaciones diferentes del sistema GreenStar.

Pulsar el botón con letra junto a ”Velocidad transm. serie” para conmutar/seleccionar la velocidad en baudios del puerto en serie.



PC7406 –63–05NOV02

Continúa en la pág. siguiente

OUO6050,00021A9 –63–13NOV06–1/2

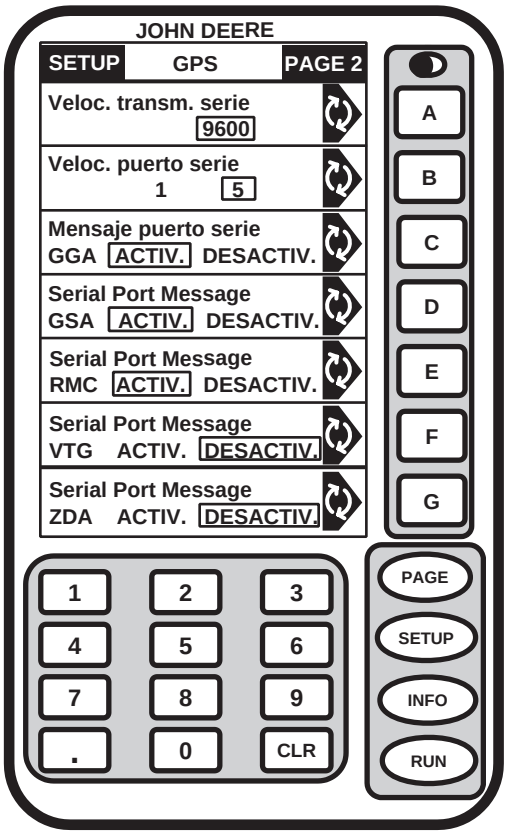
Velocidad del puerto en serie

NOTA: Los ajustes del puerto en serie no afectan las aplicaciones GreenStar.

Pulsar el botón con letra junto a “Veloc. puerto serie” para conmutar/seleccionar de 1 a 5 Hz.

Mensajes de puerto en serie

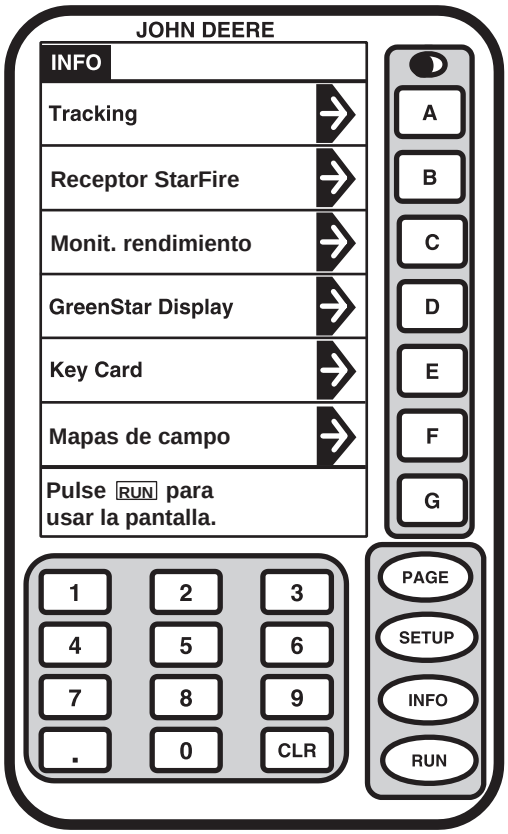
Pulsar el botón con letra junto a “Mensaje puerto serie“ para conmutar entre “ACTIV”/“DESACTIV”.



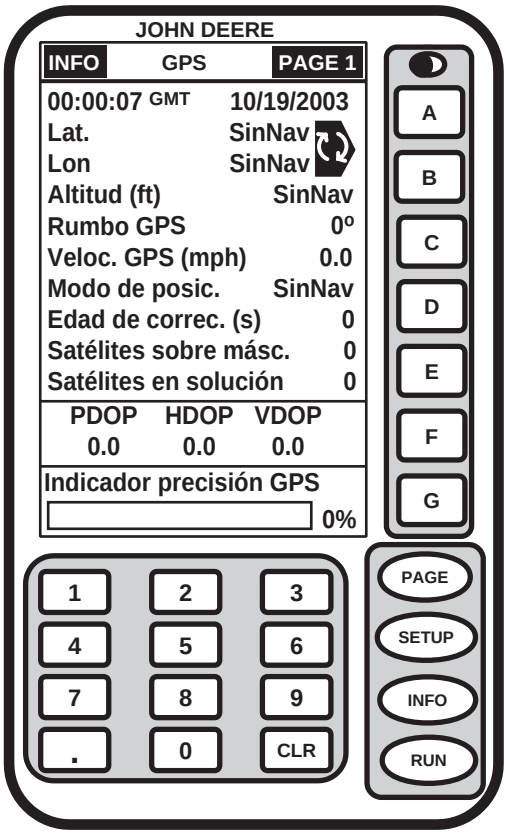
PC7406 –63–05NOV02

OUO6050,00021A9 –63–13NOV06–2/2

INFO - GPS - PAGE 1



PC7008 –63–10JAN02



PC7943 –63–22OCT03

Pulsar el botón con letra junto a “Receptor StarFire” para acceder a la vista INFO-GPS-PAGE 1.

Pulsar el botón PAGE para acceder a páginas adicionales.

Esta vista muestra la información y estado de las señales de GPS y de corrección diferencial entrantes. Ninguna información de esta vista puede cambiarse. Es sólo para lectura.

Fecha y hora

Esta celda muestra la fecha y hora para la hora media de Greenwich.

Lat

Esta celda muestra las coordenadas de latitud de ubicación del vehículo con respecto al Ecuador (norte o sur).

Lon

Esta celda muestra las coordenadas de longitud de la ubicación del vehículo con respecto al primer meridiano (este u oeste).

Altura

Esta celda muestra la altitud del receptor en metros (ft) sobre el nivel del mar.

Continúa en la pág. siguiente

Rumbo GPS

NOTA: El rumbo y la velocidad normalmente muestran velocidades pequeñas y varios rumbos aun cuando el vehículo no está en movimiento.

Esta celda visualiza el sentido de avance, en grados, con respecto al norte verdadero (cero grados) tal como lo mide el receptor. El ángulo se mide en sentido horario.

Velocidad GPS

Esta celda muestra la velocidad de avance del vehículo en kilómetros por hora (mph) tal como la mide el receptor.

Modo de posición

Esta celda muestra el estado de la señal GPS: 2-D (bidimensional con la latitud y longitud del vehículo) ó 3-D (tridimensional con la altitud, latitud y longitud del vehículo).

La celda de modo de posición también muestra el estado de la señal diferencial: SF 1 (diferencial StarFire 1), SF2 (diferencial StarFire 2) y EGNOS (diferencial de EGNOS).

Edad de corrección (s)

Esta celda muestra la edad de la señal de corrección diferencial al GPS (por lo general menos de 10 segundos).

Satélites sobre másc.

Este es el número total de satélites GPS disponibles para el receptor StarFire que están por sobre la máscara de 7 grados de elevación.

Satélites en solución

Esta celda muestra el número de satélites que se usan activamente para calcular la posición.

PDOP, HDOP y VDOP

Esta celda muestra la precisión de la señal de posición GPS. La precisión de la señal se ve afectada por la geometría de los satélites que se usan.

- PDOP - dilución de precisión por posición
- HDOP - dilución de precisión horizontal
- VDOP - dilución de precisión vertical

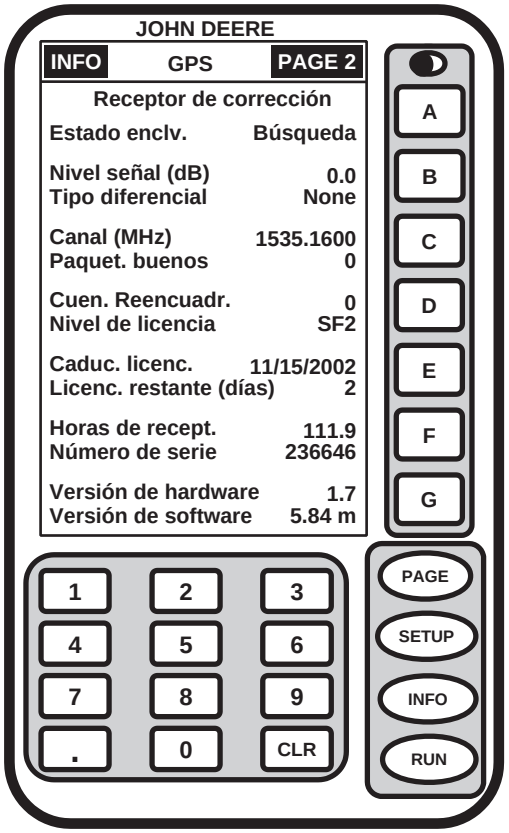
Indicador de precisión de GPS

El software del receptor StarFire de versión 7.00 ó más reciente incluye el indicador de precisión de GPS (GPS AI). GPS AI proporciona una indicación de la precisión en la posición GPS lograda por el receptor StarFire y se visualiza como un porcentaje (0-100%). GPS AI se visualiza en la página RUN de Parallel Tracking (Figura 1), AutoTrac, y Field Doc y la INFO – GPS – Page 1 (Figura 2).

Cuando el receptor StarFire se alimenta inicialmente, GPS AI muestra 0%. A medida que el receptor adquiere satélites y calcula una posición, GPS AI aumentará a medida que aumenta la precisión. El rendimiento aceptable de los sistemas guía Parallel Tracking y AutoTrac se logra cuando el GPS AI muestra 80% o superior. Esto puede tomar hasta 20 minutos. Si no se logra una exactitud de 80% o más dentro de los 25 minutos, considerar las siguientes posibilidades:

- La vista del cielo sin obstrucciones – árboles, edificios u otras estructuras pueden impedir que el receptor StarFire reciba señales de todos los satélites disponibles
- La relación señal-ruido L1/L2 (R/S) – la interferencia producida por los transceptores de radio u otras fuentes puede causar una R/S baja
- Posición de los satélites en el cielo – la geometría deficiente de los satélites de GPS puede reducir la precisión
- Número de satélites sobre la máscara de elevación – éste es el número total de satélites GPS disponibles para el receptor StarFire que están sobre la máscara de 7 grados de elevación
- Número de satélites en solución – el número total de satélites que el receptor StarFire está utilizando para calcular una posición

INFO-GPS-PAGE 2
Receptor de corrección



PC7421 –63–14NOV02

Esta página muestra información detallada sobre el receptor de posición. Esta información ayudará a localizar averías en el receptor de posición si surge un problema.

Estado de enclavamiento

Esta celda muestra el estado de la adquisición de la señal de corrección diferencial de banda L (búsqueda, enclavamiento).

Nivel de señal

Esta celda muestra la intensidad de la señal de corrección diferencial de banda L en dB. Una señal buena es de 6 dB o mayor.

Tipo diferencial

Esta celda visualiza el tipo de señal de corrección que se está recibiendo.

Canal

Esta celda muestra la frecuencia que usa el receptor para las correcciones diferenciales de banda L.

Paquetes buenos

Los paquetes son cadenas de datos que se reciben del satélite diferencial. Los paquetes buenos contienen información de corrección diferencial.

Cuenta de reencuadros

Esta celda muestra el número de veces que el receptor ha captado la señal de corrección diferencial.

Activación de la licencia

Esta celda visualiza el tipo de señal de corrección que se está recibiendo.

Caduc. licenc.

Esta celda muestra la fecha de vencimiento de la licencia.

Licencia restante

Esta celda muestra el número de días que quedan para el vencimiento de la licencia de corrección diferencial de banda L.

Continúa en la pág. siguiente

Horas de receptor

Esta celda muestra el número de horas en el receptor.

Número de serie

Esta celda muestra el número de serie del receptor de posición. Este se requiere para obtener la licencia de señal de banda L.

Versión de hardware

Esta celda muestra el número de pieza del receptor de posición.

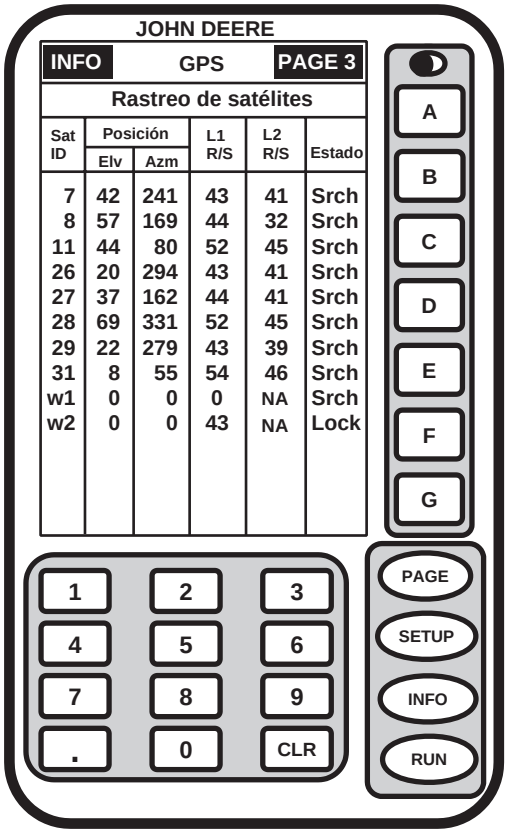
Versión de software

NOTA: Para obtener la versión más reciente del software, acceder por medio de la Internet a www.stellarsupport.com o comunicarse con el concesionario John Deere.

Esta celda muestra la versión del software que usa el receptor de posición.

OUO6050,00021AB –63–13NOV06–2/2

INFO - GPS - PAGE 3
Rastreo de satélites



PC7420 –63–14NOV02

Esta página muestra los satélites que son rastreados por el receptor GPS y la información pertinente.

SAT ID (Identificación de satélite)

Esta celda muestra el número de identificación del satélite GPS o WAAS.

ELEV

Esta celda muestra la elevación en grados sobre el horizonte de la posición del satélite GPS.

AZM

Esta celda muestra el azimut en grados desde el norte verdadero del satélite GPS.

L1 R/S

Esta celda muestra la intensidad de la señal de GPS L1 (relación señal-ruido).

L2 R/S

Esta celda muestra la intensidad de la señal de GPS L2 (relación señal-ruido).

Estado

Esta celda muestra el estado de la señal GPS.

- Srch (búsqueda) - Buscando la señal del satélite.
- Track (rastreo) - rastreando la señal de satélite y usándola para la posición.
- OK - Rastreando la señal de satélite y usándola para la posición.
- OK SF1 - Rastreando la señal de satélite y usándola para la posición con señales de frecuencia de STARFIRE.
- OK SF2 - Rastreando la señal de satélite y usándola para la posición con señales de frecuencia doble de STARFIRE.

OUO6050,00021AC –63–13NOV06–1/1

Vistas de advertencia

PC6790 –63–27AUG01

ID 304

NOTA: Si se pulsa la tecla E, se suprime la vista de advertencia hasta que se desconecte la alimentación y se la vuelva a conectar.

Se visualizará la vista de advertencia ID 304 si las correcciones diferenciales se han perdido. Se visualiza la vista de advertencia ID 305 si se pierde la señal.

PC6800 –63–27AUG01

ID 305

Pulsar el botón con letra junto a “No repetir advertencia” para desactivar la advertencia.

Pulsar el botón con letra junto a “OK” para continuar. La advertencia se repite cada 5—10 minutos.

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021AD –63–13NOV06–1/3

Hay tres frecuencias de corrección diferencial en los EE.UU. El receptor examina la posición del receptor y determina cuál frecuencia deberá ser la predeterminada; las otras dos se usan como frecuencias alternativas.

Esta advertencia sirve para advertir al usuario que el receptor no está enclavado con una señal diferencial y que debe enclavarse a una señal diferente.

ID 302

Continúa en la pág. siguiente OUO6050,00021AD –63–13NOV06–2/3

IMPORTANTE: Esta vista de advertencia indica que existe un problema con la red de satélites de STARFIRE. No es necesario que el operador efectúe acción alguna.

La vista de advertencia aparece si el receptor no recibe mensajes de corrección de la red STARFIRE (paquetes inactivos solamente). El receptor de posición no funciona correctamente si no recibe mensajes de corrección de la red STARFIRE. Esta condición será corregida tan pronto como sea posible por el personal de la red STARFIRE.

Pulsar el botón con letra junto a “OK” para continuar.

ID 301

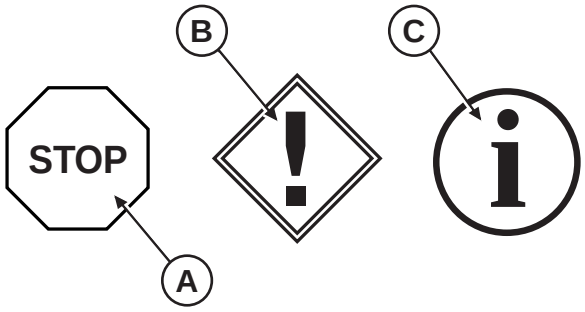
OUO6050,00021AD –63–13NOV06–3/3

Vistas de advertencia

El sistema GreenStar admite mensajes de atención, información y advertencias de página completa para informar al operador sobre ciertos comportamientos o condiciones de error del sistema. Las vistas de advertencia alertan al operador para que revise los problemas operacionales del sistema.

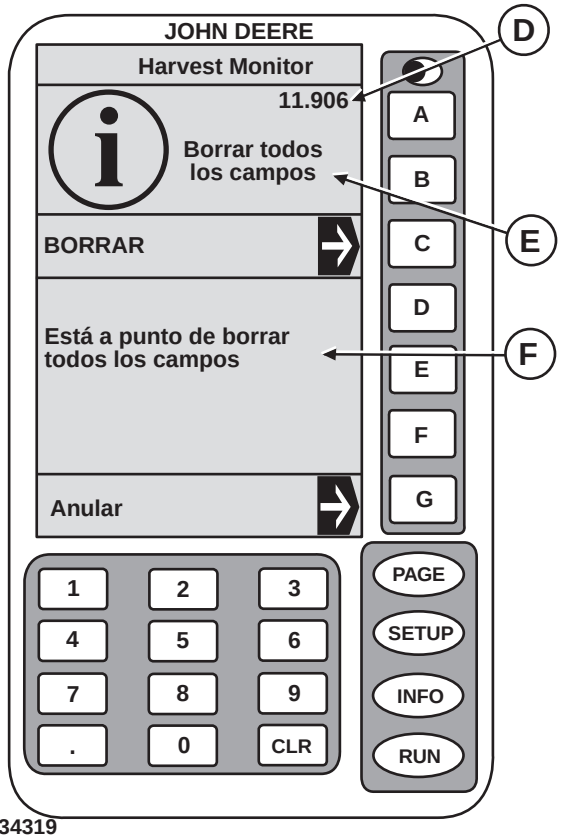
- **ATENCION:**
  Los mensajes de ATENCION se usan para informar al operador cuando se alcanzan ciertos umbrales, o de otras circunstancias no críticas. No obstante, también puede identificar que ciertas condiciones del sistema, previamente visualizadas por medio de una advertencia de página completa, siguen activas. El mensaje de ATENCION es una cadena breve de texto que aparece en el segmento "**G**" de las páginas 1 y 2 del menú RUN. En caso de existir mensajes múltiples de ATENCION, la pantalla permite avanzar por la lista de mensajes de atención por medio de pulsar la tecla **G** relacionada.

- **ADVERTENCIA:**
  Un mensaje de ADVERTENCIA ocupa toda la pantalla y se usa para informar en cuanto a averías críticas en el sistema que requieren la atención completa del operador. La pantalla se divide en cuatro regiones principales:
  a. Encabezado: El encabezado muestra el nombre del programa de aplicación/máquina que genera el mensaje.
  b. Cadenas de palabras clave (E): Los segmentos **A** y **B** permiten al operador discernir la importancia y razón del mensaje de advertencia con sólo un vistazo. Las palabras clave que aparecen a la derecha definen brevemente la zona de la avería. El icono (A), (B) o (C) y el tono audible relacionado definen la importancia de la advertencia:
  • El icono (A) indica que la máquina ha detectado una avería grave que requiere acción inmediata por parte del operador. La máquina podría estar dañándose. El operador deberá parar el motor o sistema de inmediato.
  • El icono (B) indica que la máquina ha detectado un problema que requiere acción por parte del operador. La máquina podría sufrir daños o exhibir una reducción significativa en el rendimiento si no se le da servicio o se la repara.
  El icono (C) indica que la máquina ha detectado una falla en un sistema o componente. La máquina puede continuar funcionando sin dañarse, sin embargo, podría haber una degradación en el rendimiento de algunas funciones.



ZX026095

ZX026095 –UN–19JUN01



ZX1034319

ZX1034319 –63–06OCT03

A—Icono de parar motor/sistema
B—Icono de aviso de servicio
C—Icono de información
D—Código de falla para diagnóstico (DTC)
E—Cadenas con palabras clave
F—Cadenas de texto

Continúa en la pág. siguiente

El código de falla para diagnóstico (DTC) que aparece en la esquina superior derecha (D) es independiente del idioma y ayuda a identificar más detalles relacionados con la advertencia activa, los cuales se dan en el manual del operador. Consultar la Lista de códigos de falla para diagnóstico de la JobComputer y la Lista de códigos de falla para diagnóstico de la pantalla, dadas posteriormente, para obtener indicaciones específicas sobre las averías y sugerencias para corregirlas.

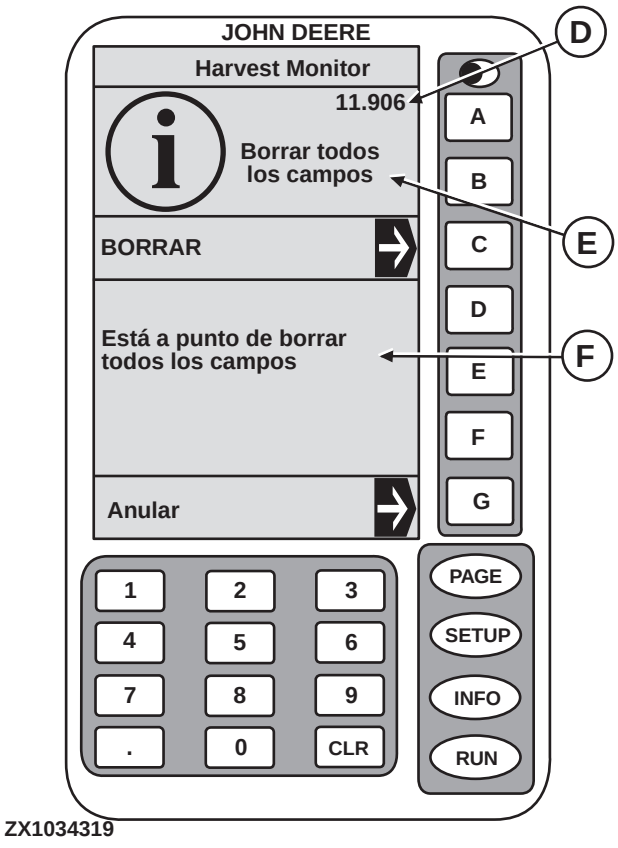
OUO6050,00021AE –63–13NOV06–2/3

c. Cadenas de texto (F): El texto que aparece en los segmentos **D** al **F** proporciona más detalles sobre la razón por la cual se generó la advertencia y las posibles soluciones.
d. Segmentos de acción por el usuario: El segmento **G** y, en el caso de haber dos alternativas, los segmentos **C** y **G** se usan para que el operador introduzca su selección o acuse recibo del mensaje. El operador deberá pulsar la tecla relacionada para acusar recibo de la advertencia; el sistema retorna a la página que estaba activa antes de que se visualizara el mensaje de advertencia.

NOTA: Puesto que algunas averías permanecen activas después de que el operador acuse recibo de la advertencia, se podría visualizar un mensaje de ATENCION en el segmento **G** *de las páginas RUN para que el operador esté atento al comportamiento activo de la máquina. El mensaje de Atención desaparece automáticamente cuando la máquina detecta que se ha corregido la avería.*

Los DTC se designan de la manera siguiente:

- **100 al 199**—Mensajes estándar.
- **200 al 249**—Relacionados con alambrado (CAN y fuente de alimentación).
- **300 al 399**—Sensores basado en el manejo de señales.
- **400 al 499**—Funcionamiento de la máquina (modo RUN).
- **500 al 599**—Comunicaciones de la máquina a través del bus CAN (unidades de control de la cosechadora).
- **700 al 899**—Procesos de calibración.
- **900 al 999**—Manejo de datos para el almacenamiento y carga de registros de calibración.



D—Código de falla para diagnóstico (DTC)
E—Cadenas con palabras clave
F—Cadenas de texto

OUO6050,00021AE –63–13NOV06–3/3

Lista de códigos de falla para diagnóstico de JobComputer

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
11.100	Pantalla de versión incorrecta	Se ha instalado una versión incorrecta del software de la pantalla. Versión corriente: x.xx Versión requerida: y.yy Posiblemente algunas teclas, iconos, etc. no estarán disponibles.	Durante el arranque del sistema, la JobComputer verifica la versión de software de la GSD para asegurar que todas las funciones que requiere la sembradora están disponibles en la GSD (por ej., iconos).	Instalar la versión de software apropiada en la GSD.
11.110	Diseño de página RUN	El programa no obtuvo todos los segmentos solicitados de la página RUN. Revisar el diseño de la página RUN en el menú de Setup.	El programa no obtuvo todos los segmentos solicitados de la página RUN durante el arranque inicial o durante el “Diseño común”.	Revisar la configuración de las páginas RUN de todas las unidades de control que solicitan segmentos de las páginas RUN. Una o más unidades de control están utilizando segmentos que han sido designados para el programa también. ¡Evitar estas designaciones dobles! (Ver SETUP - Versiones para disposición de Harvest Monitor).
11.111	Guardar cambios	Tal vez desearía guardar los cambios hechos al diseño de la página RUN como una versión.	Este indicativo aparece cuando se termina el proceso de edición del diseño de la página RUN.	
11.112	Restablecer versiones a valores predeterminados	Está a punto de restablecer los valores predeterminados en fábrica en las 6 versiones.	Este indicativo es parte del manejo de versiones de las páginas RUN y se visualiza después de haber escogido la función de restaurar en la PAGE 2 de las páginas de versiones, para corroborar que se ha elegido esta función intencionadamente.	
11.113	Guardar configuración de página RUN	El nombre actual de la versión de la página RUN es: NOMBRE DE VERSION	Este indicativo es parte del proceso de manejo de versiones de páginas RUN y se visualiza después de haber elegido una ubicación para un conjunto de datos, la cual ya se encuentra en uso.	
11.114	Cambios hechos al diseño no se han guardado	Está a punto de activar una versión nueva sin haber guardado los cambios hechos a la versión activa. Los cambios hechos serán sobreescritos.	Este indicativo es parte del proceso de manejo de versiones de páginas RUN y aparece después de que se haya escogido otra versión de página RUN sin haber guardado los cambios hechos a la versión actual.	Guardar los cambios hechos en una de las 6 versiones (ver SETUP - Versiones - Page 2).
11.150	Error de comunicaciones	No es posible establecer comunicaciones con Harvest Doc. Revisar la configuración de Harvest Doc y el alambrado del sistema.	Harvest Doc se ha configurado como fuente de la tasa de aplicación, pero no pudo ser hallado durante los primeros 3 segundos posteriores al arranque. El mensaje de atención permanece activo hasta que se detecte el Harvest Doc.	
11.152	Error de comunicaciones	Se han interrumpido las comunicaciones con Harvest Doc. Revisar la configuración de Harvest Doc y el alambrado del sistema.	Harvest Doc ha desaparecido por más de 5 segundos durante el modo de mapa o de prescripción. El mensaje de atención permanece activo hasta que se vuelva a detectar el Harvest Doc.	

Continúa en la pág. siguiente

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
11.200	Error de comunicaciones de CAN	El sistema ha detectado errores en las comunicaciones a través de la CAN. Revisar las conexiones y el alambrado del sistema.	La unidad de control de la CAN ha pasado a modo pasivo porque se han detectado fallas en el bus de la CAN.	
11.202	Error de comunicaciones de CAN	El sistema ha detectado un error crítico de comunicaciones de la CAN. Revisar los conectores y el alambrado del sistema.	La unidad de control de la CAN ha pasado a BUS DESACTIVADO porque se han detectado fallas en el bus de la CAN.	
11.210	Voltaje bajo de CAN	El voltaje bajo de la CAN se ha reducido a menos de x.x V.	Cuando el voltaje bajo de la CAN mide menos de 1.5 V, el valor x.x. es el valor real medido.	
11.212	Voltaje alto de la CAN	El voltaje bajo de la CAN ha aumentado a más de x.x V.	Cuando el voltaje bajo de la CAN mide más de 2.5 V, el valor x.x. es el valor real medido.	
11.214	Voltaje bajo de CAN	El voltaje alto de la CAN se ha reducido a menos de x.x V.	Cuando el voltaje alto de la CAN mide menos de 2.5 V, el valor x.x. es el valor real medido.	
11.216	Voltaje bajo de CAN	El voltaje alto de la CAN ha aumentado a más de x.x V.	Cuando el voltaje alto de la CAN mide más de 3.5 V, el valor x.x. es el valor real medido.	
11.250	Cortocircuito	El sistema ha detectado un cortocircuito en el sistema eléctrico. Revisar el alambrado y rearrancar todo el sistema.	El sistema ha detectado un cortocircuito en el sistema eléctrico de la sembradora. El sistema no funcionará hasta que se reinicie todo el sistema.	Revisar el alambrado de la máquina, resolver el problema y reiniciar el sistema.
11.252	Error en sistema	El sistema ha detectado un error crítico en el sistema. Comunicarse con el concesionario de servicio de John Deere con el código de identificación de advertencia arriba visualizado.	Comunicarse con el concesionario.	
11.260	Sobrecarga de salida	El sistema consume un exceso de corriente por la(s) salida(s) de la JobComputer. Revisar las conexiones y el alambrado antes de reiniciar el sistema.	La JobComputer detecta si se consume un exceso de corriente por sus salidas. Las salidas permanecen desactivadas hasta que se vuelva a arrancar el sistema.	Revisar el alambrado y los activadores eléctricos de Harvest Monitor y reiniciar el sistema.
11.261	Advertencia de JobComputer	La JobComputer detecta un código de diagnóstico inesperado. Comunicarse con el concesionario.	Comunicarse con el concesionario.	
11.300	Velocidad mín. de rodillos alimentadores	La velocidad de rodillos alimentadores está por debajo del límite inferior. Nivel de alarma mín.: x.x Nivel de alarma máx.: y.y	La velocidad del rodillo alimentador ha descendido por debajo del valor definido por el usuario luego de haberse activado la alarma de velocidad en el menú Setup.	Revisar el LOC o aumentar la velocidad del rodillo alimentador.
11.301	Velocidad máx. de rodillos alimentadores	La velocidad de rodillos alimentadores está por encima del límite superior. Nivel de alarma mín.: x.x Nivel de alarma máx.: y.y	La velocidad del rodillo alimentador ha excedido el valor definido por el usuario luego de haberse activado la alarma de velocidad en el menú Setup.	Revisar el LOC o reducir la velocidad del rodillo alimentador.
11.302	Altura mín. de rodillo alimentador	La altura del rodillo alimentador está por debajo del límite inferior. Nivel de alarma mín.: x Nivel de alarma máx.: y	La altura del rodillo alimentador ha descendido por debajo del valor definido por el usuario luego de haberse activado la alarma de altura en el menú Setup.	Aumentar la velocidad de avance para aumentar la altura del rodillo alimentador.

Continúa en la pág. siguiente

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
11.303	Altura máx. de rodillo alimentador	La altura del rodillo alimentador está por encima del límite superior. Nivel de alarma mín.: x Nivel de alarma máx.: y	La altura del rodillo alimentador ha excedido el valor definido por el usuario luego de haberse activado la alarma de altura en el menú Setup.	Reducir la velocidad de avance para reducir la altura del rodillo alimentador.
11.304	Nivel mín. de humedad	El nivel de humedad está por debajo del límite inferior. Nivel de alarma mín.: x Nivel de alarma máx.: y	El nivel de humedad ha descendido por debajo del valor definido por el usuario luego de haberse activado la alarma de humedad en el menú Setup.	Desactivar la alarma de humedad (ver SETUP - Alarmas).
11.305	Nivel máx. de humedad	El nivel de humedad está por encima del límite superior. Nivel de alarma mín.: x Nivel de alarma máx.: y	El nivel de humedad ha excedido el valor definido por el usuario luego de haberse activado la alarma de humedad en el menú Setup.	Desactivar la alarma de humedad (ver SETUP - Alarmas).
11.306	Avería de sensor de altura de rodillos alimentadores	El sensor de altura del rodillo alimentador o su alambrado están averiados. Comunicarse con el concesionario.	Avería del sensor del rodillo alimentador o su cable.	Comunicarse con el concesionario.
11.307	Voltaje de ref. desactivado	El voltaje de referencia de la JobComputer está fuera de su gama normal. Revisar el alambrado al sensor de distancia. De lo contrario, consultar al concesionario.	Comunicarse con el concesionario.	
11.308	Avería del sensor de humedad	El sensor de humedad o su alambrado están averiados. Comunicarse con el concesionario.	El sensor de humedad o su cable están averiados.	Comunicarse con el concesionario.

Continúa en la pág. siguiente

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
11.500	Transporte	La cosechadora ha estado en modo de transporte desde la última vez que se activó el registro. ¿Desea cambiar el campo?	El interruptor de seguridad de campo de la cosechadora de forraje ha sido conmutado de la posición de campo a la de carretera. El sistema interpreta esta condición como el período durante el cual se transporta la máquina entre dos campos.	
11.501	Error de comunicaciones de RCP	Se han interrumpido las comunicaciones con la unidad de control de la pantalla de poste (RCP). ¡Sin estas comunicaciones el sistema no funciona! ¡Comunicarse con el concesionario!	La unidad de control RCP de la cosechadora de forraje ha sido desconectada o está averiada. Revisar la unidad de control, los conectores y/o el arnés de alambrado.	
11.502	Error de comunicaciones principal de cosechadora de forraje	Se han perdido las comunicaciones con la unidad de control principal de la cosechadora de forraje autopropulsada. ¡Sin estas comunicaciones el sistema no funciona! ¡Comunicarse con el concesionario!	La unidad de control SPF de la cosechadora de forraje ha sido desconectada o está averiada. Revisar la unidad de control, los conectores y/o el arnés de alambrado.	
11.503	Error de comunicaciones del detector de metales	Se han perdido las comunicaciones con la unidad de control del detector de metales. ¡Sin estas comunicaciones el sistema no funciona! ¡Comunicarse con el concesionario!	La unidad de control SIG de la cosechadora de forraje ha sido desconectada o está averiada. Revisar la unidad de control, los conectores y/o el arnés de alambrado.	
11.504	Error de comunicaciones de apoyabrazos	Se han perdido las comunicaciones con la unidad de control del apoyabrazos. ¡Sin estas comunicaciones el sistema no funciona! ¡Comunicarse con el concesionario!	La unidad de control ARC de la cosechadora de forraje ha sido desconectada o está averiada. Revisar la unidad de control, los conectores y/o el arnés de alambrado.	
11.505	Error de comunicaciones del motor	Se han perdido las comunicaciones con la unidad de control del motor. ¡Sin estas comunicaciones el sistema no funciona! ¡Comunicarse con el concesionario!	La unidad de control ECU de la cosechadora de forraje ha sido desconectada o está averiada. Revisar la unidad de control, los conectores y/o el arnés de alambrado.	
11.506	No hay acceso a OBD	No se recibe respuesta de la RHCP con el ancho de plataforma de corte. Revisar la versión del software de RHCP.	La versión del software de la unidad de control RCP de la cosechadora de forraje no es válida. La unidad de control DEBE tener una versión de software posterior a la Z100373 Comunicarse con el concesionario.	
11.700	No se permite configuración durante la calibración	Durante la calibración no se permite modificar la configuración.	El operador intenta acceder al menú SETUP durante la calibración del rendimiento. Esperar a que se termine la calibración para acceder al menú SETUP.	
11.701	Calibración en marcha	La calibración todavía está ejecutándose (más allá de la desconexión y reconexión de la alimentación); no se admiten cambios de configuración durante la calibración.	El operador intenta acceder al menú SETUP durante la calibración del rendimiento. Esperar a que se termine la calibración para acceder al menú SETUP.	

Continúa en la pág. siguiente

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
11.703	Diferencia entre totales	Las configuraciones del sistema de monitor y de la pantalla de poste son diferentes. Esto puede causar diferencias entre los totales de superficie y de distancia. Revisar las configuraciones de registro y de la unidad.	Comprobar que la configuración de la unidad de control RCP de la cosechadora de forraje corresponda con la configuración de Harvest Monitor. Comunicarse con el concesionario	
11.704	¿Calibrar?	¡Comprobar que no haya material entre los rodillos alimentadores!		Esta indicación aparece cuando el operador elige “Calib. altura rodillos alimentadores” en SETUP–Calibr. rendimiento, para evitar el inicio inesperado del procedimiento de calibración.
11.900	Borrando granja personalizada	Está a punto de borrar un nombre de granja y todos los nombres de campo y totales asociados con la granja seleccionada.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar nombres personalizados de granja” en INFO – Borrar, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.901	Borrando campo personalizado	Está a punto de borrar un nombre de campo y todos los totales del campo seleccionado.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar nombres personalizados de campo” en INFO – Borrar, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.902	Borrar campo	Está a punto de borrar el nombre y totales del campo seleccionado.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar totales campo” en INFO – Borrar totales campo, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.903	Borrar cultivo	Está a punto de borrar todos los totales de cultivo del cultivo seleccionado.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar totales cultivo” en INFO – Borrar totales cultivo, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.904	Borrar carga	Está a punto de borrar todos los totales de carga de la carga seleccionada.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar esta carga” en INFO – Borrar totales carga, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.905	Borrar todos los campos, cultivos y cargas	Está a punto de borrar todos los totales de campo, cultivo y carga.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Todos los totales” en INFO – Borrar, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.906	Borrar todos los campos	Está a punto de borrar todos los campos.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar todos los campos” en INFO – Borrar totales campo, para evitar el borrado no deseado de datos.

Continúa en la pág. siguiente

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
11.907	Borrar todos los cultivos	Está a punto de borrar todos los cultivos.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar todos los cultivos” en INFO – Borrar totales cultivo, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.908	Borrar todas las cargas	Está a punto de borrar todas las cargas.		Este indicativo aparece cuando el operador elige “Borrar todas las cargas” en INFO – Borrar totales carga, para evitar el borrado no deseado de datos.
11.909	Número máx. de campos	El número máximo de campos es 200. Asegurarse de guardar o imprimir sus datos y borrar algunos campos.	Se han introducido demasiados números de campo. Reducir la cantidad de números de campo.	
11.910	Iniciar carga nueva	Se ha cambiado la GRANJA/CAMPO/CULTIVO. ¿Desea iniciar una carga nueva?		Este indicativo aparece cuando el operador elige un nombre nuevo de granja/campo en SETUP – Granja/campo para iniciar una carga nueva.
11.911	Número máx. de cargas	El número máx. de cargas es 500. Asegurarse de guardar o de imprimir sus datos.	Se han introducido demasiados números de carga. Reducir la cantidad de números de carga.	

OUO6050,00021AF –63–13NOV06–6/6

Lista de códigos de falla para diagnóstico de la pantalla

Código de falla	Problema	Descripción/Razón	Observaciones
20	Accesorio desconectado.	Un apero previamente registrado ha sido desconectado del bus CAN.	Revisar que los conectores de todos los componentes estén bien enganchados.
21	Conflicto en la pantalla.	Un accesorio ha intentado escribir en una sección de la página RUN que no le ha sido designada previamente.	Efectuar el diseño de la página RUN
30	Exceso de dispositivos en el circuito de CAN.	Se ha intentado conectar más de 8 aperos al bus CAN.	Desconectar los accesorios innecesarios.
31	Sobrecarga de la pantalla.	Las teclas se han pulsado demasiado rápidamente.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar.
33	Falla de la memoria.	Problema interno con la pantalla.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 33 vuelve a generarse, sustituir la pantalla.
110	Avería en circuito de CAN.	Problema de comunicaciones en el circuito de CAN.	Revisar el arnés y conectores de terminación del circuito de CAN. Comunicarse con el concesionario.
111	Avería en el circuito de CCD.	Errores de hardware/alambrado en el circuito de CCD.	Revisar el alambrado del CCD entre el tacómetro digital y la pantalla. Comunicarse con el concesionario
112	Conflicto de diseño de la página RUN en la pantalla.	Dos o más dispositivos solicitan un mismo espacio en la pantalla.	Efectuar el diseño de la página RUN

OUO6050,00021B0 –63–13NOV06–1/1

Lista de códigos de falla para diagnóstico de Harvest Doc

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
100	Error de tarjeta PC	Error de tarjeta PC de datos. Se ha detectado un error. El código de error es 02-02-00. Revisar la tarjeta PC.	Avería en la tarjeta PC de datos o KeyCard	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 100 vuelve a generarse, comunicarse con el concesionario
150	Advertencia de tarjeta PC	Tarjeta de datos retirada. Reinserte la tarjeta de datos.	La tarjeta de datos no puede ser accedida por el procesador móvil	Revisar la inserción de la tarjeta de datos
151	Advertencia de tarjeta PC	No hay datos de configuración en tarjeta PC. Inserte la tarjeta de datos correcta o utilice JDOffice para guardar datos en esta tarjeta.		Crear configuración con el software de escritorio
155	Advertencia de tarjeta PC	Se ha sacado la KeyCard. Volver a insertar la KeyCard.	La KeyCard no puede ser accedida por el procesador móvil	Revisar la colocación de la KeyCard
156	Advertencia de tarjeta PC	Tarjeta PC sin datos KeyCard. Volver a insertar la KeyCard.	La KeyCard no puede ser accedida por el procesador móvil	Revisar la colocación de la KeyCard
157	Clave no válida	Cálculo de campo desactivado. Inserte KeyCard con clave apropiada.		Comunicarse con el concesionario
158	Advertencia de tarjeta PC	Se detectó más de una KeyCard. Retire una de las tarjetas.		
159	¡Software incompatible detectado!	La GSD y el procesador móvil tienen versiones de software incompatibles entre sí. Algunos productos que requieren KeyCard quedarán inhabilitados hasta que ambos dispositivos hayan sido actualizados con software actual.		
200	Comunicaciones GPS	No hay comunicaciones de receptor GPS. Revise el conector de GPS y el arnés de alambrado.	Problema de comunicaciones entre el receptor y uno o varios dispositivos.	Comunicarse con el concesionario
201	Error de GPS	No hay info. de posición disponible del GPS Registro interrumpido		
210	Avería en circuito de CAN	Una cantidad excesiva de dispositivos intenta comunicarse con la pantalla GreenStar. Quitar 1 ó más dispositivos.	Se ha intentado conectar más de 8 dispositivos al bus CAN.	Desconectar los dispositivos innecesarios
211	Avería en circuito de CAN	Sobrecarga de comunicaciones del bus CAN. Reposicionar la pantalla o desconectar y volver a conectar la alimentación.	Las teclas se han pulsado demasiado rápidamente.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar
213	Error interno	Se ha detectado una falla en la memoria interna de la pantalla.	Problema interno con la pantalla.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 213 vuelve a generarse, sustituir la pantalla.
230	Cambio de dirección de pantalla	Se está intentando cambiar la dirección del Display GreenStar. Una dirección incorrecta causará la pérdida de comunicaciones con los aperos.	Cambio de dirección del dispositivo.	Asegurarse de configurar la pantalla con la dirección PRINCIPAL

Continúa en la pág. siguiente

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
231	Registro inhabilitado	El registro está inhabilitado. No se han definido operaciones para el cliente, granja, campo y tarea actuales. Seleccionar al menos una operación.		Definir una operación.
232	Avería en circuito de CAN	No se detecta pantalla GreenStar principal. Todos los sistemas requieren tener una pantalla principal.	Se utiliza la dirección incorrecta para la pantalla (por ej. AUX1).	Configurar la pantalla con la dirección PRINCIPAL
233	Problema con selección de idioma	Los dispositivos siguientes no pueden funcionar con el idioma seleccionado. Continuarán utilizando el idioma seleccionado anteriormente.	El sistema muestra los componentes que no tienen cargado el idioma que se ha seleccionado.	Cargar todos los idiomas necesarios en cada componente del sistema, y después seleccionar el idioma deseado para el sistema
245	Error en sistema	Se ha detectado un error no definido.		
259	Advertencia de KeyCard	Error de reprogramación de productos. Un archivo PRP especificado por el archivo BIN hace falta en la tarjeta.	Error de programación al cambiar del sistema Parallel Tracking al sistema de trazado de mapas de rendimiento, usando la secuencia SETUP/KEYCARD/YIELD MAPPING.	Usar la secuencia INFO/KEYCARD/PROGRAMAR COMPONENTE para reprogramar el sistema a cálculo de rendimiento.
284	ADVERTENCIA DE DISEÑO	Harvest Doc no puede mostrar la información solicitada. Pulsar Setup/Harvest Doc/Page/Páginas Run para resolver las secciones usadas por Harvest Doc pero que aparecen como no disponibles.		Ejecutar el diseño de la página RUN
300	ADVERTENCIA DE REGISTRO	Se ha intentado registrar datos con un tipo de operación no admitido. Cambiar la operación a una de tipo 0.		Cambiar el tipo de operación
304	Advertencia	Posición corregida de GPS no disponible.	Se ha perdido la señal de corrección diferencial	Esperar hasta que se recupere la señal de corrección diferencial
305	Advertencia	Posición de GPS no está disponible.	Pérdida de la señal	Esperar hasta que se recupere la señal
306	Advertencia	Actualización de software de GPS STARFIRE. Por favor esperar.	Proceso de carga de software nuevo de STARFIRE.	Esperar hasta que se complete el proceso de programación
310	Papel agotado	A la impresora se le ha agotado el papel o está ocupada. Revisar el suministro de papel y volver a intentar.		
364	ERROR DE CONFIGURACION	No es posible programar más de una operación de cosecha.		
452	FALLA DE COMUNICACIONES DE MONITOR	Falla de comunicaciones con Harvest Monitor. Revisar el arnés de alambrado.		

Continúa en la pág. siguiente

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
455	CONFIGURACION NO VALIDA DE COSECHA	No es posible registrar. Es necesario configurar al menos una operación de cosecha y seleccionar un cultivo.		
456	CONFIGURACION NO VALIDA DE COSECHA	Se ha seleccionado un cultivo o variedad no válido para la operación de cosecha. No es posible registrar datos hasta que se seleccione un cultivo y variedad válidos.		

OUO6050,00021B1 –63–13NOV06–3/3

JobComputer

Avería	Causa	Solución
El rendimiento húmedo [t/ha] no se visualiza correctamente	El rendimiento se sigue calculando sin que haya flujo de material	Limpiar los costados de los rodillos alimentadores (alrededor de los cojinetes) completamente.
	El sensor de flujo de masa no ha sido ajustado a 10 mm (0.39 in.) durante la cosecha.	Calibrar el sensor (ver SETUP - Calibración de rendimiento).
	No se indica el rendimiento cuando se cosecha con el estado REGISTRO está ACTIV [material].	La hilera es demasiado escasa (con pasto) o el número de hileras cosechadas es demasiado bajo. De ser posible, aumentar la velocidad de avance de la máquina.
	Se ha seleccionado un tipo incorrecto de cosecha	Cambiar la cosecha seleccionada
	Tipo incorrecto de plataforma de corte	Cambiar el tipo de plataforma de corte (ver SETUP - Operaciones).
	No se indica la velocidad de avance.	Consultar al concesionario John Deere.
	Sensor de flujo de masa desenchufado, o arnés de alambrado roto	Enchufar el sensor de flujo de masa o revisar el arnés de alambrado.
	Sensor de velocidad de rodillo alimentador desajustado o averiado	Ajustar el sensor (ver Ajuste de sensor de velocidad de rodillo alimentador) o comunicarse con el concesionario de John Deere.
	Avería del sensor de flujo de masa	Consultar al concesionario John Deere.

OUO6050,00021B2 –63–13NOV06–1/1

Sensor de caudal

Avería	Causa	Solución
En la página RUN, el peso se acumula incorrectamente.	No se ha efectuado la calibración.	Llevar a cabo la calibración del sistema de cálculo de rendimiento
El rendimiento no se visualiza	No se recibe información de velocidad de alimentación de la cosechadora de forraje	Consultar el manual del operador de la cosechadora de forraje
El rendimiento es constantemente muy alto o muy bajo	El sistema está descalibrado	Efectuar una calibración de rendimiento.
	Se ha seleccionado un tipo incorrecto de cosecha	Cambiar la cosecha seleccionada
El rendimiento promedio y flujo promedio se visualizan constantemente	No se recibe información de la velocidad de avance	Consultar al concesionario John Deere.
	La velocidad de avance es menor que 1 km/h (0.62 mph)	Aumentar la velocidad de avance.
	Sensor de flujo de masa desenchufado	Enchufar el sensor de flujo de masa.
El rendimiento no se guarda cuando se desactiva el registro	La velocidad de rodillos alimentadores es menor que el límite inferior admitido	Revisar la velocidad del motor de la máquina. Revisar el ajuste del sensor.
	El sensor de plataforma de corte elevada/bajada no funciona	Revisar el ajuste y el arnés. Consultar al concesionario John Deere.
El rendimiento no se guarda (con ensilado de maíz)	A pesar de que se ha bajado la plataforma de corte, no se guardan los datos de rendimiento	Bajar la plataforma de corte más o seleccionar la activación del REGISTRO por MATERIAL.
El rendimiento se calcula mientras no fluye material con el estado de REGISTRO ACTIVADO (con ensilado de maíz)	La plataforma de corte no se eleva completamente al final de la hilera	Elevar la plataforma de corte completamente al final de la hilera.
Se registra el rendimiento sin que fluya material cuando el REGISTRO está ACTIVADO.	Los rodillos alimentadores no tocan las placas de tope	Quitar toda la cosecha acumulada de alrededor de los cojinetes de los rodillos alimentadores.
El rendimiento no se guarda (con pasto)	La hilera es demasiado débil o ligera	Intentar conducir a velocidad mayor.
		Seleccionar estado de activación del REGISTRO por PLATAFORMA.

OUO6050,00021B3 –63–13NOV06–1/1

Pantalla

Avería	Causa	Solución
La pantalla está en blanco	No hay alimentación	Revisar las conexiones del arnés en la pantalla.
	Contraste desajustado o iluminación de fondo insuficiente	Ajustar el contraste. Cambiar el nivel de intensidad de iluminación de fondo.
La alarma audible de la pantalla no suena	Posible falla de alarma	Consultar al concesionario John Deere.
La pantalla está "atorada" en un menú particular	Problema de comunicaciones	DESCONECTAR y CONECTAR la llave de contacto.
Las páginas RUN no se visualizan completas	La conexión entre la pantalla y la JobComputer está averiada.	Revisar las conexiones del arnés de alambrado. Consultar al concesionario John Deere.
	El diseño común no es efectivo	Configurar el diseño de la página RUN.
	La JobComputer está averiada	Consultar al concesionario John Deere.
En el encabezado de las páginas RUN sólo se visualiza "RUN" y "PAGE"	La pantalla no ha sido configurada con la dirección PRIMARIA	Seleccionar la dirección PRIMARIA de la pantalla.
	Después de haber seleccionado la dirección PRIMARIA de la pantalla, la pantalla sólo visualiza líneas horizontales	Pulsar la tecla RUN o PAGE.
El brillo diurno de la iluminación de fondo es demasiado oscuro, o el brillo nocturno es demasiado brillante.	El brillo diurno o nocturno de la iluminación de fondo no ha sido correctamente ajustado	Ajustar el brillo diurno o nocturno de la iluminación de fondo de modo correspondiente.
No se visualiza el horómetro del motor	Problema de señal	Consultar al concesionario John Deere.

OUO6050,00021B4 –63–13NOV06–1/1

Procesador móvil

Avería	Causa	Solución
La KeyCard no cabe en la ranura.	La KeyCard está invertida.	Alinear la flecha en la KeyCard con la flecha en el procesador móvil.
El sistema deja de funcionar durante la reprogramación.	Mensaje incorrecto de la pantalla.	Desconectar la llave de contacto. Desconectar el arnés de alambrado del procesador móvil. Conectar la llave de contacto y volver a conectar el arnés de alambrado al procesador móvil. La reprogramación deberá continuar.

OUO6050,00021B5 –63–13NOV06–1/1

Receptor de posición

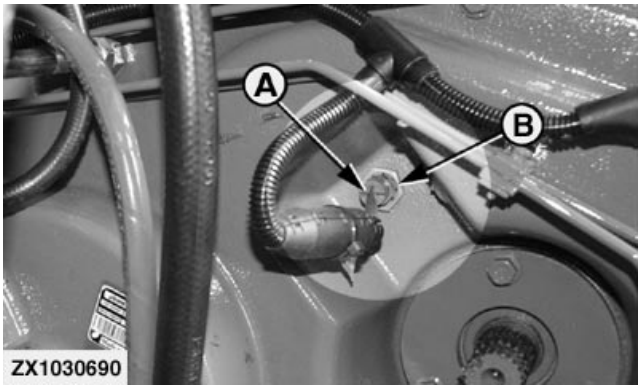
Avería	Causa	Solución
No hay corrección diferencial.	La licencia de corrección diferencial se ha vencido.	Comunicarse con el departamento de apoyo técnico de GREENSTAR. Obtener la versión más reciente del software en www.stellarsupport.com o comunicarse con el concesionario John Deere.
	Interferencia con transceptor de radio.	Ubicar la antena del transceptor de radio al menos 2 metros (6.5 ft) del receptor de posición.

OUO6050,00021B6 –63–13NOV06–1/1

Ajuste de sensor de velocidad del rodillo alimentador

Siempre que el sensor de velocidad de rodillos alimentadores (A) se reemplace o retire, instalar el sensor nuevo y ajustar su posición de la manera siguiente:

1. Atornillar el sensor (A) completamente hasta que toque los dientes del engranaje.
2. Desenroscar el sensor (A) **UNA** vuelta y después fijarlo en esa posición con la contratuerca (B).



A—Sensor de velocidad del rodillo alimentador
B—Contratuerca

OUO6050,00021B7 –63–13NOV06–1/1

Revisión de placas de tope de rodillos alimentadores—Cada 50 horas

La limpieza de las placas de tope de rodillos alimentadores es un factor importante en el cálculo preciso de la cantidad de material. Los rodillos alimentadores siempre deberán tocar las placas de tope sin que haya material entre ellos.

IMPORTANTE: Revisar la limpieza de las placas de tope de rodillos alimentadores semanalmente. Comprobar que los rodillos alimentadores superiores estén paralelos y que no toquen los rodillos inferiores (ver el Manual del operador de la máquina).

OUO6050,00021B8 –63–13NOV06–1/1

Cambio de rollo de papel de la impresora—Según se requiera

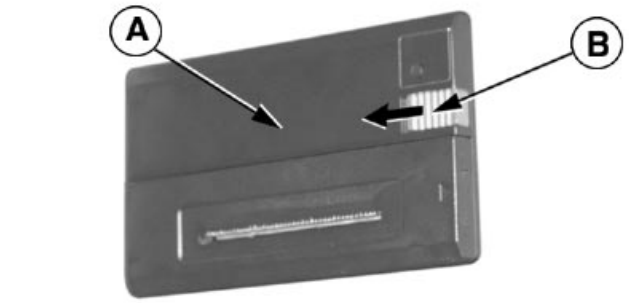
Sustituir un rollo de papel vacío de la manera siguiente:

NOTA: Una etiqueta dentro de la caja de la impresora muestra el procedimiento de sustitución del rollo de papel.

1. Abrir la puerta delantera (A) oprimiendo el pestillo (B) (ver flecha) para soltarlo.
2. Tirar del brazo (C) hacia fuera y quitar el rollo de papel vacío.
3. Enganchar un rollo de papel nuevo (D) entre los brazos (C), procurando que el papel se desenrolle en el sentido correcto (ver las flechas).
4. Enganchar el papel debajo del rodillo guía (E) luego por la ranura de expulsión hasta que la impresora detecte y atrape el papel.
5. Cerrar la puerta delantera (A).
6. Pulsar el botón de expulsión (F) varias veces para verificar que el papel se desenrolle y salga.

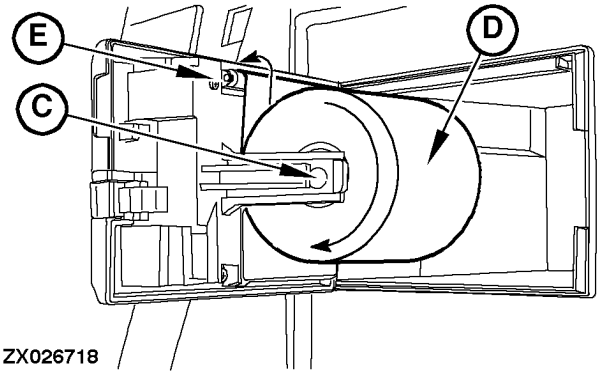
   La impresora está lista para funcionar.

A—Puerta delantera
B—Pestillo
C—Brazo
D—Rollo de papel
E—Rodillo guía
F—Botón de expulsión



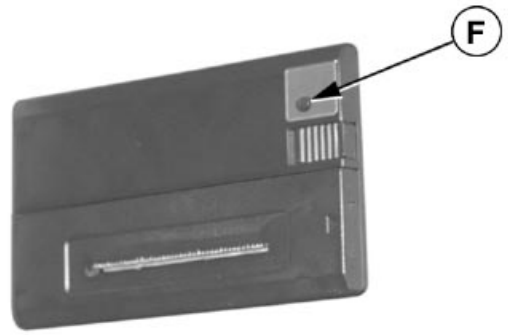
ZX026716

ZX026716 –UN–17AUG01



ZX026718

ZX026718 –UN–17AUG01



ZX026717

ZX026717 –UN–17AUG01

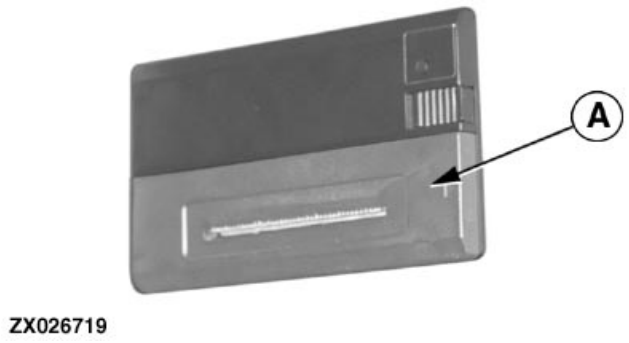
OUO6050,00021B9 –63–13NOV06–1/1

Cambio de cinta de tinta de la impresora—Según se requiera

Cambiar la cinta de tinta de la impresora de la manera siguiente:

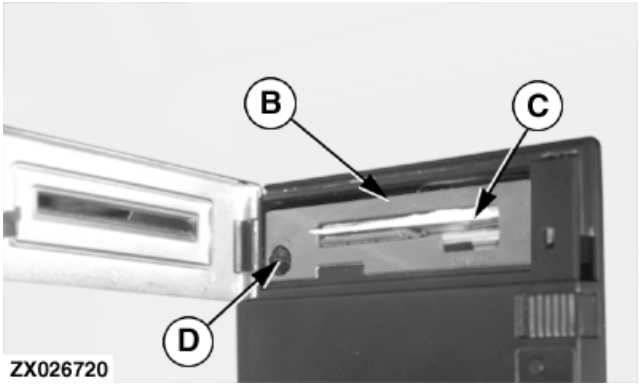
1. Abrir la puerta delantera de cassette de la cinta tirando por la muesca (A).
2. Sacar el cassette de cinta (B) del bastidor de la impresora de matriz de puntos.
3. Insertar y enganchar un cassette de cinta nuevo, asegurándose que el papel pase por la ranura de expulsión (C).
4. Girar el cursor (D) en sentido horario. La cinta se estira hacia fuera.
5. Cerrar la puerta delantera del cassette de cinta.

   La impresora está lista para funcionar.



ZX026719

ZX026719 –UN–17AUG01



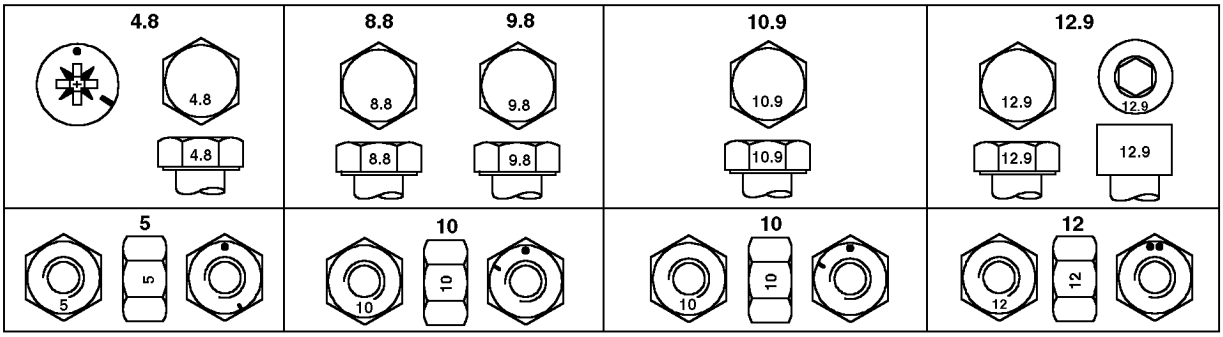
ZX026720

ZX026720 –UN–17AUG01

A—Muesca de apertura
B—Cassette de cinta
C—Ranura de expulsión
D—Cursor

OUO6050,00021BA –63–13NOV06–1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos



TORQ2 –UN–07SEP99

Arriba: Grado y marcas en la cabeza. Abajo: Grado y marcas en la tuerca

	Grado 4.8		Grado 8.8 ó 9.8		Grado 10.9		Grado 12.9	
Tamaño	**Lubricado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**	**Lubricado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**	**Lubricado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**	**Lubricado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**
M6	4.7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11.5 (8.5)	13 (9.5)	16.5 (12.2)	15.5 (11.5)	19.5 (14.5)
M8	11.5 (8.5)	14.5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

[a] *"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite para motor, o fijaciones con recubrimientos de fosfato y aceite.*

[b] *"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación.*

NO usar estos valores si para una aplicación específica se indica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente. Los pares de apriete mencionados son para uso general solamente. Revisar el apriete de las fijaciones periódicamente.

Los pernos rompibles son diseñados para que fallen bajo ciertas cargas predeterminadas. Sustituir siempre los pernos rompibles con unos de grado idéntico.

Las fijaciones deben sustituirse con unos del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original.

Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y que se inicie correctamente su engrane. Esto impedirá que fallen al apretarlas.

Apretar los insertos de plástico o contratuercas de acero engarzado aproximadamente a 50 por ciento del apriete en seco indicado en la tabla, aplicado a la tuerca, no a la cabeza del perno. Apretar las contratuercas dentadas o dentelladas al par de apriete máximo.

OUO6050,00021BB –63–13NOV06–1/1

Declaración de homologación

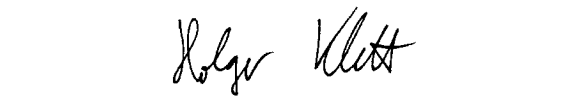
CE

John Deere Werke Zweibrücken
Prage Ring 4-12
D-66482 Zweibrücken

El sistema Harvest Doc™ para las cosechadoras de forraje:
Modelo ..... GreenStar™

cumplen con las disposiciones de la UE:
98/37/EEC .....Directriz para máquinas
89/336/EEC .....Directriz de compatibilidad electromagnética (EMC)

Zweibrücken 01 de agosto de 2003



Holger KLETT

Gerente AMS Engineering-Europa

ZX1034323 –UN–06FEB04

OUO6050,00021BC –63–13NOV06–1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina se encuentra equipada con componentes electrónicos cuya función puede verse afectada por las radiaciones electromagnéticas emitidas por otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Si se van a instalar aparatos eléctricos y electrónicos en la máquina, y los mismos se conectarán al sistema incorporado, el usuario deberá verificar si la instalación afecta los sistemas electrónicos y demás componentes. Esto se aplica en particular a:

- Computadora personal
- Receptor de GPS (sistema de posicionamiento global)

En particular, los componentes eléctricos/electrónicos instalados subsecuentemente deberán satisfacer las disposiciones de la edición actual de la directriz de compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336/EEC y portar el distintivo CE.

El alambrado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de instalación del fabricante de la máquina.

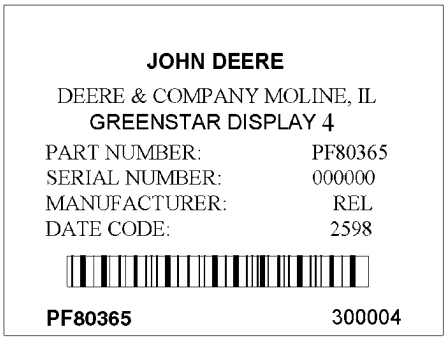
OUO6050,00021BD –63–13NOV06–1/1

Números de serie

Etiquetas de identificación

El sistema Harvest Doc de GreenStar™ tiene estas etiquetas de identificación. Las letras y los números de estas etiquetas identifican un componente o conjunto particular. Se requieren todos estos caracteres al pedir repuestos o para identificar el sistema o componente al pedir soporte técnico a John Deere. Además, las autoridades los necesitan para identificar la cosechadora de forraje en caso de sustracción.

Anotar los caracteres cuidadosamente en los espacios provistos en cada una de las ilustraciones siguientes.



ZX1033954

ZX1033954 –UN–11SEP03

OUO6050,00021BE –63–13NOV06–1/1

Número de serie de pantalla GreenStar

Etiqueta ubicada en los lados posterior e inferior de la pantalla.

ZX018829

ZX018829 –UN–11OCT99

OUO6050,00021BF –63–13NOV06–1/1

Número de serie de sensor de flujo de masa

La etiqueta se encuentra ubicada en el lado inferior del sensor de flujo de masa.

OUO6050,00021C0 –63–13NOV06–1/1

Número de serie de procesador móvil

La etiqueta se encuentra ubicada en el lado anterior del procesador móvil.

OUO6050,00021C1 –63–13NOV06–1/1

Receptor de posición

La etiqueta se encuentra ubicada en el lado anterior de la pieza de fundición de aluminio del receptor de posición.

H62577 –UN–29FEB00

OUO6050,00021C2 –63–13NOV06–1/1

Número de serie de JobComputer

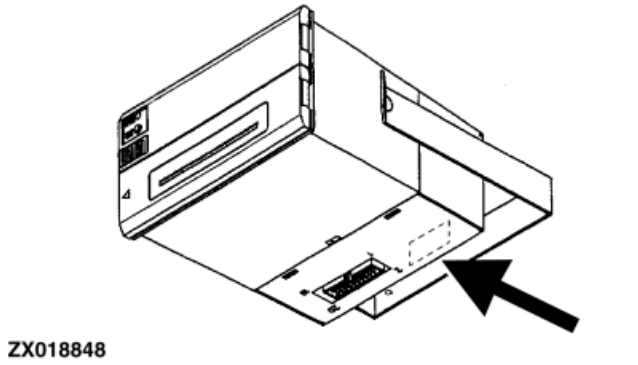
La etiqueta se encuentra en la pieza de aluminio de fundición de la JobComputer.

ZX023698 –UN–17AUG01

OUO6050,00021C3 –63–13NOV06–1/1

Número de serie de impresora (opcional)

Etiqueta ubicada en la parte trasera de la caja de impresora.



ZX018848 –UN–03JAN00

OUO6050,00021C4 –63–13NOV06–1/1

Índice alfabético

Página

A

Advertencia de licencia vencida 65-4
Alarmas 35-24

C

Calibración
  Calibración de rendimiento 35-19
Cambio de ritmo de salida 65-8
Canal predeterminado, cambio 65-6
Carga automática de software 30-14
Carga de un idioma 30-17
Cargas, configuración 45-7
Clima 45-3
Códigos de falla para diagnóstico, localización de averías
  Localización de averías, códigos de falla para diagnóstico 70-10
Configuración
  Receptor STARFIRE 65-2
Configuración de cargas 45-7
Configuración de
  Cliente/Granja/Campo/Tarea 40-2
Configuración de clima 45-3
Configuración de condiciones de campo
  Condiciones de campo, configuración 45-4
Configuración de desplazamiento de plataforma 40-8
Configuración de Diseño/Página RUN 25-8
Configuración de elementos no visualizados
  Elementos no visualizados, configuración 45-9
Configuración de nombre personalizado 40-3
  Juego estándar/ampliado de caracteres, nombre personalizado 40-4
Configuración de operación 40-6
Configuración de operador/máquina/ancho y desplazamiento de plataforma de corte 40-8
Configuración de páginas RUN
  Páginas RUN, configuración 45-5
Configuración de pantalla 25-6
Configuración del sistema 30-20
Configuración, funciones 25-5
Correcciones StarFire
  Selección de ACTIVADO/DESACTIVADO 65-6

D

Diagnóstico 60-2
  Problemas recientes 60-7
  Sensor de flujo de masa 60-3, 60-4
Diagrama de flujo de INFO de Harvest Doc 55-1
Diagrama de flujo de RUN - PAGE 50-1
Diagrama de flujo de Setup - Harvest Doc - Page 2 45-1
Diseño de página 25-8
Documentación de campo, teoría de funcionamiento 15-1

E

Etiquetas de identificación 85-1

F

Función de segmentos 35-1
Funcionamiento de monitor de cosecha
  Identificación de funciones del teclado 25-1
  Identificación de pantalla 25-1
Funciones de configuración 25-5
Funciones del modo Setup 25-6, 25-8, 30-20, 35-1, 35-19, 35-23, 35-24

G

GREENSTAR, cambio de canal predeterminado 65-6
GREENSTAR, INFO - GPS - PAGE 1 65-9
GREENSTAR, velocidad de transmisión de puerto en serie 65-7

H

Horas func. después de parada 65-6

I

Identificación de funciones del teclado 25-1
Identificación de pantalla 25-1
Impresora 10-4
INFO - GPS - PAGE 1 65-9
INFO - GPS - PAGE 1, altitud 65-9
INFO - GPS - PAGE 1, edad de corrección . . . 65-10

Página

INFO - GPS - PAGE 1, fecha y hora 65-9
INFO - GPS - PAGE 1, latitud 65-9
INFO - GPS - PAGE 1, longitud 65-9
INFO - GPS - PAGE 1, máscara de elevación. 65-10
INFO - GPS - PAGE 1, modo de posición 65-10
INFO - GPS - PAGE 1, PDOP
HDOP
VDOP 65-10
INFO - GPS - PAGE 1, rumbo GPS 65-10
INFO - GPS - PAGE 1, satélites en solución . . 65-10
INFO - GPS - PAGE 1, velocidad GPS 65-10
INFO - GPS - PAGE 2, canal 65-11
INFO - GPS - PAGE 2, cuenta de reencuadros 65-11
INFO - GPS - PAGE 2, estado de enclavamiento. 65-11
INFO - GPS - PAGE 2, horas de receptor 65-12
INFO - GPS - PAGE 2, licencia restante 65-11
INFO - GPS - PAGE 2, número de serie 65-12
INFO - GPS - PAGE 2, paquetes buenos. 65-11
INFO - GPS - PAGE 2, receptor de corrección 65-11
INFO - GPS - PAGE 2, tipo de señal diferencial 65-11
INFO - GPS - PAGE 2, versión de hardware . . 65-12
INFO - GPS - PAGE 2, versión de software . . . 65-12
INFO - GPS - PAGE 3, azimut 65-13
INFO - GPS - PAGE 3, elevación. 65-13
INFO - GPS - PAGE 3, estado 65-13
INFO - GPS - PAGE 3, identificación de satélite 65-13
INFO - GPS - PAGE 3, L1 R/S. 65-13
INFO - GPS - PAGE 3, L2 R/S. 65-13
INFO - GPS - PAGE 3, rastreo de satélites . . . 65-13
INFO - Harvest Monitor 60-1
INFO - Idiomas cargados 30-17
INFO-Diagnóstico 60-2, 60-3, 60-4, 60-7
Info-Problemas recientes 60-7
Info-Sensor de flujo de masa 60-3, 60-4
Información general 25-2
Instalación de procesador móvil y pantalla 30-1

J

JobComputer 10-4

K

KeyCard y tarjeta PC 10-2

Página

L

Licencia restante de receptor STARFIRE 65-3
Lista de comprobación previa a la temporada . . 20-1
Localización de averías
JobComputer 70-12
Pantalla. 70-14
Sensor de flujo de masa 70-13
Vistas de advertencia 70-1

M

Manejo de versiones 35-1

N

Nombre personalizado, configuración. 40-3
Nueva frontera, configuración. 40-10
Números de serie
Etiquetas de identificación. 85-1
Impresora 85-3
JobComputer 85-3
Pantalla. 85-1
Procesador móvil 85-2
Receptor de posición 85-3
Sensor de flujo de masa 85-2

O

Opciones de RUN - PAGE 50-2
Operaciones, configuración 40-6
Operador/máquina/ancho y desplazamiento de plataforma de corte, configuración 40-8

P

Páginas Run. 25-8
Pantalla 10-1, 25-6
Previa a la temporada, lista de comprobación . . 20-1
Problemas recientes. 60-7
Procesador móvil 10-1
Tarjeta PC y KeyCard. 10-2
Procesador móvil, localización de averías
Localización de averías, procesador móvil . . 70-15
Programación de Harvest Doc 30-1

Página

Q

Quickstart
StarFire 65-5

R

Rastreo de satélites 65-13
Receptor de posición 10-2
Receptor de posición, configuración 65-2
Receptor de posición, localización de averías
Localización de averías, receptor de posición 70-15
Receptor StarFire
Señal de corrección SF2 65-1
Receptor STARFIRE, configuración 65-2
Receptor STARFIRE, licencia restante 65-3
Reprogramación 30-1
Reprogramación a Harvest Doc desde Field Doc o Parallel Tracking 30-9
Reprogramación desde Field Doc o Parallel Tracking para Harvest Doc 30-9

S

Según se requiera
Cinta de tinta de la impresora 75-3
Rollo de papel de impresora 75-2
Sensor de flujo de masa 10-3
Sensor de velocidad 10-3, 75-1
Sensores 10-3
Sensor de velocidad 75-1
Servicio y mantenimiento
Cinta de tinta de la impresora 75-3
Revisión de placas de tope de rodillos alimentadores 75-1
Rollo de papel de impresora 75-2
Sensor de rodillo alimentador 75-1
Setup - Alarmas 35-24
Setup - Calibración de rendimiento 35-19
Setup - Diagrama de flujo de Harvest Doc 40-1
Setup - Harvest Doc 40-2
SETUP - Harvest Doc - PAGE 2 45-2
Setup - Nueva frontera 40-10
Setup-Calibración de humedad 35-23
Setup-Harvest Monitor 35-16
Software de escritorio 10-5
Software, carga automática 30-14
StarFire
Activación de señal WAAS 65-6
STARFIRE, cambio de ritmo de salida 65-8

T

Teoría de funcionamiento de documentación de campo 15-1
Tornillería métrica, apriete 80-1

U

Ubicación de componentes
Impresora 10-4
JobComputer 10-4
Pantalla 10-1
Procesador móvil 10-1
Sensor de flujo de masa 10-3
Sensor de velocidad 10-3
Software de escritorio 10-5
Uso del monitor de rendimiento
Información general 25-2

V

Valores de apriete
Métricas 80-1
Veloc. transm. puerto en serie 65-7
Vista INFO 15-4
Vista INFO - Harvest Doc 55-2
Vista RUN 15-2
Vista SETUP 15-3
Vistas de advertencia 65-14, 70-1

Nuestro servicio le mantiene en marcha

Piezas John Deere

Ayudamos a minimizar el tiempo improductivo colocando en sus manos piezas John Deere legítimas en una urgencia

Por eso mantenemos un inventario grande y variado—para estar adelantado a sus necesidades.

TS100 –UN–23AUG88

DX,IBC,A –63–04JUN90–1/1

Las herramientas correctas

Las herramientas de precisión y equipos de prueba permiten a su Departamento de Servicios ubicar y corregir problemas rápidamente . . . para ahorrarle tiempo y dinero.

TS101 –UN–23AUG88

DX,IBC,B –63–04JUN90–1/1

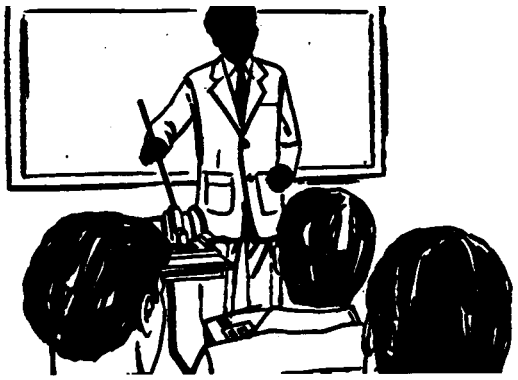
Técnicos bien capacitados

La escuela nunca falta para los técnicos de servicio de John Deere.

Se desarrollan escuelas de capacitación con regularidad para asegurarnos que nuestro personal conoce su equipo y cómo mantenerlo.

¿El resultado?

¡Experiencia en la que puede confiar!



TS102 –UN–23AUG88

DX,IBC,C –63–04JUN90–1/1

Servicio oportuno

Nuestra meta es proporcionar una atención oportuna y eficiente cuándo lo desee y dónde lo desee.

Podemos efectuar reparaciones en su sitio o el nuestro, según las circunstancias: véanos, confíe en nosotros.

SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Estaremos cerca de dónde nos necesita.

TS103 –UN–23AUG88

DX,IBC,D –63–04JUN90–1/1